



ΦΕΝΓΕ YEKİTİYE

KOVARA YEKİTİYA DEMOKRATÊN KURDİSTAN

ZEITSCHRIFT DER UNION DER DEMOKRATEN KURDISTANS

Halabja



JÎ BO SERXWEBÛNÊ DÎ ENIYEK NIŞTİMANÎ DE BİGHÊN HEV !

Sal:6/1989

Hêjmar: 10/11

Biha: 5,-DM

Hezar, hezar sed sal herin

Merd û namerd ser bigerin

Te bernadin em ji destan

Welatê me xeş Kurdistan

T Ê D A Y Î

N i v î s a r	N i v î s k a r	R û p e l
Halepçe Katliamı ve Dostların! Tavrı Üzerine...	Cindiyê Welat.....	1 - 3
Newroz : Kurdisches Neu- jahrsfest: 21. März 2600, fest (1988)	Abidin Sörmez.....	4 - 5
Heimlicher Volker mord! Bisher Intensivster Giftgaseinsatz Gegen Kurden! An Die öffentlichkeit	U D K	6 - 7
Giftgas - Einsatz 5000 Tote	Komitee... Ortsgruppe Düsseldorf	8 - 9
Brief An Herrn Präses Ev.Kirche im Rheinland....	"	10
Schreiben An Dr.Hartmut Löwe	Ev.Kirche im Rheinland	11 - 12
Massaker mit Deutscher Hilfe	Stern	13 - 15
Volker mord mit Deutscher Hilfe	Abidin Sörmez	16 - 18
Einsatz Chemischer Waffen durch den Irak verurteilt..	Europäisches Parlament	19
Wir dürfen nicht schweigen	GfbV	20 - 23
Name ji bo Kurdistan Press	Abidin Sörmez	24 - 26
Gemeinsamer Entschliessungs- antrag zur irakischen Offensive gegen die Kurden	Europäisches Parlament	27 - 28
Mit Bomben, Giftgas.....	Stern	29 - 31

<u>N i v î s a r</u>	<u>N i v î s k a r</u>	<u>R û p e l</u>
Geheim Und Eilig.....	Dokument	32 - 33
Das Schweigen der UNO	TAZ	34
Bericht vom Besuch der Flüchtlingslager der irakischen Kurden in der Türkei	Reinhard Seyler.....	35 - 45
Rêzannameya Komcivînê.....	Koma Doliwger	46 - 49
Biryarên Komcivînê	" "	50 - 52
Tagung zur Lage der Kurden in der BRD	Hamreş Reşo	53 - 54
Şoresger Derewa Nakin!.....	Hamreş Reşo.....	55 - 58
Name ji bo KOMKAR	Hamreş Reşo.....	59
Bersîva KOMKARÊ		60
Hinik Karên Hatî Kirin.....		61 - 62
Informationsveranstaltung... U D K		63
Armenien - Resolution	Europäisches Parlament	64 - 65
Das Schwarze Amida	H.H.Dreiske	66 - 69
Ameda Reş	H.H.Dreiske	70 - 72
Piştgirtinên Nivçe	Ş.B.Soreklî	73 - 75
Hevpêvin li gel Şêx Ezeddîn Husênî	Ş.B.Soreklî	76 - 82
Kek Çeko ne mirîye	Hamreş Reşo	83 - 84
Li Ser Ayabuna Teyger	Abidin Sörmez.....	85
Daxuyanî	Teyger	86 - 87

Navnîşan.....YDK (UDK)

Anschrift.....Postlagerkarte

Nr. 111621 C

4000 Düsseldorf 1

Kürdistan halkı 1988 NEWROZ'una hazırlanırken,faşist BAAS rejiminin tüyler ürpetici,insanlık tarihinde az görülen kitle katliamlarıyla karşılaştı.

16-19 Mart 1988 tarihinde Irak uçakları Halepçe,Inap, Humal ve Sirva kasabalarını 1925 Cenevre antlaşmalarıyla kullanılması yasaklanan Hardal ve Siyanür gazlarının da kullanıldığı bombalama sonucu sivil halktan beş bin (5000)nin üzerinde çocuk,Kadın ve yaşlının öldüğü yedi bin (7000)nin üzerinde kişinin ağır yaralandığı bilinmektedir. Bu arada gelen haberlere göre yaralılardan bir çoğunun ölmesi sonucu ölü sayısı her geçen gün artmaktadır.

Irak'ta Kürt halkına karşı,faşist Baas rejimi tarafından yapılan bu tür katliamlar ne ilk ve ne de sonuncusu olacaktır.

1974'te Kaledize'del1985'te 52'si çocuk 150sivilin katledildiği Zewe'de,15 Nisan 1987'de başlatılıp,1987 Haziran'ına kadar aralıksız olarak devam ettirdiği ve zehirli gazların yoğun olarak kullanıldığı Şeyhwasan ve Melkan'da savunmasız sivil Kürt halkına karşı toplu katliamlar yaptı.

Faşist Baas rejimi Halepçe jenosidinin gerçekleştirildiği günlerde Sergelu,Bergelu ve Yaxsemere yapılan saldırılarda da kimyasal silahlar kullandı.Buralar kurtarılmış Kürdistan toprakları idi ve İran askeri mevzileri ile bağlantıları yoktu,faşist Baas rejimi egemenlik kuramadığı ve her gün biraz daha geriye püskürtüldüğü Kürdistan'ı hedef seçmiş durumdadır ve Baas,doğrudan doğruya Kürt halkına karşı bir imha savaşı sürdürmektedir.Ufacık çocuklarımız,gencecik bacılarımız,analarımız ve yaşlı dedelerimizin böyle insanlık dışı katliamlarla ölmelerinin bir tek nedeni var o da KÜRT oldukları için .

çıplak ayaklı, lastik terlikli çocuklarımıza, yavrusunu saran torunun üstüne kapanıp onu zehirli azrailiden korumak isteyen analarımızın, dedelerimizin suçu ne?.

Katlim yerini gezen yabancı bir gazeteci şöyle diyor :

(Bir haftadan beri uyuyamıyorum.Çünkü gözlerimi her kapayış-
ımda kabus görüyorum.Ama resimlere iyi bakın...O insanlar
gazla,kimyasal silahlarla öldürülmüştür.Hiç bir canlıya layık
görülmecek kadar koyu bir vahşet,masum kadınlara,masum
bebeklere layık görülmüştür.VİCDANIMIZ HESAP SORUYOR....)
Halepçe jenosidine karşı kürtler,yaşadıkları bütün dünya
ülkelerinde protesto gösterileri düzenlediler.Bu eylemler
yetersizde olsa uluslararası kamuoyunun yer yer tepkilerini
dile getirmesini sağladı.Kürtler,İngiltere,Federal Almanya,
Fransa,Yunanistan,İsveç,Norveç,Danimarka,Hollanda,ABD,Belçika,
Avusturya ve diğer ülkelerde,yığınsal eylemlerle Irak'ı
lanetlediler.Dünya basını ve kitle iletişim araçları bu eyle-
mlere geniş yer verdi.Uluslararası düzeyde cılız da olsa
Irak'ı mahkum ve teşhir eden tavurlar alındı.Birleşmiş mille-
tler Güvenlik Konseyi Irak'ı jenosid'den dolayı kınadı .
İngiltere Dışişleri Irak büyükelçisini makamına çağırarak
uyardı.Federal Almanya'nın Darmstadt savcılığı Irak a kimyasal
silah maddesi satan iki firma hakkında soruşturma açtı .
Bir grup kürt İsveç başbakanı İngvar Carlsson'u ziyaret ederek
Irak'ın uygulamalarına karşı sesiz kalmamaları talebinde bul-
undu.Bir çok ülke parlamenterleri ve politik partiler jenosi-
di kınadı .Halepçe jenosidi karşısında dünyanın dikkatini
çeken çok önemli bir şey vardır o da Sovyetler Birliği başta
olmak üzere Sosyalist blokun tavrı oldu,konu ile ilgili
her hangi bir açıklama yapamadılar !! .

Evet kraldan daha kıralcı olan beylere sesleniyorum NEDEN ? ezilen vesömürülen halkların yanında olmanın ispatı böyle elini kolunu bağlayarak ağızını kapatarak mı olunuyormuş !?. Emperyalist, Sömürgeci ve gerici ülkeler dediklemizinin bile vicdanları sızlamışta neden ezilen halkların dostlarının yüreği sızlamamış ? .

Aslında ben şahsen bu olaya hiç şaşmadım, Ama bizim kraldan daha kıralcı olanların adına biraz mahçup oldum doğrusu !!, Anlayana sivri sinek saz anlamayana davul zurna az . Bu yazı bazılarını kızdırabilir bunu biliyorum kızmaklada kalmayıp bilmem ne düşmanı, bilmem kimin uşağı, hain da diyebilirler, varsın desinler hiç önemli değil zaten bu tür yakıştırmaları bu güne kadar nice yurtsever ve aydın kişilere yakıştırmışlar nedenide sırf doğruyu söyledikleri ve yazdıkları için ,Bizim bunlardan koktuğumuz yok doğrusu ne ise onu söyleriz .

Yeter artık, deve kuşu misali kafanızı kumdan çıkarın ve Kürdistanına şöyle bir bakın, neler oluyor diye....

Nisan 1988

Diavortrag : DURCHS "WILDE" KURDISTANS

IN DER VHS -INTERNATIONALES ZENTRUM -
DUISBURG

NEWROZ: Kurdisches Neujahrsfest: 21. März 2600. Fest (1988)
(21.3.612 v. Chr.)

Ein Führungsvortrag: gehalten am 21.3.1988 vom Abidin Sönmez

Bis vor 2600 Jahren, so geht die Legende, herrschte in Kurdistan der Tyrann Dahak (= Eydahak, Ejdahak, ein fremder Herrscher). Er betete zwei grosse Schlangen an, die er mit dem Hirn der Kurdischen Untertanen fütterte. In dieser Zeit lebte der Kurde KAWA, der von Beruf Schmied und Vater von 9 Kindern war. Kawa hatte den Schlangen von Ejdahak bereits 8 seiner Kinder opfern müssen und bangte um das Leben seines letzten Kindes. An dem Tag, an dem Ejdahak als Frass für seine Schlangen das neunte Kind von Kawa forderte, feierte dieser gerade in seinem Hof das Frühlingsfest. Er weigerte sich und ging stattdessen mit allem Volk, das er vorher organisiert hatte, zum Schloss. Zusammen machten sie der Herrschaft des grausamen Königs ein Ende. Daraufhin wählten die Kurden einen aus ihrem Volk, den Besten unter sich, der Feridun hiess, zum neuen König. Das geschah am 21. März, als Tag und Nacht gleich waren. Dieser Tag wurde NEWROZ, "der neue Tag" genannt.

In Wirklichkeit wurde am 21. März 612 vor Chr. das assyrische Reich durch das kurdische Mederreich abgelöst und Ninive (jetziges Mossul) von den Kurden eingenommen.

Die Kurden, die sich befreit hatten, zündeten riesige Feuer an, die man von weitem sehen konnte, und feierten ihr Freudenfest. Newroz wird von den iranischen Völkern nach dem alten Mondkalender als erster Tag des Jahres gefeiert. Als Symbol des Befreiungskampfes und Sieges werden seitdem in den Bergen Kurdistans an diesem Tag Feuer entzündet und jeder tanzt. Dieses Fest, das ein Symbol des Freiheits- und Unabhängigkeitskampfes des Kurdischen Volkes geworden ist, darf besonders in der neueren Zeit nicht mehr offiziell gefeiert werden. Seit dem Jahre 1923, dem Jahr der neuerlichen Aufteilung Kurdistans, hat dieses Fest eine zusätzliche Bedeutung bekommen.

Wir, Kurden im Ausland, führen diese Tradition fort und feiern unser Neujahrsfest (NEWROZ), als ein nationales Fest des Widerstandes und des Frühlingserwachens.

Gleichzeitig ist der 21. März der internationale Kampftag

gegen die Eliminierung und Assimilation (Apartheid) und jede Art von rassistischer Diskriminierung.

Die UNO deklarierte am 26. Oktober 1966 auf der 1452. Plenarsitzung diesen internationalen Kampftag.

Kurz vor NEWROZ, am 18. März 1988, hat die irakische Luftwaffe die Kurdische Provinz in Süd-Kurdistan Sulaimania (Silemani) - Halabça mit Splitterbomben und chemischen Waffen angegriffen und dabei über fünftausend Zivilisten - Kinder, Frauen, Männer getötet. Es ist stark anzunehmen, dass die Produktion dieser chemischen Stoffe in den Chemie-Anlagen der Stadt SAMARA, von den Frankfurter Firmen Karl Kolb GmbH und CO KG sowie durch Plant Engineering und Equipment GmbH geliefert wurde. Obwohl die Bundesregierung öfter von der Kurdischen und deutschen Öffentlichkeit auf die Gefahren der Produktion und des Verkaufes chemischer Waffen in diese Chemiefabrik hingewiesen wurde, blieb sie untätig.

Seit April 1987 werden diese Stoffe (Tabun, Senf, u.a.) gegen die Kurdische Bevölkerung eingesetzt.

ES IST WICHTIGER DENN JE, DIE SOLIDARITÄT ALLER DEMOKRATEN IM KAMPF GEGEN RASSISTISCHE, NATIONALE DISKRIMINIERUNG UND UNTERDRÜCKUNG, ETHNOZID UND GENOZID BESONDERS AN EINEM TAG WIE NEWROZ ZU BEKUNDEN !

DIE KURDEN KÄMPFEN UM IHR ÜBERLEBEN ! DIE KURDEN BRAUCHEN EURE SOLIDARITÄT !



Zozanên Çolemergê - Hochlandzeldorf bei Çolemerg - Foto: Abidin Sönmez

YEKİTİYA DEMOKRATÊN KURDÎSTAN y.p.

UNION DER DEMOKRATEN KURDISTANS e.v

HEIMLICHER VOLKERMORD! BISHER INTENSIVSTER GIFTGASEINSATZ
GEGEN KURDEN ! AN DIE ÖFFENTLICHKEIT

Kurz vor NEWROZ (Kurdisches Neujahrfest: 21. März), am 17. März 1988, hat die irakische Luftwaffe erneut die Kurdische Provinz in Süd-Kurdistan Sulaimania (Silemani) - Halabya mit Splitterbomben und chemischen Waffen (Senf, Tabun und Sarin Nervengasen) angegriffen und dabei über fünftausend zivilisten-Kinder, Frauen, Männer getötet.

Die Stadt Halabya war im Frühjahr des vergangenen Jahres für kurze Zeit von der Patriotischen Union Kurdistans (PUK) befreit worden. In der Nacht zum 13. Mai 1987 hatte die irakische Armee versucht, Bewohner Halabyas festzunehmen, um sie in den Süd-Irak (Wüste) umzusiedeln. Nach gewaltsamen Protesten mussten sich die Truppen zurückziehen.

Ein Sprecher der Patriotischen Union Kurdistans erklärte, am 15. März 1988 sei es PUK-Verbänden gelungen, die Stadt Halabya wieder zu befreien. Mit der systematischen Bombardierung der an der Persisch-Kurdistan und Irakisch-Kurdistan Grenze liegenden Kurdenstadt Halabya hat Irak auf die Befreiung dieser Stadt durch Kurden reagiert.

Seit April 1987 werden die kurdischen Siedlungen im Süd- und Ost-Kurdistan (Irak - Iran) mit Senfes (yperit), Tabun u.a. angegriffen.

Allein zwischen dem 16. und 22. 4. 1987 wurden in der Umgebung der Städte Arbil, Sulaimania und Qaradagh über 30 Kurden durch Giftgasangriffe getötet und über 500 schwer verletzt. Zwischen dem 3. September und 9. September 1987 wurden mindestens 40 kurdische Ortschaften in den Distrikten Mawat, Sharbazher, Surdash, Marga und Qala Dize im Dol-i Jafeti Gebiet nördlich und östlich Sulaimanias mit Senf, Tabun und Sarin Nervengasen bombardiert.

Irak hatte an der kurdischen Nordfront zur Entlastung der südlichen Front seit April 1987 erstmals Kampfgas eingesetzt und dies bis heute mit Unterbrechungen, die offensichtlich auf die limitierte Produktion der irakischen Giftgasfabrikation in SAMARRA zurückzuführen sein, fortgesetzt. Die Produktion dieser chemischen Stoffe in den Chemie-Anlagen der Stadt Samarra wird von der Frankfurter Firmen Karl Kolb GmbH und Ko KG und Pilot Plant Engineering sowie durch Equipment GmbH geliefert.

Wir appellieren dringend an die Bundesregierung und an die

deutsche Öffentlichkeit, sich für die Einstellung der Waffenlieferungen einzusetzen und Flüchtlinge aus Kurdistan sowie Opfer der Giftgasangriffe und andere Verwundete aufzunehmen.

ES IST HEUTE WICHTIGER DENN JE, DIE SOLIDARITÄT ALLER DEMOKRATEN IM KAMPF GEGEN RASSISTISCHE, NATIONALE DISKRIMINIERUNG UND UNTERDRÜCKUNG, ETHNOZID UND GENOZID ZU BEKUNDEN ! DIE KURDEN KÄMPFEN UM IHR ÜBERLEBEN ! DIE KURDEN BRAUCHEN EURE SOLIDARITÄT

Düsseldorf, den
21.3.1988



GIFTGAS -EINSATZ

5.000 TOTE

Am 17. März 1988 hat die irakische Luftwaffe die Städte Chormal, Halabdscha und Dodschaila in Irakisch-Kurdistan mit Giftgas angegriffen. Bei der Bombardierung wurden allein in der Stadt Halabdscha 5.000 Zivilisten getötet und 7.000 verwundet. Das irakische Regime setzt in Irakisch-Kurdistan seit 1984 chemische Waffen ein und wurde deshalb von den UNO gerügt. Mit dem Giftgas-Einsatz bezweckt der Irak, die Kurden aus ihrer Heimat weg in die Wüstengebiete zu vertreiben. Allein zwischen April und Juni 1987 wurden 980 Dörfer bombardiert. Von dem Saddam-Regime wurden in Kurdistan sogar sogenannte Todeszonen erreicht, in denen die Menschen und ihr Viehbestand vernichtet werden sollen. Dieser Vernichtungskrieg gegen das Kurdische Volk nimmt ständig an Brutalität zu. Das Massaker in Halabdscha ist das jüngste und schrecklichste Beispiel dafür.

MITVERANTWORTLICH sind -neben der Bundesregierung - auch die Firmen wie,

- Karl Kolb GmbH in Langen Dreieich
- Water Engineering Trading (WET) in Hamburg
- der Preussag Konzern in Hannover
- Dornier Aviation Service in Frankfurt

Diese Firmen haben die Anlagen zur Herstellung von Giftgas an den Irak geliefert. Die Firma Dornier sorgte ferner für die Ausbildung irakischer Soldaten in der Bundeswehrhochschule Neuburg !

Jahrhundertlang hat unser Volk um sein Dasein und für seine Selbstbestimmungsrecht kämpfen müssen. Kurdistan selbst war stets ein Kampfgebiet der um die jeweilige Vorherrschaft kämpfenden abenteurlustigen Eroberer. Heute führen die beiden Regime, Iran und Irak den Krieg in Kurdistan! Das Leben tausender Zivilisten ist Gefahr.

Wir verurteilen aufs schärfste das Massaker und protestieren gegen das barbarische Vorgehen der Saddam-Diktatur gegen das Kurdische Volk.

Diese Firmen sollten unverzüglich zur Rechenschaft gezogen werden. Wir appellieren an die demokratische Öffentlichkeit, gegen die Haltung der Bundesregierung gegenüber den Firmen, die für die Giftgasherstellung notwendige Anlagen an den Irak geliefert haben, zu protestieren.

SCHWEIGEN MACHT MITSCHULDIG !

29.03.1988

Komitee gegen den Einsatz chemische Waffen in Irakisch-Kurdistan, Ortsgruppe Düsseldorf .

Unterstützt von; AKI-SPD, die Grünen im Rathaus, GfbV-Düsseldorf, Koordinierungskreis Düsseldorfer "3. Welt"-Gruppen (31 Gruppen) .



Foto: Stern, Ausgabe : 22.9.1988

Komitee gegen den Einsatz
chemische Waffen
in Irakisch - Kurdistan
Ortsgruppe - Düsseldorf

Düsseldorf, den 29.03.88

An Herrn
Präses Gerhard Brandt
Ev.Kirche im Rheinland
Hans-Böcker-Str.7
4000 Düsseldorf

Sehr verehrter Herr Präses Brandt,
am 17.März 1988 hat die irakische Luftwaffe die Kurdische Städte Chormal, Halabdscha und Dodschaila in Irakisch-Kurdistan mit Giftgas angegriffen. Bei der Bombardierung wurden allein in der Stadt Halabdscha 5.000 Zivilisten getötet und ca. 7.000 verwundet. Die tatsächliche Zahl der Todesopfer dieses Völkermordes ist jedoch ungewiß. Das irakische Regime setzt in Irakisch-Kurdistan seit 1984 chemische Waffen ein und wurde deshalb von den UNO gerügt.

Mit dem Giftgas-Einsatz bezweckt der Irak, die Kurden aus ihrer Heimat weg in die Wüstengebiete zu vertreiben. Allein zwischen April und Juni 1987 wurden 980 Dörfer bombardiert. Von dem Saddam-Regime wurden in Kurdistan sogar sogenannte Todeszonen errichtet, in denen die Menschen und ihr Viehbestand vernichtet werden sollen. Dieser Vernichtungskrieg gegen das Kurdische Volk nimmt ständig an Brutalität zu. Das Massaker in Halabdscha ist das jüngste Beispiel dafür, Mitverantwortlich für den Tod tausender Kinder und Frauen in Irakisch-Kurdistan sind auch jene Firmen in der Bundesrepublik, die die Anlagen zur Herstellung von Giftgas an den Irak geliefert haben.

Die beiden Machthabern im Irak und Iran führen den Krieg heute in Kurdistan. Das Leben tausender Zivilisten ist in Gefahr.

Auch die christliche Kirchen dürfen angesichts dieses Völkermordes nicht schweigen. Wir bitten Sie herzlich, sich für das Leben unserer Landsleute in Irakisch-Kurdistan einzusetzen und unsere Forderungen zu unterstützen.

Mit freundlichen Grüßen
i.A
Hemreş Reşo

EVANGELISCHE KIRCHE IM RHEINLAND
DAS LANDESKIRCHENAMT

Geschäftszeichen (bei Antwort bitte angeben):

9322 Az. 12-5-7-6-1

4000 Düsseldorf 30, Hans-Böckler-Straße 7, Postfach 320340
Telefon (02 11) 45 620 (Zentrale)

Durchwahl 45 62. 203
Teletex 211 40 57 = EKIR
29. März 1988

Ev. Kirche in Deutschland
z.Hd. Herrn Präsidenten
Dr. Hartmut Löwe
Postfach 210220

3000 Hannover 21

Lieber Bruder Löwe,

heute haben wir eine Gruppe von Kurden aus dem Raum Düsseldorf empfangen, die uns um Hilfe für die Opfer des irakisch-iranischen Krieges unter den Kurden bat. Verabredungsgemäß reichen wir Ihnen die uns überreichten Schriftstücke weiter und bitten Sie darum, sich die Anliegen zu eigen zu machen und der Bundesregierung gegenüber zu vertreten:

- sich vor allem mit Nachdruck gegen die Fortsetzung des Krieges mit chemischen Waffen einzusetzen,
- sich der Rettung und der medizinischen Betreuung der Opfer auch durch Aufnahme in deutsche Krankenhäuser anzunehmen,
- auch in der Öffentlichkeit darauf aufmerksam zu machen, daß die Kurden in ganz besonders unmenschlicher Weise zu Opfern eines Krieges zwischen ihnen fremden Mächten werden,
- die Rolle bundesdeutscher Firmen bei der Ausrüstung des Irak mit der für die Herstellung chemischer Kampfstoffe notwendigen Technik zu überprüfen und die Ergebnisse zu veröffentlichen.

In der Hoffnung darauf, daß gemeinsame Bemühung Augen und Ohren zu öffnen in der Lage ist, bin ich

Ihr

(S c h r o e r)

Anlage

www.arsivakurdi.org

GOLFKRIEG

Massaker mit deutscher Hilfe

Bei einem Giftgasangriff der irakischen Armee starben 5000 Menschen. Ein Techniker aus Speyer enthüllt, wie Know-how und Maschinen aus der Bundesrepublik den Irakern die Produktion chemischer Waffen möglich machen

Der Tod kommt um 14 Uhr. Eine Mirage der irakischen Luftwaffe jagt über die Stadt Halabja im Nordosten des Landes. Sie ist von Bagdad- feindlichen Kurden bewohnt und von den Iranern erobert worden. Das Flugzeug wirft mehrere Bomben ab. Gelblich-weiße Wolken ziehen durch die Straßen.

Einer ausländischen Journalistengruppe, die von den Iranern wenige Tage später in die Stadt gebracht wird, bietet sich ein Bild des Schreckens. Keine Wunden, kein Blut sind an den Körpern der Männer, Frauen und Kinder zu sehen, die noch auf den Straßen und in den Häusern von Halabja liegen. Die Haut der Toten ist seltsam verfärbt, die Augen starren ins Leere, ein grauer Schleim ist aus dem Mund getreten, die Finger sind im Todeskampf erstarrt. Daneben liegen die aufgeblähten Körper toter Tiere. Der Korrespondent des Londoner »Guardian«, David Hirst, berichtet: »Der Tod hat die Einwohner der 70 000-Einwohner-Stadt mitten in ihren täglichen Beschäftigungen überrascht. Einige hatten noch die Kraft, ihre Haustür zu erreichen, brachen nach wenigen Schritten zusammen. Eine Mutter umarmt noch ihre Kinder, ein alter Mann versucht einen Jungen mit seinem eigenen Körper zu schützen.«

Insgesamt, so die iranische Nachrichtenagentur IRNA, starben in Halabja 5000 Menschen, 4000 wurden verletzt, als die Iraker Bomben mit



Senf- und Blausäuregas abwarfen, wahrscheinlich auch das Nervengas Tabun. Blausäuregas wirkt schnell tödlich. Senfgas, auch Gelbkreuz oder Lost genannt, führt zu schweren Verätzungen der Haut und der Lunge, ist ein schweres Gift, das durch die Bekleidung, sogar durch Leder in die Haut eindringt und in höheren Dosen tödlich ist.

»Oft sterben die Opfer an Komplikationen wie bei Leukämie«, sagt der im Iran geborene Professor Nosrat Firusi-an, der am Elisabeth-Krankenhaus in Recklinghausen über 250 Iraker mit Lost-Verletzungen behandelt hat. Denn der Irak hat nicht nur Halabja mit Gas bombardiert, sondern zuvor auch etliche iranische Stellungen. Daß auch der Iran im Golfkrieg Gas einsetzt, konnte bislang nicht nachgewiesen werden.

Viele der Gas-Verwundeten wurden nach Westeuropa zur Behandlung in Spezialkliniken geflogen. Die meisten wiesen mehrere Symptome einer Lost-Vergiftung auf: Knochenmarkschäden, schwere Entzündungen der Atemwege und Zerstörungen der Haut.

Der 22jährige Mohsen Hosseini kann nur sehr leise sprechen. Seit drei Wochen wird er im Elisabeth-Krankenhaus in Recklinghausen behandelt. Vor einem Jahr ist er an der südlichen Front während einer iranischen Offensive verwundet worden. STERN-Reporter Roland Krönke sagte er: »Zuerst wurde mir schwindlig. Dann mußte ich mich übergeben. Meine Augen brannten. Ich konnte nichts mehr sehen.«

Hosseini hat Glück gehabt. Nur drei Stunden mußte er auf einen Arzt warten, seine Vergiftung war nicht sehr schwer. Aber noch heute leidet er unter Atemnot: »Ich kann nur 50 Meter laufen, dann muß ich stehenbleiben – wie ein Herzkranker.«

Produziert wird das Todegas von Halabja in geheimen, unterirdischen Anlagen nahe der irakischen Stadt Samarra. Das rund 25 Quadratkilometer große Areal wird streng bewacht und von Boden-Luft-Raketen geschützt. Mindestens eine halbe Milliarde Mark hat Bagdad nach Schätzungen westlicher Geheimdienste in die verbunkerten Giftgasfabriken investiert –

Ermittler zeigten sich jahrelang nur mäßig interessiert an den ominösen, nur schwer durchschaubaren deutsch-irakischen Aktivitäten. Ende 1987 aber schlugen die Fahnder endlich zu (STERN Nr. 51/1987: »Wie die Deutschen mitmischen«). In einer Großaktion durchsuchten sie Dutzende von Firmenbüros und Privatwohnungen, stellten Beweismaterial sicher.

Als Schaltstelle für die deutsch-irakische Giftgas-Connection gilt eine Firma in Hamburg, die »Water Engineering Trading« (W.E.T.), an der ein Iraker beteiligt ist. Schon 1985 schloß die W.E.T. einen Vertrag über eine Anlage ab, die täglich 17,6 Tonnen Phosphortrichlorid produzieren kann. Das ist ein Ausgangsstoff für die Herstellung der Nervengase Tabun und Sarin. Tabun ist nach Erkenntnissen einer UN-Kommission schon häufiger im Golfkrieg gegen den Iran eingesetzt worden. 1986 wurde ein Großteil der Anlagenteile geliefert. Die Münchner Speditionsfirma Merkur lieferte die Geräte mit Lastwagen über die Türkei in den Irak.

W.E.T. arbeitet offensichtlich so erfolgreich für die Iraker, daß die Firma Mitte 1986 ein neues Angebot unterbreiten konnte. Diesmal über die schlüsselfertige Übergabe des Werks zum Gesamtpreis von 35 Millionen Mark (Turn key offer 6/87). Entsprechende Unterlagen liegen dem STERN vor. Aus Geschäftspapieren, die auch Zoll und Staatsanwaltschaft vorliegen, geht hervor, daß die Iraker für ihre Giftküchen großen Wert auf deutsche Qualitätsarbeit legen. Die W.E.T.-Unterhändler verweisen auf Gütezertifikate des TÜV.

Den Großteil der benötigten Waren bestellt W.E.T. in der Bundesrepublik. Die Lieferfirmen wußten dabei wohl kaum, daß ihre Kühlsysteme, Pumpen und Ventile in den Irak gehen sollten. Was es hierzulande nicht gab, ließ W.E.T.-Geschäftsführer Peter Leifer im europäischen Ausland kaufen: zum Beispiel

FOTO IRNA



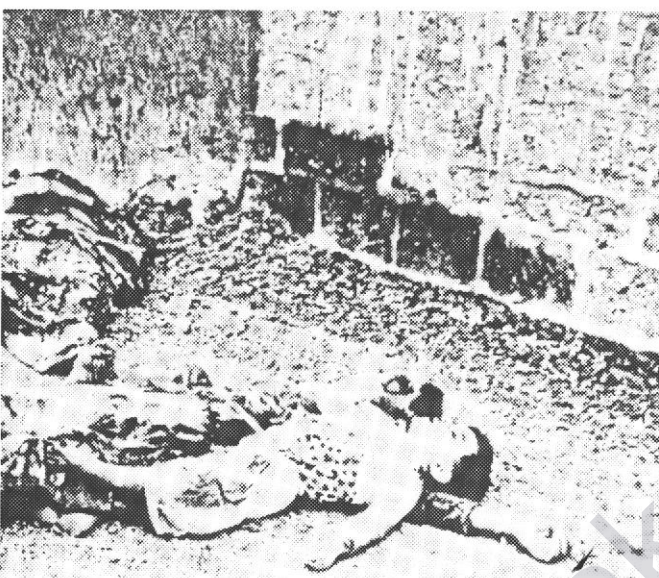
in Frankreich bei dem Chemiekonzern »Atochem« in Lyon Anlagen für die Herstellung des Kampfstoff-Grundproduktes Phosphortrichlorid. Als die Franzosen nach dem Bestimmungsland fragten, wurde dem Unternehmen erzählt, in Nigeria solle eine Fabrik gebaut werden.

Das afrikanische Land mußte für die W.E.T. schon öfter erhalten. Bereits Ende 1985 hatte die Firma bei der »Pamasol Mäder AG« in Pfäffikon in der Nähe von Zürich eine Anlage bestellt, mit der man Gase in Flaschen abfüllen kann. Auch bei dieser Bestellung sollte Nigeria Empfängerland sein. Einer, der weiß, daß die Abfüllanlage nicht für Afrika, sondern für den Irak bestimmt war, ist der Techniker Martin Schwind aus Speyer.

Der 39jährige hat die Maschine in der Schweiz getestet und sie im Februar 1987 in der C-Waffen-Fabrik von Samarra aufgebaut. Auf der Rechnung seiner Firma stehen 5130 Mark für »Schulung bei der Firma Pamasol Mäder AG, sowie Aufstellung und Anleitung des Bedienungs-personals im Irak«. Nach Sa-

marra gelangte auch eine andere Maschine, die Schwind in der Bundesrepublik getestet hatte. Das war eine sogenannte Rohrverschraubungsanlage: eine Maschine, die Rohre von 1,50 Metern Länge und 30 Zentimetern Durchmesser luftdicht mit Kappen verschraubt, etwa wie beim Bodenstück einer Granate.

Daß es sich bei der unterirdischen Anlage in Samarra wohl kaum um eine Produktionsstätte für Schädlingsbekämpfungsmittel handelt, hatte dem deutschen Techniker schon vor der Ankunft im Irak im Februar 1987 gedämmert. Bei der W.E.T., die Flug und Visa organisiert hatte, war ihm empfohlen worden, keine Kamera mitzunehmen. Fotografieren sei verboten. Gleich nach der Landung in Bagdad wurde Schwind nach Samarra gebracht. Seinen Wohncontainer dort durfte er ohne Erlaubnis nicht verlassen. Morgens brachte ihm der Ingenieur Mousar Sabra, den er an der Gasabfüllanlage ausbilden sollte, das Frühstück. Der Iraker wartete mit einem bewaffneten Wächter draußen vor der Tür, bis Schwind zu Ende ge-



Der Tod kam aus gelblich-weißen Wolken

Halabja nach dem Giftgasangriff: Qualvoll starben Tausende in den Straßen

FOTO: IMA

und deutsche Firmen haben dabei kräftig mitverdient.

Ganze Produktionsstraßen und hochempfindliche Meßgeräte, Laboreinrichtungen und Hunderte von Tonnen an Natriumfluorid, Isopropylamin sowie Phosphortrichlorid-Basisstoffe für die C-Waffen Senfgas, Tabun und Sarin kommen aus der Bundesrepublik.

Den Handel organisierte in Bagdad eine Tarnorganisation namens SEPP («State Establishment for Pesticides Production»), formell eine Unterabteilung des irakischen Industrie-Ministeriums. Tatsächlich bestimmen dort die Militärs. Jährel konnte SEPP unbehelligt technisches Know-how und Maschinen für die Giftgasproduktion besorgen – unter dem Deckmantel. Anlagen für die Herstellung von Schädlingsbekämpfungsmitteln bauen zu wollen. Bundesdeutsche



Kein Blut, keine Wunden, im Todeskampf erstarrt

Diese zwei Kinder aus Halabja spielten auf der Straße, als der Gasangriff begann. Sie erstickten. Die Hamburger Firma W.E.T. – das Foto zeigt Geschäftsführer Peter Leifer – gilt als Schaltstelle für die deutsch-irakische Giftgas-Connection

gessen hatte. Dann fuhren sie zu einer Werkshalle im äußeren Sicherheitsring von Samarra. Dort baute Schwind mit Mousar die Anlage auf und unterwies ihn und acht andere Iraker im Gebrauch der Maschine. Nach Feierabend wurde Schwind wieder zu seinem Wohncontainer gebracht. Das Abendessen servierte dann wieder ein Wächter.

Die Maschine, deren Aufbau Schwind überwachte, sollte später – so vermutete er – in einer der unterirdischen, verbunkerten Hallen im inneren Sicherheitsbereich von Samarra aufgestellt werden. Dorthin aber durfte Schwind nicht, wie ihm Ingenieur Mousar erklärte: »Dort laufen wichtige Produktionen, und wir sind schließlich im Krieg.« Auf Schwinds Frage, was in Samarra eigentlich produziert und was in die verschlossenen Metallrohre ge-

füllt werden sollte, hatte schon ein W.E.T.-Manager in Hamburg nur beziehungsreich geantwortet: »Bestimmt keine Zahnpasta.«

Ein deutscher Techniker, der 1983 mehrmals in Samarra Mischanlagen für Chemikalien getestet hatte, kann dies nur bestätigen. »Nachdem ich wieder zu Hause in Deutschland war, bekam ich Ausschlag an Händen und Füßen. Die Haut platzte auf, und es entstanden richtige Krater.« Die Ärzte konnten seine Krankheit nicht genau diagnostizieren. Sie sagten, er müsse mit »undefinierbarem Dreck« in Berührung gekommen sein.

Es sollte noch schlimmer kommen: »Ende Dezember 1983 wurde meine Frau schwanger. Im April 1984 hatte sie eine Fehlgeburt. Der Embryo war mißgebildet. Die Ärzte konnten sich die Ursache nicht erklären.«

KOMITEE GEGEN DEN EINSATZ CHEMISCHE WAFFEN IN IRAKISCH-KURDISTAN ORTSGRUPPE DÜSSELDORF.

OSTERMARSCH 88-OSTERSAMSTAG:2.April 1988, ab 14.00 Uhr-Rathaus-Vorplatz:Grosse Abschlussveranstaltung:Vortrag: "VÖLKERMORD MIT DEUTSCHER HILFE ! BISHER INTEN SIVER GIFTGASEINSATZ GEGEN KURDEN"Vorgetragen vom Abidin Sörmez

Sehr geehrte Damen und Herrn,
Liebe Freundinnen und Freunde,
Kurz vor Kurdisches Neujahrfest NEWROZ, am 16.März 1988, hat die irakische Luftwaffe erneut die Kurdische Provinz in Süd-Kurdistan Sulaimania(Silemani)Halabja mit Splitterbomben und chemischen Waffen wie Senf,Tabun und Sarin NERFENGASEN angegriffen und dabei über 5000 Zivilisten-Kinder,Frauen und Männer getötet und über 7000 verletzt. Das irakische Regime setzt in in Kurdistan seit 1984 chemische Waffen ein und wurde deshalb von den UNO gerügt. Mit dem Giftgas-Einsatz bezweckt der Irak, die Kurden aus ihrer Heimat Kurdistan weg in die Wüstengebiete zu vertreiben.Allein zwischen April und Juni 1987 wurden 980 Dörfer bombardiert.Von dem Saddam - Regime wurden in Kurdistan sogar sogenannte Todeszonen errichtet,in denen die Menschen und ihr Viehbestand sowie Vegetation vernichtet werden sollen. Dieser Vernichtungskrieg gegen das Kurdische Volk nimmt ständig an Brutalität zu.Das Massaker in Halabja ist das jüngste und schrecklichste Beispiel dafür.

Liebe Freundinnen und Freunde,
MITVERANTWORTLICH sind -neben der Bundesregierung- auch die Firmen wie:

- KARL KOLB GMBH IN LANGEN DREIEICH,
- WATER ENGINEERING TRADING (WET) IN HAMBURG,
- DER PREUSSAG KONZERN IN HANNOVER,
- DORNIER AVIATION SERVICE IN FRANKFURT.

Diese Firmen haben die Anlagen zur Herstellung von Giftgas an den Irak geliefert.Die Firma Dornier sorgte ferner für die Ausbildung irakischer Soldaten in der Bundeswehrhochschule Neubieburg.Obwohl die Bundesregierung öfter von der Kurdischen und deutschen Öffentlichkeit vor Produktion der chemischen Waffen in der CHEMIE-ANLAGE-SAMARA gewarnt wurde, blieb sie untätig.Die Bundesrepublik ist der viertgrösste Waffen-und Ausrüstungs- lieferant für den Iran und den Irak. Deutsche Waffenhändler verdienen mit oder ohne Staatsauftrag

an der Fortsetzung des Krieges. DAIMLER-BENZ liefert nun direkt oder über seine Töchter MTU, AEG und DORNIER die gesamte Palette der im Krieg benötigten Güter: Militärfahrzeuge, Turbinen, Panzergetriebe, Flugzeuge Amphibienfahrzeuge, Triebwerke, Torpedos, Minen, Nachtsichtgeräte, Feuerleitsysteme, Spitzenelektronik, Raketenteile ins Kriegsgebiet.

Liebe Freundinnen und Freunde, Jahrhundertlang hat unser Volk um sein Dasein und für seine Selbstbestimmungsrecht Kämpfen müssen. Kurdistan war stets ein Kampffeld der um die jeweilige Vorherrschaft Kämpfenden abenteuerlustige Eroberer. HEUTE FÜHREN DIE BEIDEN REGIMES, IRAN UND IRAK DEN KRIEG IN KURDISTAN! DAS LEBEN TAUSENDEN ZIVILISTEN IST IN GEFAHR! Seit Jahren versucht Bagdad, mehrmals auch mit Unterstützung der türkischen Armee und Luftwaffe den Kurdischen Norden des Landes durch Deportationen, Massenverhaftungen und Terroraktionen bis hin zum Einsatz von Giftgas zu "befrieden". Das jetzige Flächenbombardement einer Stadt innerhalb der "Eigenen" Landesgrenzen stellt nur den traurigen Höhepunkt im VERNICHTUNGSKRIEG GEGEN DIE KURDEN dar, den Bagdad im Schatten des grossen Krieges führt. BESCHÄMEND IST DASS DAS SADDAMS UND KOMEYNIS KALKÜL, DIE WELTÖFFENTLICHKEIT WERDE VON DEM "NEBENKRIEGSSCHAUPLATZ IM KURDENGEBIET KAUM KENNINIS NEHMEN, BISLANG TATSÄCHLICH AUFGEANGEN IST! Wir verurteilen aufs schärfste das Massaker und protestieren gegen das barbarische Vorgehen gegen das Kurdische Volk.

Wir als KOMITE GEGEN DEN EINSATZ CHEMISCHER WAFFEN IN KURDISTAN FORDERN

* VON DER BUNDESREGIERUNG, DASS EXPORTEN ALLER GÜTER UND DIENSTLEISTUNGEN DIE GENEHMIGUNG VERSAGT, MIT DEREN HILFE DIESER KRIEG GEFÜHRT WIRD; DEM GESCHÄFT MIT DEM TOD; VERTREIBUNG UND VÖLKERMORDARTIGEN VERBRECHEN MUSS BEDINGUNGSLOS UND OHNE VERZUG EIN ENDE GEMACHT WERDEN. DEUTSCHE FIRMEN, DIE DIE VERNICHTUNGSPOLITIK DURCH IHRE LIEFERUNGEN UNTERSTÜTZT HABEN, MÜSSEN ZUR RECHENSCHAFT GEZOGEN WERDEN.

* WIR APPELIEREN AN DIE DEUTSCHE REGIERUNG, AN DIE DEUTSCHE ÖFFENTLICHKEIT, AN HUMANITÄRE, POLITISCHE UND GESELLSCHAFTLICHE ORGANISATIONEN FÜR SOFORTIGE INTERVENTION BEI DER IRAKISCHEN REGIERUNG, UM DEN VÖLKERMORD AM KURDISCHEN VOLK ZU STOPPEN.

* WIR APPELLIEREN AN DIE DEUTSCHEN HILFSWERKE UND DAS DEUTSCHE ROTE KREUZ, DAS TECHNISCHE HILFSWERK UND DIE

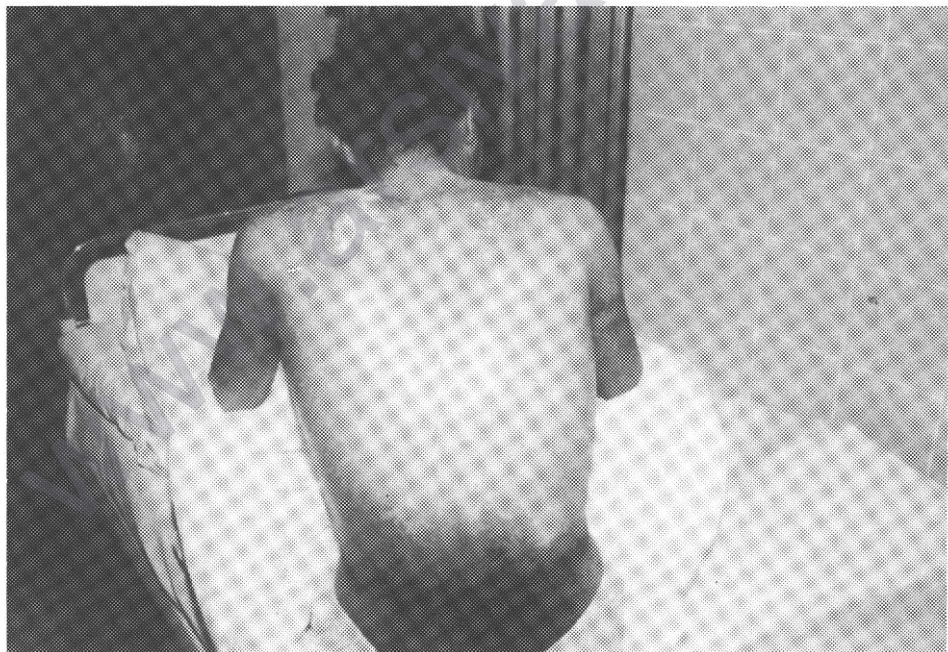
KATASTROPHENSCHUTZORGANISATIONEN SOWIE AN DIE PHARMAZEUTISCHE INDUSTRIE, SOFORT KOSTENLOS ANTI-DOTE UND HILFSMITTEL ZUR VERFÜGUNG ZU STELLEN UND ZU ENTSENDEN. DIE OPFER DER GIFTGASANGRIFFE SOLLEN IN DEUTSCHEN KRANKENHÄUSERN AUFGENOMMEN UND BEHANDELT WERDEN.

*ES IST HEUTE WICHTIGER DENN JE. DIE SOLIDARITÄT ALLER DEMOKRATEN UND KRIEGSGEGNER IM KAMPF GEGEN RASSISTISCHE, NATIONALE DISKRIMINIERUNG UND UNTERDRÜCKUNG, ETHNOZID UND GENOZID ZU BEKUNDEN! DIE KURDEN KÄMPFEN UM IHR ÜBERLEBEN! DIE KURDEN BRAUCHEN EURE SOLIDARITÄT!

BETEILIGT EUCH BITTE AM SAMSTAG, DEN 9. April 1988, um 12.00 Uhr an den DEMONSTRATION IN BONN-BAD GODESBERG-AM THEATERPLATZ

Ich bedanke mich bei der Düsseldorfer Friedensforum dafür, das mir ermöglicht wurde zu euch zu sprechen und Danke für die Aufmerksamkeit!

FÜR EINE WELT, FREI VON ATOM - UND MASSENVERNICHTUNGSWAFFEN!
Düsseldorf, den 31. März 1988



Giftgasangriffopfer von Halabçe - Barbara Hospital - Recklinghausen - April 1988. Foto:Dengê Yekitiyê.

die Woche im EP



Tagungswoche vom 11. - 15. April 1988

PE 122.014

Generaldirektion
Information und
Öffentlichkeitsarbeit

Abteilung Veröffentlichungen
und Presseberichte

AUS DER DRINGLICHKEITSDEBATTE

Einsatz chemischer Waffen durch den Irak verurteilt

Entschließungsanträge B2-102, 111, 114, 125, 132, 142, 147, 152 und 167/88,
alle ersetzt durch gemeinsame Entschließung

Der seit 1980 währende Krieg zwischen Iran und Irak hat bereits Hunderttausende von Todesopfern unter der Zivilbevölkerung gefordert. Bei den Luftangriffen im März 1988 auf die kurdische Stadt Halabdscha und andere, auf irakischem Gebiet liegende, aber von iranischen Streitkräften eingenommene Ortschaften hat die irakische Regierung chemische Waffen eingesetzt, was zu unzähligen Toten und Verletzten bzw. bis an ihr Lebensende Gezeichneten geführt hat. Der Irak ist aber ebenso wie alle Mitgliedstaaten der EG dem Genfer Abkommen beigetreten, das die Verwendung chemischer Waffen untersagt.

In einer Dringlichkeitsentschließung verurteilt das EP mit Nachdruck diese Verwendung chemischer Waffen durch den Irak im offenen Verstoß gegen das Völkerrecht und fordert die irakische Regierung auf, diesen Einsatz unverzüglich zu beenden. Alle Beteiligten sollen ihre Raketenangriffe auf Städte unverzüglich einstellen.

Der Rat und die Mitgliedstaaten werden zu Pressionen aufgefordert, um den Irak und Iran zu zwingen, die internationalen Abkommen über das Verbot von chemischen und biologischen Waffen einzuhalten sowie dafür zu sorgen, daß chemische Stoffe und Ausrüstungsgegenstände, die für deren Herstellung dienen können, nicht aus den Gemeinschaftsländern in die beiden kriegführenden Länder exportiert werden. Auch sollte ein Embargo für Waffenverkäufe durchgesetzt werden. Die Kommission wird aufgefordert, umgehend die Mittel für eine ärztliche, gesundheitliche und soziale Unterstützung der Lebenden bereitzustellen. Der Rat sollte alles tun, um die Deportation der Kurden in Konzentrationslager zu verhindern.

Wilfried Telkämper (D) zeigte sich für die Regenbogen-Fraktion bestürzt über den vom Irak geführten Giftkrieg gegen die kurdische Stadt Halabdscha und gegen andere kurdische Dörfer. Er forderte den sofortigen Stopp dieser Kampfhandlungen sowie die sofortige Einstellung von Waffenlieferungen in die

- 15 -

PE 122.014

Golfregion, trage doch die EG eine Mitschuld an diesem Krieg, indem sie Teile der Technologie für die Militärmaschinerie liefere. Der Völkermord an der kurdischen Bevölkerung ist ebenso wie deren Verfolgung, Deportation und Verbringung in Konzentrationslager sofort einzustellen. Die UNO-Resolution Nr. 598 sollte sofort umgesetzt werden, um einen Waffenstillstand zu erzielen.

- 16 -

PE 122.014

DE

Wir dürfen nicht schweigen!



Halabja März 1988

Foto: dpa

Giftgas gegen Kurden — Deutsche Mitverantwortung

Völkermord in Irakisch-Kurdistan



Senfgasopfer aus Balisan (April 1987)

Foto: Gfbv

Nach dem Giftgasangriff der irakischen Luftwaffe auf Halabja am 16. März 1988 veröffentlichten Presse und Fernsehen Bilder unvorstellbaren Grauens über die Vernichtung von fünftausend Einwohnern dieser Stadt in Irakisch-Kurdistan. Weitere viertausend Bürger Halabjas wurden schwer verletzt, von denen viele in den nächsten Wochen an den durch verschiedene Giftgase verursachten Verätzungen und inneren Vergiftungen sterben müssen.

Bereits seit mehr als einem Jahr mißachtet die irakische Regierung Saddam Husseins die UN-Konvention gegen Völkermord von 1948 und begeht furchtbare Verbrechen am kurdischen Volk des Irak und der dort ansässigen christlich-assyrischen Volksgruppe. Dazu zählen Deportationen und Vertreibungen von nunmehr insgesamt über einer Million Menschen, zahlreiche Massaker an ganzen Dorfgemeinschaften, Massenerschießun-

gen von politischen Häftlingen, Sippenhaft für ganze Stammesgruppen und ihr "Verschwindenlassen", die Hinrichtungen von Hunderten von Kindern und Jugendlichen, gezielte Attentate gegen führende Persönlichkeiten im In- und Ausland, sowie die Zerstörung von nahezu 3500 kurdischen und christlich-assyrischen Dörfern.

Mit dem Abwurf von Giftgas auf abseits der Front liegende Siedlungen und Städte, der bereits im April 1987 begann, hat sich das Regime Saddam Husseins auch über die letzten Maßstäbe menschlicher Zivilisation hinweggesetzt. Zwischen dem 17. und 25. März ließ der irakische Diktator nach dem Bombardement von weiteren Dörfern um Qaradagh 400 überlebende Gasverletzte mit Lastwagen in den Militärlagerort Tanjaro transportieren und dort hinrichten, um die Spuren seiner Verbrechen zu beseitigen.

Keine Rüstungsgüter an den Golf

Bereits nach dem ersten Giftgasangriff im April 1987 begann die Gesellschaft für bedrohte Völker im vergangenen Frühsommer ihre Kampagne "Wir sind mitverantwortlich — beenden wir die deutsche Unterstützung des Golfkrieges". Wir wiesen auf die Skrupellosigkeit der Waffenlieferanten aus Ost und West und ihre Mitschuld an den bisher anderthalb Millionen Opfern des Golfkrieges hin, nannten aber auch beispielhaft die Namen von rund zwei Dutzend bundesdeutschen Waffen- und Ausrüstungslieferanten. Unter ihnen waren zwei, die Firmen Karl Kolb und Pilot Plant in Dreieich Hessen, denen unter anderem das amerikanische Außenministerium, der Geheimdienst CIA, die BBC und viele andere internationale Presseorgane die Lieferung von Anlagen zur Pestizidherstellung vorgeworfen hatten, die mit entsprechenden Zusatzvorrichtungen ausgerüstet Giftgas produzieren könnten.

Es ist eigentlich unvorstellbar, daß Firmen aus unserem Land, in dessen Namen die Hitlerdiktatur Millionen europäischer Juden ins Gas getrieben hatte, angeklagt wurden, jene Anlagen zu liefern, die dem irakischen Baathregime den Aufbau eines

Giftgaskomplexes in Samarra und die Vernichtung tausender Angehöriger des kurdischen Volkes ermöglichen würde. Die Bundesregierung hat dazu geschwiegen. Sie blieb stumm, sie hat die Profitmacher gedeckt, um der Wirtschaft willen mit Diktaturen kooperiert.

Auf Antrag der beiden Firmen untersagte das Bonner Landgericht der Gesellschaft für bedrohte Völker bei einer Strafe von zwei Mal 500.000 DMark, die Firmen Kolb und Pilot Plant mit den Giftgasangriffen auf kurdische Dörfer in Zusammenhang zu bringen. Die Gerichtsverhandlung im Juli 1987 fand aber erst jene bundesweite Aufmerksamkeit in Presse, Funk und Fernsehen, die die beiden Firmen durch gerichtliche Schritte hatten verbieten wollen.

Seither ermittelt die Darmstädter Staatsanwaltschaft gegen die beiden Firmen und betonte Anfang April 1988 nach Presseerklärungen der Gesellschaft für bedrohte Völker und daraus resultierenden journalistischen Anfragen, daß keinerlei Anlaß zur Einstellung des Ermittlungsverfahrens bestehe.

Einsatz für Giftgasopfer

Angesichts der katastrophalen medizinischen Versorgung der Bevölkerung im weitgehend von der Außenwelt abgeschnittenen Irakisch-Kurdistan wandten sich Widerstandsorganisationen mit der Bitte um Hilfe für die Giftgasopfer an unsere Menschenrechtsorganisation. Trotz vieler Bemühungen erklärten sich nur zwei Hilfswerke bereit, Hilfsprogramme der Gesellschaft für bedrohte Völker zu unterstützen. Bedauerlicherweise verließ die erste Hilfssendung erst in der Woche nach dem Angriff auf Halabja die Bundesrepublik. Weitere Transporte sollen folgen. Die Gesellschaft für bedrohte Völker ist damit im Augenblick die einzige deutsche Organisation, die solche Hilfe direkt an die Kurden leistet.

Seit dem Angriff auf Halabja haben wir mit zahlreichen Presseerklärungen, einer Reihe von Rundfunkinterviews und mit einem Appell im Heute-Journal des ZDF auf die Mitverantwortung der deutschen Firmen hingewiesen, und vom Deutschen Roten Kreuz (DRK) Hilfe für die Giftgasopfer verlangt, sowie von der Bundesregierung politische Konsequenzen gefordert. Seitdem leistet das DRK wenigstens Hilfe für in den Iran geflüchtete irakische Kurden. Das Komitee Cap Anamur/ Deutsche Notärzte sandte nach unserem Appell im ZDF einen Arzt zur Vorbereitung von Hilfsprogrammen nach Halabja.



Was können Sie tun?

Nach Halabja wurden weitere kurdische Siedlungen durch Gasangriffe unbewohnbar gemacht, mit der Fortsetzung des Vernichtungsfeldzuges (Giftgaseinsatz, Massenerschießungen und Deportationen) gegen Kurden und Assyrer Irakisch-Kurdistans ist zu rechnen. Darum möchten wir Sie bitten:

- Wenden Sie sich mit Briefen an das DRK um die Leistung medizinischer Hilfe für die Zivilbevölkerung in Irakisch-Kurdistan zu fordern (Deutsches Rotes Kreuz, Generalsekretariat, Postfach, 5300 Bonn 1)
- Fordern Sie von Bundesaußenminister Genscher, daß die ausgezeichneten deutsch-irakischen Wirtschaftsbeziehungen und der beträchtliche Einfluß in Bagdad geltend gemacht wird, damit die völkermordartigen Verbrechen eingestellt werden. Verlangen Sie außerdem von der Bundesregierung, daß endlich wirksame Maßnahmen zur Verhinderung weiterer Waffen- und Ausrüstungslieferungen ergriffen werden. (Bundesaußenminister Hans-Dietrich Genscher, Postfach, 5300 Bonn 1)
- Unterstützen Sie diese immer dringlichere Menschenrechtsarbeit für die Bevölkerung Irakisch-Kurdistans mit einer Spende, damit wir weitere wirksame Aktionen unternehmen können. — Wir müssen weiterhin für die Berichterstattung über diese Kriegsverbrechen in den Medien sorgen und die Hilfswerke für größere Hilfsmaßnahmen gewinnen, Waffen- und Ausrüstungshilfe öffentlich machen und die Bundesregierung zu Interventionen zugunsten der Menschen- und Minderheitenrechte im Irak und Iran bewegen.

Für den Bundesvorstand:
Simon Yonan
Tilman Zülch

Für den Beirat:
Prof. Robert Jungk, Salzburg
Pastor Joachim Ziegenrucker, Hamburg

Gesellschaft für bedrohte Völker Postfach 2024 3400 Göttingen

*Spenden erbeten auf Konto1900
bei der BIG Göttingen*

Gesellschaft für bedrohte Völker in Österreich:
Kleeblattgasse 4
A — 1010 Wien

Gesellschaft für bedrohte Völker in Luxemburg:
Milly Thelsen
84, route de Luxembourg
L — 3515 Dudelange

Gesellschaft für bedrohte Völker in der Schweiz (Im Aufbau):
Bernhard Pulver
Schwarzenburgstr. 2
CH — 3007 Bern

Li Düsseldorf, 15.4.1988

KURDISTAN PRESS
REDAKSİYON
BOX 7080
17207 SUNDBYBERG
S W E D E N

Xwuşk û Birayên Heja,
Berpîrsiyarên Kurdistan Press,

Destpeka vê nivîsandinê ji wera pir silav dişînim û rojnama Kurdistan Presse gelik peşveçun, serfirazî û jînek dirêj daxwazdikîn.

Wekî hun jî dizanin hewcebu "Komîta dijî karanîna çekên kimyayî li Kurdistanê Iraqê" gor biryarên roja 24.3.1988, dijî bombardimankirina bajar û gundên Kurdistanê roja 16.3.1988 çend kar û bar cihanîba. Biryara girîngtirîn jî çekirina rêveçune. Êbu û hewcebu roja 9.4.1988, bajarê Bonn-Bad-Godesberg hatiba çekirin.

Nav wî kar û barê "Komîtêda" şaşî û kemasîyên wesa mezin çebîn, ku me nikarîya hemberê wê "bêdeng" bimînin û hewceyîyek zor mezin nav xweda ji bo "rexnenivîsinekê" sehkir.

Ber wê yekê ji me roja 10.4.1988 namek ji bo "Berpîrsiyarên Komîtê" nivîsand û ji wanrê hinart.

Em wî bîr û bawerîyêdanin, ku ev tiştê husa çebuyî hemî Kurden welatparêz enterese dike û hewceye alîye wan bête zanîn. Beşartina şaşî û kemasîyan bêberpîrsiyarî zeximtir dibe.

Em hez dikîn û hevî dikîn ku vê namê û nama me ji bo "Komîta Berpîrsiyarî" rekirî li nav Kurdistan Pressê, hejmara 35(6) da çapbikin (weşandin bikin-derxînin).

Nihada zor sipas û xweşîde bimînin...

Bi navê Koma Doliwger

Abidin Sönmez



YEKÎTIYA DEMOKRATÊN KURDISTAN y.P.
UNION DER DEMOKRATEN KURDISTANS e.V.

Li Düsseldorf, 10.4.1988

Ji bo
Komîta dijî karanîna çekên
kimyayî li Kurdistanê Iraqê
KOMÎTA BERPÎRSIYAR
c/o KOMKAR, Burgunderstr. 35-37
5000 Köln 1

Piştî bombardîmankirina Kurdistanê Başur, bajarên HALABCE, XURMAL, DADŞALA û ên di, roja 16.4.1988, bi çekên kimyayî wekî Hardel, Zyanîd, Tabûn û Sarîn, bajarê Bonne civînek bi alîye 14 komele û tevgeran karhatîbu. Dawîya wê civîneka bi navê "KOMÎTA DJÎ KARANÎNA ÇEKÊN KIMYAYÎ LI KURDISTANA IRAQÊ" Komîteke hate avakirin. Ji bilê 14 komele û tevgerên amadê civîne buyî, 3 komele û tevger dijî bûne endamên komîtê û hûsa hejmara avakerên komîtê bûne 17 komele û tevger.

Li nav wê civîna roja 24.3.1988 karhatîda, berê hilgirtina biryaran, 5 "BERPÎRSIYARÊN KOMÎTE" hatin hilbijartin:

1. PSKT.
2. Rêxistina Rizgarîya Kurdistan (RIZGARÎ);
3. Hezkeren Partîya Demokratên Kurdistan-Iraq.
4. Hezkerên YNK.
5. Hezkerên Partîye Demokratên Gelê Kurdistan.

Civîneka 6 biryar hatin hilgirtin û li nav wan biryaran evenejî hebun:

- a. REVEÇUNÊK NAVENDÎ ji dijî karanîna çekên kimyayî li Kurdistanê Başur ê li bajarê Bonn bête kirin;
- b. Konferansek Rojnamenivîsî dê çêbibe.

Li nav biryaran hatin hilgirtinê ên girîngtirîn ew herdu biryarbun, le mixabin, ku ew herdujî nehatin cih!:

- a. Li ser biryarê komîte ser hezar Kurd hemî bajarên Elmanî hatin Bonqê, wê baweriyêde bikevin li nav REVEÇUNÊ. Demê destpêkirina "REVEÇUNÊ" hat û borî û paşe nişkêde "Berpîrsiyarek" destpê axaftinê kir û beyankir, ku "REVEÇUN" çenabe! û em dikarin wî cihêde Mitîngekê çekin!.. Me tinê ji bo mitîngekê destur standiye."

MA GELO ÇIMA BERE HINGÊ KOMELE Û TEVGERÊN KURDAN LI SER VI TIŞTÎ AGAHDARÎ NEKIRINE?! Şuna hezar Kurd - zedetirîn wanjî penahindene û rewşa wan ya aborî zor xurabe - hata 600-700 kilomitir rê biçin û meydanaekê nav û beyna çar duwaran - wekî hewşa zindaneke - kombibin û ji bo xêbe li ser hovîtiya Iraqê axaftinan bikin, çetirbu ku her bajarekêde kurdên wî bajarî mitîngek anjî aksiyonek di bikaranîban.

"Berpîrsiyarên" Komîte bi demda dizanîyan, ku REVEÇUN ÇENABE. Çuwan BEBERPÎRSIYARIYÊK hûsa mezin çêdibe, ku BÎ ZANÎSTÎ belavok û pilakaş li ser REVEÇUNÊ iêne belavkirin. Çima komele û tevger li ser vê "GUHERTINA NELEGITÎM" NEHATÎN AGAHDARKIRÎN?!

b. Konferansek Rojnamenivîsî nehatê çêkirin!. (Hewcebu hej berê "reveçunê hatibê kirin.)

Ji bilê van deqên jorîn gelik kemasî û şaşiyên dî jî hene û hinik jî van evin:

1. "Berpîrsiyarên" Komîtê dan û standin li gel serokê "Gfbv"- CÎVAKA JÎ BO PARASTÎNA GELEN TÊNE HEREŞEKIRIN" a Federela Elmanîde li nav tevgerên mirovî de, piştî "AI"-EFÎYA NAVNETEVI cihêk duemîn mezin-tirin digire, kirîne û serokê Gfbv Mîrza Tîlman Zülch gazî "Rêveçunê" kirîne. Ew demê "berpîrsiyarên" komîtê gazî Mîrza Tîlman Zülch jî bo "rêveçunê" kirî, dizaniyan ku "rêveçun" çênabe! Axaftina dawîye li gel Mîrza Tîlman Zülch roja 8.4.1988 çêbûye. Zanîna me li ser heye, ku -şeva 8.4.19 û beyanîya 9.4.1988, seet 00.45 li gel me durbîhistokê axaftin kirîye - serokê Gfbv Mîrza Tîlman Zülch şeva nav û beyna 8.3-9.3 nerazaye û axaftina xwe ji bo "rêveçunê" nivîsandîye û piştî xulasbuna nivîsandinê jî, bajarê Göttingen heta bajarê Bonnê ser 4 seetan rê hatîye (Ser 400 kilomitrane). Cihê hewcebu "rêveçun" xulasbiba û axaftinê dawîyê hatibane xandin çikeş nedîtiye, çikeş peydanekirîye û dilşikeştî zivirîye Göttingenê. Bi heq, "VÊ LEYÎZA BERPÎRSIYARAN" bîr û bawerîya Mîrza Tîlman Zülch li ser Kurdan HÎNİK DERIZAND!

2. Deqek dî ê giring ew bu, ku gor birgarên komîtê hemu komelên Elman û bîyanî li ser "rêveçunê" bêne agahdarkirin. Le belê mixabin, ku ew jî neanîne cih! Berku:

- 2.1. Me roja "rêveçunêda" çî komelên Elman û bîyanîyan nedîtin!
- 2.2. Şeva berê rêveçunê, roja 8.3.1988, seet 23.30'da agahdariya serokê "HEVGIRTÎYA NAVENDA KOMELÊN ASURÎYAN LÎ FEDEREL ELMANÎ Û BERLÎNA ROJAVA" li gel me axaftîye û wê axaftina xwe da rexne, û nerazîbuna xwe dijî "KOMÎTA DÎJÎ KARANÎNA ÇEKÊN KÎMYAYÎ LÎ KURDÎSTANA ÎRAQE-KOMÎTA BERPÎRSIYAR" beyankir.

Bi rastî neagahdarkirina bîyarên me ên ASURÎ, ewên wekî me Kurdan zordarî û perçiqandin dîtî û dibînin, şaşbun û kemasîyek zor mezine.

Axaftinê li gel hin "berpîrsiyarên" komîtê li ser van şaşî û kêmasîyên me jorîn dayî bercav, xeyf dîke, ku evene van şaşî û kemasîyan hinde mezin û giring û micîd nabînin û serê xwe pêve get naeşînin. Evene van hereketên BERPÎRSIYARÎ wekî NORMAL dibînin û diyardîke, ku li nav xebatên demên bermeda jî, şaşî û kêmasîyên mezin ê husa berdawam bikin!

EM HEVÎ Û DAXWAZDİKÎN, KU ŞAŞÎ Û KEMASÎYÊN HUSA MEZÎN ÇAREK DÎ BERDEWAM NEKÎN!

Yekitiya Demokratên
Kurdistan y.p.

Bi navê Koma Doliwger

Abidin Sönmez

EUROPÄISCHES PARLAMENT

14. September 1988

B2-663/1
B2-666/1
B2-681/1
B2-703/1
B2-709/1
B2-751/1
B2-695/1

GEMEINSAMER ENTSCHEIDUNGSANTRAG

eingereicht von den Herren HÄNSCH im Namen der Sozialistischen Fraktion
HABSBURG im Namen der Fraktion der Europäischen Volkspartei
WELSH im Namen der Fraktion der Europäischen Demokraten
CONDESSO im Namen der Liberalen und Demokratischen Fraktion
CERVETTI im Namen der Fraktion der Kommunisten und Nahestehenden
TRIDENTE und KUIJPERS im Namen der Regenbogen-Fraktion
COSTE-FLORET

anstelle der Entschließungsanträge von:

- Herrn NEWENS u.a. im Namen der Sozialistischen Fraktion (Dok. B2-663/88)
- Herrn AVGERINOS im Namen der Sozialistischen Fraktion (Dok. B2-666/88)
- Herrn BEYER DE RYKE und Frau VEIL im Namen der Liberalen und Demokratischen Fraktion (Dok. B2-681/88)
- Herrn NOSTITZ u.a. (Dok. B2-703/88)
- Herrn VANDEMEULEBROUCKE u.a. im Namen der Regenbogen-Fraktion (Dok. B2-709/88)
- Herrn CERVETTI u.a. im Namen der Fraktion der Kommunisten und Nahestehenden (Dok. B2-751/88)
- Herrn AMARAL im Namen der Liberalen und Demokratischen Fraktion (Dok. B2-695/88)

zur irakischen Offensive gegen die Kurden

Das Europäische Parlament,

- A. in der Erwägung, daß die irakische Armee, nach dem Waffenstillstand zwischen Iran und Irak die Ausrottung der kurdischen Bevölkerung Iraks weiter betreibt,
- B. in der Erwägung, daß diese Angriffe gegen das kurdische Volk Tausende von Zivilpersonen das Leben kostete, und daß Tausende von kurdischen Dörfern zerstört wurden,

PE 126.518/1
126.519/1
126.520/1
126.521/1
126.522/1
126.523/1
126.524/1
Or. En. Fr.

WG(2)/9546A

- C. in der Erwägung, daß der Irak mit dem Einsatz chemischer Waffen zur Vernichtung der kurdischen Bevölkerung den entsetzlichen Tod von Tausenden von Zivilisten verschuldet hat, was an Völkermord grenzt,
- D. in Erwägung des den Kurden, die in die Türkei geflohen sind, aufgezwungenen Massenexodus aus dem Norden Iraks,
- E. empört über die Haltung der irakischen Regierung, die ganz bewußt die Warnungen und Vorwürfe der internationalen Staatengemeinschaft, die einen Verzicht auf den Einsatz chemischer Waffen forderte, ignorieren will,
- F. in Kenntnis der Ergebnisse der auf Antrag der Vereinten Nationen durchgeführten Enquete,
- G. in der Auffassung, daß solche Praktiken nicht ohne Schaden für die internationale Ordnung totgeschwiegen werden dürfen,
1. verurteilt die gegen die kurdische Zivilbevölkerung in Irak eingesetzten Repressionsmittel, und insbesondere den Einsatz chemischer Waffen;
 2. fordert die Konfliktparteien auf, die Feindseligkeiten einzustellen und eine Verhandlungslösung der Kurdenfrage unter Achtung der Menschenrechte anzustreben;
 3. ersucht den Rat und die Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft, unverzüglich alle Waffenlieferungen in den Irak sowie die Ausfuhr chemischer Stoffe und Ausrüstungen, die zur Herstellung chemischer Waffen verwendet werden können, einzustellen;
 4. fordert die Mitgliedstaaten der Gemeinschaft auf, gemeinsam mit der türkischen Regierung und den humanitären Organisationen den kurdischen Flüchtlingen uneingeschränkte Hilfe zu gewähren;
 5. beauftragt seinen Präsidenten, diese Entschließung den im Rahmen der Politischen Zusammenarbeit zusammentretenden Außenminister, der Kommission, den Staats- bzw. Regierungschefs der Mitgliedstaaten und den irakischen Behörden zu übermitteln.

PE 126.518/1
126.519/1
126.520/1
126.521/1
126.522/1
126.523/1
126.524/1

EIN BERICHT VON
HANS-JOACHIM LÖWER
MIT FOTOS VON JAMES
NACHTWEY/MAGNUM

20

Ausland

Irak: Mit Bomben, Giftgas und
Vertreibung will die Regierung den
Widerstand der Kurden brechen

Zwei Männer, tief in der Hocke sitzend, spielen stumm mit Steinen. Sie schieben sie wie beim Schach auf dem knochentrockenen Boden hin und her. Ab und zu ritzen sie mit den Brocken ziellos Striche in die Erde. Dann lassen sie die Steine resigniert aus der Hand fallen.

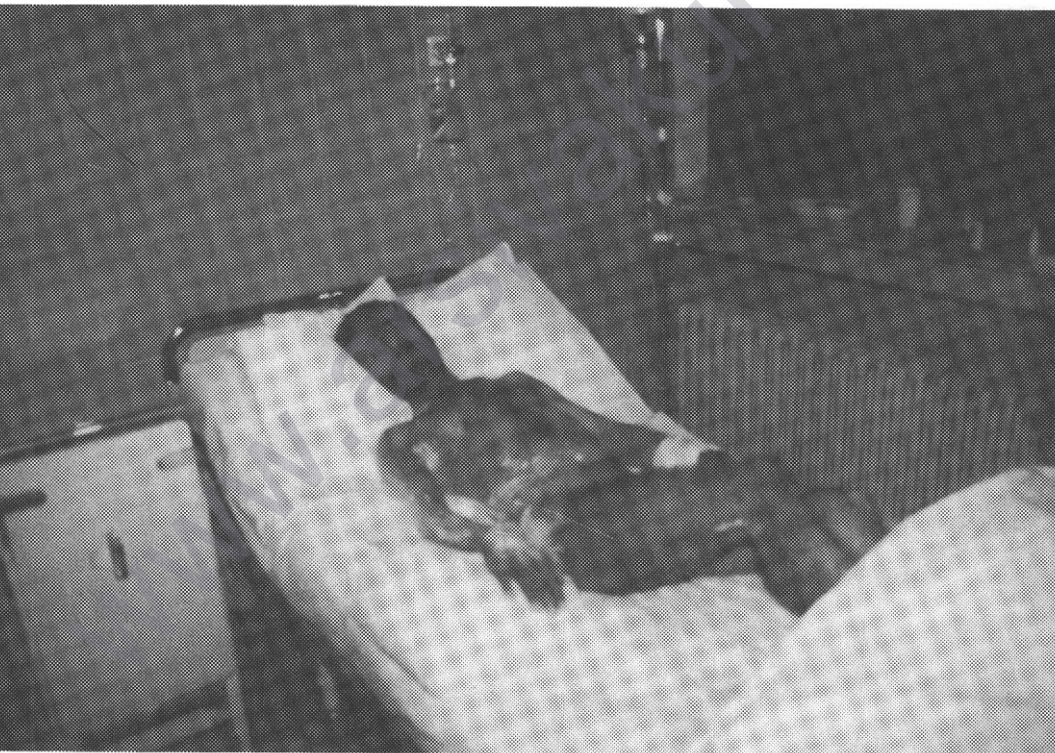
Andere Männer haben dürre Blümchen aus dem kargen Erdreich gerissen und eine Art Dach gebaut, um ein wenig Schutz vor der brennenden Sonne zu haben. Familien kauern unter Felsüberhängen. Kinder planschen in einem trübem Bach, in dem die

Frauen waschen und einige ihre Notdurft verrichten. Die Alten liegen reglos da und blicken ins Nichts.

Ein paar hundert Meter höher ragt drohend ein Geschütz über den Bergkamm, die Grenze zwischen dem Irak und der Türkei. Irakische Soldaten beäugen mit Ferngläsern die sechs- oder sieben-tausend Kurden, die vor ihnen in dieses Hochtal geflüchtet sind. Auf einer Bergkuppe gegenüber halten türkische Soldaten Wache. Hubschrauber der beiden Armeen fliegen Patrouille. Wenn ein Helikopter über die Senke bei dem türkischen Ort Çukurca

knattert, starren die Menschen, die Hand an der Stirn, zum Himmel.

Eine tote Frau wird weggetragen, niemand weiß, woran sie gestorben ist. Die Leiche, in zwei Woldecken versunken, übernimmt eine Ambulanz des türkischen Roten Halbmonds. Kurz darauf werden ein paar Dutzend Menschen auf Lastwagen gepfercht und in achtstündiger Fahrt zu einem Notlager transportiert, wo es wenigstens Zelte gibt. So kommt für Augenblicke Bewegung in das Meer der Menschen, die alles verloren haben. Bis sie dann wieder zurückfallen in



Giftgasangriffopfer von Halabçe - Barbara Hospital - Recklinghausen - April 1988. Foto: Dengê Yekitiyê.

endloses, hoffnungsloses Warten.

Die Kurden bringen uns einen fast blinden Mann. Während seine Augen haltlos irren, beginnt er zu sprechen, mühsam, aus Satzbruchstücken wächst seine Geschichte zusammen. Vier Hubschrauber seien es gewesen, mitten in der Nacht, dann seien die unheimlichen Bomben gefallen, und die ganze Familie sei davongerannt, und er, der die Tiere hinterhertreiben wollte, sei einfach zu langsam gewesen, und dann habe er plötzlich nicht mehr richtig sehen und nur noch keuchend atmen können. Drei Tage hat er dann auf einem Esel gesessen, bis er hier in Sicherheit war. Ahmed Bakaran, 50 Jahre, aus dem Dorf Sarkare.

Die Wahrheit, die im Irak bis Mitte September kein Ausländer sehen durfte, verdichtet sich mit jedem Fetzen Schicksal. Die Erzähler stammen aus einem Dutzend Dörfer. Doch was wir von ihnen hören, fügt sich immer wieder zu einem gleichen, schrecklichen Ablauf: der leise, dumpfe Knall, dann die weißen oder hellgrauen Schwaden, die langsam zu Boden sinken, und Menschen, die Taschentücher oder die bloßen Hände auf den Mund pressen und gegen den Wind rennen, um so wenig wie möglich Giftgas einzuzatmen.

Während sie um ihr Leben liefen, hatten sie das Schreien von anderen in den Ohren, stolperten über tote Körper und Kadaver. Und während sie über die Berge zur Türkei hin flohen, sahen sie von oben, wie irakische Truppen ihre Dörfer in Brand steckten.

Politik ist fähig zu abgründiger Ironie. Die Kurden sind Opfer des Waffenstillstandes, mit dem am 20. August der achtjährige Golfkrieg zu Ende ging. Zur gleichen Zeit, da die Welt über die Feuereinstellung zwischen Iran und Irak jubelte, setzte Präsident Saddam Hussein seine freigewordenen Truppen in den Norden des eigenen Landes in Marsch.

Was sie dort drei Wochen lang ohne Zeugen von draußen anrichteten, soll zur Endlösung der Kurden-Frage führen. Soll nicht nur die aufstän-

dische Guerilla zerschlagen, sondern die gesamte ländliche Region von jedem menschlichen Leben säubern. Fliehen die Kurden, dann dient das diesem Ziel. Sterben sie, dann auch. Bleiben sie, dann werden sie in Wehrdörfer deportiert, wo das Militär sie endlich unter Kontrolle hat.

Das Hospital des türkischen Städtchens Yüsekova, gut 30 Kilometer hinter der Grenze, hat sieben Betten in zwei Krankenzimmern. Drei Betten haben sie noch in den Operationsaal gestellt. Als wir das Krankenhaus besuchen, sind alle zehn Patienten kleine Kinder.

Abdullah Yezdin aus Kuleh verscheucht mit müden Händen die Fliegen, die sich seinem vierjährigen Sohn Abdulsitar ständig zwischen die Augen setzen. Dessen Hände und Arme sind geschwollen, als würden sie bald platzen. Viel Leiden habe er gesehen, murmelt der Vater. Viel Leiden und 500 Tote.

Heweschan Abdulrasak aus Dutasa hält ihre 18 Monate alte Tochter im Schoß, die seit zehn Tagen nichts mehr isst oder das, was sie aufnimmt, sofort wieder erbricht. »Drücken Sie ihr mal den Bauch«, sagt sie. »Ist er nicht wie ein Luftballon?«

Safiye Simahil aus Bisepir streichelt einen zweijährigen Jungen, der ein Gesicht hat wie eine alte Frau. Faltige Haut, tief eingefallene Augen, ein Bild wie aus einer afrikanischen Hungerkatastrophe. Er isst nicht, trinkt nicht, schläft nicht, schreit ständig und atmet in kurzen, ruckartigen Stößen. Die Mutter, die mit ihm nach dem Angriff flüchtete, sagt: »Die meisten Kinder sind dort liegengeblieben. Die Tiere werden sie fressen.«

Sind sie alle Opfer des Giftgases, die Ausgezehnten und Aufgedunsenen, die Kinder mit den seltsamen Verätzungen im Gesicht? Die Krankenschwester zuckt mit den Schultern: »Wir wissen nichts über chemische Waffen. Wir haben keinen Arzt, der helfen könnte. Wir haben auch keine Medizin dagegen.« Sie spritzt den Kindern Penicillin, damit sich vielleicht eine Besserung ergibt und die Betten frei werden für Neuankömmlinge;

DAS VOLK OHNE STAAT

Die Kurden, deren Zahl auf 16 bis 22 Millionen geschätzt wird, sind die größte Bevölkerungsgruppe der Welt ohne eigenen Staat. Nach dem Zusammenbruch des Osmanischen Reiches am Ende des Ersten Weltkriegs wurden sie auf die Türkei, Syrien, Iran und Irak verteilt. Seitdem haben die Kurden, überwiegend sunnitische Moslems, überall immer wieder gegen die Zentralregierungen rebelliert. Zum Teil kämpfen sie für innere Autonomie, zum Teil für totale Selbständigkeit in einem freien »Kurdistan«.

Das Bergvolk besteht aus zahlreichen Stämmen und Clans, die auch untereinander rivalisieren. Das führte zu politischen Zersplitterungen, die sich die Regierungen in Ankara und Damaskus, Teheran und Bagdad häufig zunutze machten.

In der Türkei gelten die acht bis zehn Millionen Kurden offiziell als »Bergtürken«. Kurdisch ist als Unterrichtssprache verboten, kurdische Parteien sind »separatistisch« und daher illegal. Seit 1984 führt die linksextreme »Arbeiterpartei Kurdistans« (PKK) mit Terrorüberfällen einen Krieg gegen den »faschistischen Staat« – aber auch gegen »Verräter« im eigenen Volk.

In Syrien sind die eine Million Kurden in neun politische Parteien gespalten, von denen einige allerdings nur auf dem Papier existieren. Die Mehrheit unterstützt die Regierung von Präsident Assad.

Im Iran wollten die fünf bis sieben Millionen Kurden nach dem Sturz des Schah vom Regime des Ajatollah Khomeini mit Waffengewalt eine Autonomie erkämpfen. Ihr Aufstand brach 1980 zusammen. Hunderte wurden danach exekutiert.

Im Irak tobt seit fast 30 Jahren der blutigste aller Kurden-Konflikte. Von 1961 bis 1975 kämpfte der legendäre Guerillaführer Mustafa Barsani,

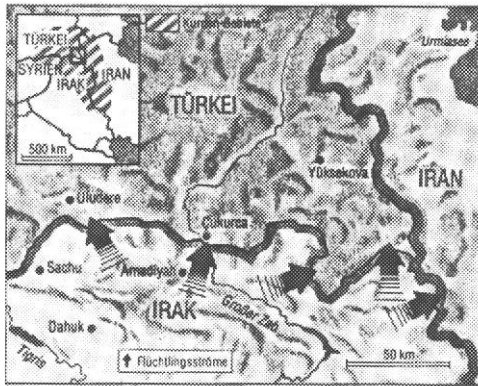


unterstützt vom Schah des Iran, gegen die Regierung. Als Teheran ihn fallenließ, versuchte Bagdad, die Sympathien der drei bis vier Millionen Kurden mit einem Autonomie-Status zu gewinnen. Doch die allmächtige Baath-Partei unterdrückte zugleich jeden Ansatz einer politischen Opposition. Die Kurden griffen erneut zu den Waffen. Während des Golfkrieges erhielten sie wieder die Unterstützung des Iran. Jahrelang hatten sie »befreite

Gebiete« im Irak unter ihrer Kontrolle.

Bagdads neuester Feldzug gegen sie, der nach dem Waffenstillstand mit dem Iran am 20. August begann, ist die Rache für ihre Kollaboration mit dem Kriegsgegner – und der Versuch, mit der »Säuberung« des ländlichen Kurden-Gebietes das Problem ein für allemal zu lösen.

Wenn Sie helfen wollen: Spenden für die Kurden-Hilfe nimmt entgegen **Medico**, Postgiro Köln 699-508.



ZEICHNUNG MONICA POLJACE



»EINES TAGES WERDEN WIR UNSER LAND BEFREIEN«

Kurdische Krieger in einem Lehmhaus. Es steht in einem Dorf, das die Rebellen noch unter Kontrolle haben. Nach dem Waffenstillstand mit dem Iran setzte der Irak freigewordene Truppen gegen die Guerilla im Norden des Landes ein – aber auch gegen die kurdische Zivilbevölkerung

gestern, sagt sie, starb das erste Mädchen hier.

15 Kilometer weiter im Osten, auf einer kahlen, windigen Hochebene, leben 10 000 Flüchtlinge in graugrünen Zelten. Jeden Tag riecht es mehr nach Kot, und jede Woche kommt der Winter näher. Dann wird in den rauhen Bergen das Thermometer bis auf 30 Grad unter Null fallen. Mürrische türkische Soldaten kommandieren die Kurden mit Trillerpfeifen ins Lager zurück, wenn sie verbotenerweise die Straße überquert haben. Das letzte Stück Freiheit finden sie auf dem Berghang hinter den Zeltreihen. Er sieht von weitem aus wie ein großer Ameisenhaufen.

Melah Mahmud, ein islamischer Hodscha aus Sachu, hat die geschlagenen Kurden-Krieger um sich geschart, die im letzten Moment noch ihre Waffen im Irak versteckten und aus dem Bombenhagel flüchteten. »Wenn Saddam keine chemischen Waffen einsetzen würde, wären wir nicht hier«, sagt der Geistliche in seiner Rede. »Wir sind eine große Armee, wir sind harte Kämpfer. Eines Tages werden wir unser Land befreien.«

»Setzt euch hin und trocknet eure Tränen«, fährt er fort. »Wir haben viele unserer Freunde verloren, viele Frauen, Jungen und Mädchen. Habt ihr die Meldungen aus unserem Rundfunksender gehört? 26 sind in Heseh gestorben, 721 in Caninesehni, fast zweitausend in Schichan.« Er zählt auf, welche Dörfer zerstört wurden, eine schreckliche Litanei: Diki, Dergeli, Dukereh, Eknanal, Erhsan, Babiri, Bosi, Heseh, Ghankeh, Miko, Schilasa, Kermech, Kanibelaneh . . .

Die »Demokratische Partei Kurdistans« unter Massud Barsani, dem Sohn des 1979 gestorbenen Freiheitshelden Mustafä Barsani, hat eine Liste mit 65 Dörfern veröffentlicht, in denen die irakischen Truppen Giftgas eingesetzt haben sollen. Die Kurden-Führer riefen die Uno zu Hilfe. Doch kein Uno-Beobachter kann die Siedlungen besuchen, solange die Regierung in Bagdad das nicht will. Sie läßt Ausländer erst dann in

die Region, wenn peinliche Spuren soweit wie möglich beseitigt sind.

Die Welt hat geschwiegen, als im März dieses Jahres 5000 Kurden in der Stadt Halabja an Giftgas starben. Die reichen arabischen Nachbarn zählten nach wie vor Millionen an den Irak, um ihn den Krieg gegen Khomeinis islamische Revolution nicht verlieren zu lassen. Die USA und England beließen es lange Zeit bei zahmen Protesten. Die Firmen aus der Bundesrepublik und anderen westlichen Ländern, die Ausgangsstoffe für die Giftgas-Produktion liefern, werden weiterhin behaupten, es handle sich um Unkrautvernichtungsmittel. Und bei der Bagdader Industriemesse im November werden Geschäftsleute aus aller Welt sich nach Aufträgen im Zeichen des Wiederaufbaus drängen. Wer will es schon mit diesem Olland verderben wegen drei oder vier Millionen Kurden?

Der Iran wird versuchen, politisches Kapital daraus zu schlagen, daß er möglichst viele der inzwischen mehr als 100 000 Flüchtlinge aufnimmt. Die Türkei sorgt für die Obdachlosen, um so der Kurden-Minderheit im eigenen Land zu demonstrieren, daß sie doch ein Herz für dieses Volk hat. So werden die Kurden hin- und hergeschoben im Länderdreieck östlich des Tigris, wo für sie überall Kurdistan ist und sie doch überall Fremdlinge sind, die man nicht haben will.

Im Lager bei Yükseskova fragen wir die Flüchtlinge, wo sie in Zukunft leben möchten. Im Irak, aber nur, wenn Saddam nicht mehr ist, sagen die einen. In der Türkei, weil hier unsere Brüder uns helfen, sagen andere. Im Iran, weil wir von dort aus weiterkämpfen wollen, sagen die meisten der geflohenen Krieger. Sie werden kämpfen um ein verbranntes, totes Land.

»Es gibt keine Maultiere mehr in Kurdistan«, sagt der 25jährige Mohammed Muschin. »keine Vögel mehr, keine Bäume, kein Gras.« Mohammed hält eine Gasmaske in der Hand. Er hat sie, weil »eine Beute, einem gefallenen irakischen Soldaten abgenommen. ■

ÜBERSETZUNG

K/3 / 1617

Geheim und eilig

Zeit des Diktats

22.6.

21.6.

Von/ Distrikt Sacho Führungsquartier

an/ Die Führung (M)

Akten Nr. AS/3/ 4181

(.) Brief der Einheitsführung/38, geheim und eilig Nr. 14665 vom 20.6. (.) Ergenzend nachfolgend. (.) Die erste Sektion der verräterischen Clique hat 4000 Gasmasken erhalten, sie werden beim Einsatz chemische Stoffe in ihren Versammlungsstelle verwenden. (.) wir bitten um die Bestätigung des Berichtes und der Anweisung der notwendigen Schritte und ihrer diesbezüglichen Nachricht.

Unterschrift

Unterschrift

Offizier

Saadi Mahmoud Hussein

Oberbefehlshaber Sacho

Geheim und Eilig

Übersetz von der KSSE -BRD

C/O Wah, P.F. 102401, 5000 Ffm.1

Im Namen des barmherzigen Gottes

14.10.1986

Streng geheim und persönlich

Hauptquartier

Führung: Erbil Distrikt

" Operationen "

Nr. H 1 / 277 /1986

An / Die Gebietseinheiten F 24 d. wa.

Betrifft: Die Kontrolle beim Einsatz biologisch chemische Stoffe

Den Schreiben vom Innenministerium, geheim und persönlich

Nr. 288 vom 18.5.1986 und das Schreiben des Verteidigungs-

ministeriums, geheim und persönlich, Nr. 10135 vom 25.4.1986

berichten die Kenntnisnahme der Übungsamt Nr. 136 vom 27.5.1986,

die von Original Schreiben vom Oberbefehlshaber der Armee ,

Spezialbüro " geheim und persönlich " ; Nr. 5801 vom 26.5.1986,

aufgetragen, mit dem Schreiben von der Spezialtruppenführung,

streng geheim und persönlich Nr. 1530 vom 21.6.1986 begleitet

mit streng geheimen Schreiben vom 23.6.1986 Nr. 32, vom

Kommissariat " Kontrolle während des Einsatzes biologische und

chemische Stoffe" und überreicht von der Führung der Nationalen

Verteidigungsarmee / 5 , streng geheim und persönlich Nr. 292

vom 24.7.1986 .

Es soll eine Inventur aller Stoffe gemacht werden, um die

Kontrolle bei den Einheiten, die mit diesen Stoffen handeln,

Mit der Bitte , daß diese Inventurlisten am 6.8.1986 ab-

geschlossen sind , und schnell möglichst und uns im Kenntniss

setzen.

Streng geheim und persönlich

Unterschrift

unterschrift

General Dia Abdulwahab Izzat

Unteroffizier

Führung Distrikt Erbil

Keine Recherche in Sachen Giftgas

UNO und Flüchtlingshochkommissariat (UNHCR) sind an Hinweisen auf irakische Giftgaseinsätze nicht interessiert / Kritik von eigenen MitarbeiterInnen / Vorwurf der „Desinformationspolitik“ / „Persilschein erster Klasse für die Regierung in Bagdad“

Aus Genf Andreas Zumach

Die UNO und das UN-Hochkommissariat für Flüchtlinge (UNHCR) gehen Hinweisen auf irakische Giftgaseinsätze gegen oppositionelle Kurden nicht nach, sie ignorieren vorliegende Indizien und betreiben eine „Informationspolitik zugunsten der Regierung in Bagdad“. Mit diesen Vorwürfen bestätigen

in Genf jetzt auch MitarbeiterInnen von UNO und UNHCR einen Eindruck, der sich seit dem Beginn der iranisch-irakischen Friedensverhandlungen und der militärischen Offensive Bagdads gegen die Kurden am 25. August bei Genfer Journalisten und Beobachtern immer mehr verstärkt. Bisheriger Höhepunkt der „Desinformationspolitik“ — so ein UNHCR-Mitarbeiter — war eine nach anfänglicher Nachrichten-sperre erst auf Druck des Verbandes der UNO-Korrespondenten zustandegekommene Pressekonferenz am Freitag über die bereits vergangenen Sonntag beendete Reise einer UNHCR-Kommission in die fünf kurdischen Flüchtlingslager in der Türkei und in das Grenzgebiet zum Irak. Die für Es-

ropa/USA zuständige UNHCR-Arbeitsleiterin Fioretta Cappelli erklärte, die Kommission habe „weder Giftgasopfer gesehen“ noch „entsprechende Hinweise von türkischen Ärzten oder anderen Stellen“ erhalten.

Erzählungen zahlreicher „irakischer Flüchtlinge“ über Chemiewaffenangriffe auf ihre Dörfer hat die Kommission laut Cappelli „nicht überprüft“ können. Berichten privater Organisationen (siehe u. a. taz v. 22.9.88), wonach Giftgasopfer direkt nach Grenzübertritt in türkische Militärkrankenhäuser geschafft bzw. vor Eintreffen der UNHCR-Kommission aus den Flüchtlingslagern entfernt worden sind, sollte Kommission nicht nachgegangen, erkläre sie. Im übrigen habe weder das UNHCR „die Aufgabe“ noch die Kommission „mangels medizinischer Experten die Möglichkeit gehabt, Giftgasverletzungen festzustellen. Dem widersprechen UNO- und UNHCR-MitarbeiterInnen entschieden. „Die Untersuchung aller Aspekte des Gesundheitszustandes von Flüchtlingen, auch solcher, die Giftgasverwundungen — auf Verletzung des Kriegsrechts

hinweisen“ „gehört zum Aufgabenbereich des UNHCR. Eine Reihe von MitarbeiterInnen hätten vor Entsendung der Kommission darauf gedrungen, auch der Frage von Giftgaseinsätzen nachzugehen. Dies sei aber mit Rücksicht auf die von UNO-Generalsekretär Perez de Cuellar vermittelten Iran-Irak-Friedensverhandlungen „offensichtlich nicht

opportun“. Der bislang nicht veröffentlichte Kommissionsbericht macht ausführliche Aussagen zur Gesundheit der Flüchtlinge, die auch nur nach Untersuchungen durch Experten getroffen werden können. Er bezeichnet Unterbrin-gung, Ernährung und Gesundheitszustand der „51.000 irakischen Flüchtlinge in der Türkei“ als „sehr zufriedenstellend“, mit Ausnahme einiger Fälle von Malariä. Berichte von privaten Flüchtlingshilfsorganisationen und türkischen Medien sprechen hingegen von bis zu 120.000 kurdischen Flüchtlingen in der Türkei. Die Aussagen Frau Cappellis wurden von vielen JournalistInnen „Persilschein erster Klasse für die Regierung in Bagdad“ empfunden.

Das Schweigen der UNO

Keine Hilfe für die irakischen Kurden

Droht Bagdad, die Verhandlungen mit Teheran zu verlassen, falls die UNO sich den Vorwurf des Giftgaseinsatzes gegen die Kurden zu eigen macht? Die Ignoranz des UNO-Generalsekretärs gegenüber diesem Vorwurf und das jetzige Verhalten des UN-Flichtlingskommissariats weisen in diese Richtung. Hinzu kommt die Unterstützung Iraks durch die Staat der Arabischen Liga. Doch auch in Bonn, Paris oder anderen EG-Hauptstädten herrscht — verborgen hinter dem Nebelvorhang großer Empörung — weitgehend Desinteresse an einer umfassenden Untersuchung der Giftgasvorwürfe durch die UNO. Könnte eine solche Untersuchung doch auch unliebsame Fakten über westeuropäische Firmen liefern, deren Exporte Irak und Iran zur Chemiewaffenproduktion befähigt haben.

Die USA kalkulieren damit ein, daß ihr Vorwurf gegen Bagdad auch ohne Beweisvorlage in Teheran als positives Signal verstanden wird. Moskau dagegen hält sich zurück, seitdem bekannt wurde, daß die auf die irakische Kurdenstadt Halabach abgeworfenen Giftgase aus der UdSSR stammen. Opfer dieses Interessengeflechtes sind jetzt die Kurden. Morgen werden es andere Bevölkerungsgruppen und Minderheiten sein, gegen die Regierungen die praktische und preiswerte Giftgaswaffe einsetzen werden. Auf die Unterstützung der UNO können sie kaum noch rechnen.

Bericht vom Besuch der Flüchtlingslager der
irakischen Kurden in der Türkei

28.10.88

Reinhard Seyler

Gegen 14 Uhr kommen wir am Flughafen in Van (Ost-türkei bzw. Türkisch-Kurdistan) an. Mit uns verläßt eine große Gruppe offensichtlich prominenter Reisender das Flugzeug. Es wundert uns deshalb auch nicht, daß ein Großaufgebot an Militär- und Sicherheitspolizei das Gelände abschirmt. Erst am Gepäckband merken wir, daß sich drei der Sicherheitspolizisten ausschließlich mit uns beschäftigen. Sie wissen Bescheid, sind natürlich für unsere Sicherheit verantwortlich. Dann helfen sie uns tatsächlich - auf ihre Weise. Der bereits abgefahrene Bus nach Hakkari wird noch in der Stadt von anderen Polizisten gestoppt, wir bekommen in dem sonst vollen Bus 6 Plätze. Wir sind uns sicher, daß dafür wohl 6 kurdische Bauern aussteigen mußten. Die Militärkontrollen entlang der Strecke sind nicht so scharf wie sonst - ein Nationalfeiertag steht bevor. Für uns interessiert man sich jedoch in jedem Fall, besonders an der Stadtgrenze von Hakkari. Da werden unsere Namen auch schriftlich festgehalten. Ab diesem Zeitpunkt gibt es fast keinen unbeobachteten Moment mehr. Im Hotel wartet bereits ein ziviler Sicherheitspolizist, auf den wir durch ein BBC-Team aufmerksam gemacht werden. Er selbst stellt sich erst später vor und macht uns darauf aufmerksam, daß er unsere Erlaubnis für das Betreten des Lagers in Yüksekova (Uzunsiirt) hat und wir in seiner Begleitung dorthin fahren würden. Wir treffen einen jungen Kurden, der für uns dolmetschen soll, er macht einen nervösen, angespannten Eindruck. Der erste Augenschein von Hakkari nach dem Abendessen ist bedrückend: Eine Stadt im Belagerungszustand. Am anderen Morgen brechen wir mit "unserem" Sicherheitsbeamten zu dem Flüchtlingslager auf. Den Kontrollposten zeigt er eine Bescheinigung, die uns die Weiterfahrt ermöglicht. Ohne offizielle Erlaubnis ist hier kein Durchkommen möglich.

Nach einer Stunde kommen wir im Lager an, gelegen am Rand einer weiten Hochebene, ringsum bis zu 4200 m hohe, schneebedeckte Gipfel - die Cilo-Berge. Es ist kalt.

Wohl mehrere Hundert Peschmergas stehen am Straßenrand, beobachten unsere Ankunft. Wir werden in ein Zelt mit bequemen Sesseln, einem edlen Schreibtisch, der türkischen Flagge und dem unvermeidlichen Atatürk geführt. Dort heißt es warten. Vor dem Besuch im Lager will der zuständige Landrat mit uns sprechen. Es dauert. Dann kommt er endlich, eine etwas knappe Begrüßung, Telefongespräche. Dann die erste Frage, ob wir denn keinen Arzt bei uns hätten? Nein, ob das wichtig wäre? Er hat gehört, daß sich unter uns ein Mediziner befindet, sagt er, und solche Leute haben keinen Zutritt zum Lager, da sie in der letzten Zeit so viele Falschmeldungen verbreitet hätten - über angebliche Giftgasopfer zum Beispiel, die es selbstverständlich nicht gibt.

Er studiert unsere Ausweise und erklärt mich daraufhin zum Arzt. Daß ich Lehrer bin kann ich nicht nachweisen und daß in meinem Paß kein Dokortitel zu finden ist stört ihn nicht. Die Auseinandersetzung mit ihm wird schärfer, wir wollen uns das nicht gefallen lassen.

Schließlich schreit er beinahe, bei mir wüßte man nicht einmal, ob ich Amerikaner, Franzose oder Deutscher bin. Mir reicht auch, ich werde auch lauter, es ist kein Durchkommen. Wir können nicht mehr Zeit verlieren und brechen die mühsige Diskussion ab, damit wenigstens meine Freundinnen recherchieren können.

Mir wird erlaubt in Begleitung des Landrats etwa 150 m durch das Lager zu gehen, ich darf in 2 Zelte sehen, den Rest des Nachmittags muß ich im Polizeizelt zubringen.

Das, was ich sehen konnte, war schlimm und langsam verstehe ich immer besser, warum Ärzte als Besucher unerwünscht sind.

Das Lager ist in einem völlig verdreckten, verwahrlosten Zustand. Sommerzelte! Ich sehe viele - vor allem Frauen und Kinder - die nur dürftig bekleidet

sind, Kinder ohne Socken, manchmal barfuß. Am Ende des Nachmittags zittere ich vor Kälte in meinem dicken Pullover und meinen lammfellgefütterten Winterstiefeln.

Die wenigen Toiletten sind unbenützt geworden, überall laufen offene Gräben durch das Lager, in ihnen die reinste Kloake. Überall Abfall, Scheiße. Der Boden ist total verschlammt.

Auch am 2. Tag darf ich nicht ins Lager, obwohl ich ein Papier unserer Delegation vorweisen kann, in dem ich als Gymnasiallehrer ausgewiesen bin. Immerhin kann ich mich außerhalb des Polizeizeltes aufhalten. Ich kann beobachten, wie sich eine Reihe von Frauen mit kranken Kindern am Zelt des Lagerarztes einfindet und wartet. An diesem Tag ist aber für mehrere Stunden kein Arzt im Lager. Am Tag davor hat man von offizieller Seite noch von 30 Ärzten gesprochen, mehr wie 2 waren aber nie zu sehen. Das bestätigen mir Leute, die dort seit Beginn gearbeitet haben. Den ganzen Tag über fegt ein eisiger Wind über die Hochebene, in den Bergen schneit es und als wir am Abend abfahren fängt es kurz darauf an stark zu regnen. Unvorstellbar jetzt in den Zelten. Von meinen Freundinnen erfahre ich, was kurdische Flüchtlinge im Lager berichtet haben und was sie selbst dort gesehen haben.

Aus dem Bericht von Heidi Alm-Merk (SPD - MdL):

+ Anhang a) und b)

Im Lager konnten wir beobachten, daß etwa 1000 der Flüchtlinge abtransportiert wurden - nach Mus - wurde uns gesagt. Dort soll es angeblich ein winterfestes Lager geben. Wir wollen uns selbst davon überzeugen. Am Montag, den 31.03. brechen wir mit zwei Taxis auf. Die Sicherheitspolizei weiß nichts von diesem Vorhaben, sie glauben, daß wir nach Diyarbakir fahren und weisen unsere Fahrer an, uns auf dem kürzesten Weg dorthinzubringen. Unsere Fahrtroute wird überwacht. Die Fahrer sollten uns sogar

in der nächsten Stadt erstmal bei der Polizei vorbeifahren. Das lehnen wir ab. Von da an wartet an jeder wichtigen Straßenkreuzung ein Polizeifahrzeug auf uns, sie folgen uns, stellen Fragen nach unserem Fahrtziel. Wir können (oder dürfen) nach Mus abbiegen und werden von da an keinen unbeobachteten Schritt mehr tun. Wir wenden uns deswegen sogar an die deut. Botschaft in Ankara, die das aber recht normal findet. Wir fahren zum Lager. Hunderte von kleinen Häusern, die ursprünglich für die Opfer von Erdbeben gedacht waren, werden instandgesetzt. Die Häuser waren von der Bevölkerung nicht angenommen worden als Ersatz für die zerstörten Dörfer. Mich wundert das nicht. Das Riesenareal wirkt wie ein Internierungslager und ist es ja auch. Die kurdischen Flüchtlingsfamilien können dort den Winter überleben, das scheint uns richtig zu sein - aber unter welchen Bedingungen?

Der Provinzgouverneur fährt vor und informiert uns. Wir hören von beeindruckenden Aufbauleistungen bei der Errichtung des Lagers, von der ausgezeichneten medizinischen Versorgung, dem reichhaltigen Angebot an Nahrung, den Freizeitangeboten (Sport, Fernseher..) und den Teppichknüpfeschulen für Frauen, die sonst ja nicht wüßten, was sie tun sollten (diese Art der Beschäftigung wird auch in türkischen Gefängnissen gepflegt!). Zwei Dinge erfahren wir nicht: Erstens sind Fragen zum Gesundheitszustand der Flüchtlinge nicht erwünscht und dürfen von dem anwesenden Arzt auch nicht beantwortet werden und zweitens werden wir nicht erfahren, wie es wirklich aussieht. Trotz langer Bemühungen über die deut. Botschaft und das türkische Außenministerium bekommen wir von dem zuständigen Supergouverneur des Südostens keine Genehmigung zur Besichtigung des Lagers, keine Möglichkeit mit Flüchtlingen zu sprechen.

Als wir am nächsten Mittag abreisen und von außen durch den Stacheldrahtzaun noch ein paar Fotos machen, versuchen Soldaten bzw. Sicherheitspolizisten

das zu verhindern.

Wir haben noch einen Tag Zeit in Diyarbakir. Nach einer total überwachten Fahrt in diese Stadt können wir noch keine 5 Minuten im Hotelfoyer entspannen, bis Sicherheitspolizei auftaucht und uns nach den Plänen für den Abend und den nächsten Tag befragt. Ich übersetze ihnen auf Türkisch, daß wir ihnen unsere Pläne nicht mitteilen und eine Polizeibegleitung als Provokation empfinden. Unter diesen Umständen würden sie uns eben in größerem Abstand folgen, wird geantwortet.

Im Journalistenverein von Diyarbakir treffen wir den dortigen Vorsitzenden der SHP Atalay. Er schildert uns die Zustände im Lager nahe der Stadt (12800 Flüchtlinge, davon ca. 7000 Kinder leben in ca. 1500 Zelten).

Der Gesundheitszustand vieler, extremer Wassermangel und vor allem die extreme Kälte bis minus 20 Grad im Winter machen ein Überleben in den Zelten in den nächsten Monaten unmöglich. An uns richtet er die Bitte, uns dafür einzusetzen, daß die Flüchtlinge als politische Flüchtlinge anerkannt werden. Genau das will die türkische Regierung nicht, die lediglich von 'displaced persons' und 'temporary shelter' spricht.

Am nächsten Morgen fahren wir zum Lager, wir immer in Polizeibegleitung. Am Lagereingang fragt einer der Beamten nach mir und Beate (Mitarbeiterin der Grünen im niedersäch. Landtag). Wir dürfen das Lager nicht betreten. In einem offiziellen Schreiben des Gouverneurs werden wir als Spezialisten bezeichnet und die Vermutung geäußert, daß wir Ärztinnen, Pathologinnen oder Biochemikerinnen seien. Später stellt sich heraus, daß die deut. Botschaft unsere Berufe bzw. Funktion in der Gruppe mit 'scientist' übersetzt hat. Ist ja auch wirklich schwer, das Englisch. Die anderen können das Lager besuchen. Aus dem Bericht von Heidi Alm-Merk:

Anhang c)

Unsere abschließenden Gespräche in Ankara passen zu dem, was wir gesehen haben.

Der UNHCR darf nicht in den Lagern arbeiten, weil es sich ja nicht um politische Flüchtlinge handelt. Unser Gesprächspartner in der deutschen Botschaft ist nur mäßig informiert und vor allem auch nicht sonderlich interessiert.

Im Mittelostreferat des Außenministeriums hört man uns zu, lobt die eigenen Anstrengungen, weiß nichts über chemische Waffen und viel über die wichtigen guten Beziehungen zur irakischen Regierung, wahrscheinlich seien die Kurden nur vor Tränengas geflüchtet, meint man, Lösungen für den Winter soll es geben, aber so ganz konkret weiß man das auch noch nicht (ist ja erst November). Immerhin denkt man darüber nach, nach jetzt 2 Monaten doch Vertreter des türkischen Roten Halbmondes in die Lager zu lassen! Beruhigend?

Es gibt nur einige Wasserstellen, viel zu wenige für die große Zahl der Flüchtlinge. a) ⁺ 1

Die Flüchtlinge erzählen von den chemischen Bomben, sie beschreiben den Zustand, in dem sie sich befanden, sehr detailliert, viele neben ihnen sind nach dem Abwurf der Bombe sofort ums Leben gekommen. Andere meinten, sich noch abwaschen zu können, sie wußten nicht genau, was das ist. Sie beschreiben, wie das Vieh und die Menschen zu Boden fallen und tot sind. Sie beschreiben, wie die Blätter von den Bäumen fallen und alles kahl ist. Sie beschreiben, wie die Haut verbrannt ist, wie man nicht mehr atmen kann und blind wird.

Einige erzählen aus ihren Dörfern, daß fast alle ums Leben gekommen sind. Nur wer etwas außerhalb der niedergehenden Wolke war, konnte sich verletzt retten. Sie beschreiben, daß die Bombardierung immer sich wiederholte. Sie sprechen vom 25.08.88. Sie haben sich dann auf den Weg gemacht, alles stehen und liegengelassen und versucht, die Gegend zu verlassen. Nachts haben sie sich versteckt. Auch jetzt fühlen sie sich noch schlecht und elend, die Kleinkinder können keine Nahrung aufnehmen. Immer wieder kommt die Beschreibung, daß fast das ganze Dorf tot ist. (...)

Sie erzählen auch, daß über 34.000 Flüchtlinge in der Nähe von Erbil/Irak verhaftet worden sind, ob sie noch leben ist unklar.

Die medizinische Versorgung ist soviel wie Null. Es wird von 30 Ärzten gesprochen, obwohl eigentlich nur 2 vorhanden sind. Nur wer schwer krank ist, soll angeblich nach Yüksekova ins Hospital gebracht werden dürfen. Der Arzt, mit dem ich den Tag über zusammen bin, spricht nur abfällig von den Flüchtlingen. Sie seien schmutzig, würden sich nicht um die Dinge kümmern. Die Gespräche mit ihm sind sehr unergiebig. Beredt sind dagegen die Dinge, die wir sehen, ohne daß wir sie im einzelnen ansprechen müssen. (...)

Was hoffen die Menschen, Sie hoffen, von hieraus wegzukommen, es wird in der nächsten Zeit sehr kalt werden, es werden einige Meter Schnee über dem Lager liegen, das wird niemand aushalten.

Vereinzelt sieht man in den Zelten kleine Gaskocher, die Gasflasche ist für 800 türkische Lira zu kaufen. Zur Lebensmittelversorgung äußern die Flüchtlinge, daß sie lediglich Tee und Zucker sowie Weißbrot erhalten. Nur im ersten Monat habe es auch warmes Essen gegeben. Jetzt müsse man sich alles selbst kaufen. Es habe auch anfangs eine Bank gegeben, auf der man die irakische Währung in türkische umtauschen konnte. Diese hat jetzt geschlossen, weil keiner mehr Geld zum Umtausch hat. Das Geld ist ihnen längst ausgegangen, andere helfen denen, die nichts mehr haben. Was an Schmück noch vorhanden ist bei den Frauen, wird versetzt. (...)

Wir werden in ein Zelt geführt, indem 2 Frauen b) ⁺² mit Kindern sind, die unter großem Weinen erzählen, wie die Giftgasbombe über ihr Dorf kam. Sie haben ihre Ehemänner verloren (beide sind noch sehr jung), sie haben auch einen Teil ihrer Kinder verloren, beide haben ein Baby im Arm, beide Babies sehen schlimm aus. Sie sind gelb, fahl, ganz schlaffe Haut, die Augen nach außen gewölbt. (...)

Wir sehen ein Baby, bei dem Überall im Genitalbereich das Fleisch offenzutage liegt, es wimmert nur noch leise vor sich hin, hat ununterbrochen Verdauung und zeigt kaum noch Regungen. Im Kopf befindet sich ein großes Loch, daß leicht verkrüstet ist, der Kopf ist nach außen gewölbt.

Wir versuchen, noch mehr die medizinische Situation im Lager zu erfahren, dies wird jedoch außerordentlich problematisch. Die Türken wollen nicht, daß wir darüber näheres fragen. Wir begeben und zu

diesem Zweck in eine Art alten Waggon bzw. eine Art Zirkuswagen, der auch geheizt ist. Dort werden uns 2 bis 3 Männer vorgestellt, die angeblich Ärzte seien. Die Art, wie sie sich verhalten, läßt jedoch darauf schließen; daß es sich ebenfalls um Zivilbeamte handelt. Meine einfache Frage, was passiert, wenn vor der Geburt das Kind nicht richtig im Mutterleib liegt, wird damit beantwortet, ob ich eine Ärztin sei. Ab da wird die Situation extrem brenzlich, unser Dolmetscher Hassan (ein Peschmerga aus dem Flüchtlingslager, der vom Englischen ins Kurdische übersetzt, ein Kurde, der das ins Türkische übersetzt und danach wieder zurück bis zu uns) wird beschuldigt, nicht richtig zu übersetzen. Es entspannt sich eine unheimliche Auseinandersetzung, an der wir einfach ausgeschlossen sind. Auch das heftige Intervenieren von uns, um was es sich denn handle und daß hier nichts falsch laufe, wird einfach übergangen. Darauf stürzt unser Polizist, der uns immer begleitet, in den Raum und verlangt, daß wir sofort das Lager verlassen. Die Spannung steigert sich ins Unerträgliche. Der Kurde Hassan erklärt, daß er bestimmt danach festgenommen werde. Das sei immer so. Wir versuchen, die Lage zu beruhigen, haben jedoch die Feststellung gemacht, über Medizin darf hier nicht gesprochen werden, über ärztliche Probleme ebensowenig.

Das Zelt, indem angeblich die medizinischen Behandlungen stattfinden, ist in einem unbeschreiblich verschlammten Zustand. Medikamente liegen frei auf dem Boden herum, jederzeit zugänglich für Kinder. Es gibt kaum Medikamente, in Begleitung eines der 7 im Lager existierenden Kurdenführers und c) eines zivilen Beamten gehen wir durch die ersten Zeltlagerreihen. Das Lager macht zwar einen etwas gepflegteren Eindruck als das in Yüksekova, aber auch hier gibt es überall Unrat, Gräben mit stin-

L
kender Koake und Schlamm. Insgesamt funktionieren im Lager nur noch 3 Wasserstellen, wobei man Wasser nur noch dann erreichen kann, wenn man fast knietief im Schlamm wadet. Sämtliche anderen Wasserzapfstellen sind trocken.

Der Kurdenführer aus dem Zelt 222, Salih Haje Hosuen, begleitet mich den ganzen Tag über. Er spricht gut englisch. Er teilt mir mit, daß Malaria, Typhus und Paratyphus stark im Lager vertreten sind. 54 Personen sind bisher gestorben. Es gäbe sehr viele Verletzte durch chemische Bomben. Drei Peschmerga haben schwerverletzte Beine, die sie aus dem Irak mitgebracht haben. Es gibt einen Laden, bei dem es einiges zu kaufen gibt, tatsächlich zu überhöhten Preisen. Allein den Laden zu besichtigen, verärgert die Türken, die dort den Verkauf durchführen. Die Zelte haben verschiedene Größen, von 8 bis 18 Personen befinden sich in einem Zelt. Dabei handelt es sich dann um 2 bis 3 Familien. Die Medikamente, so teilt er mit, müssen im wesentlichen selbst gekauft werden. Pro Zelt gibt es einen Gaskocher. Auch hier liegt der Preis für die Flasche bei 800 türkischen Lira. (...)

Man bekomme 3 Kilo Zucker für eine Familie pro Woche, 3 Kilo Reis pro Zelt (für 12 bis 18 Personen). Dies reiche lediglich für 2 bis 3 Tage. Ansonsten müsse alles selbst gekauft werden. Er zeigt mir eine Lebensmittelkarte, auf der die Lebensmittel im einzelnen aufgedruckt sind und jeweils abgehakt werden, wenn sie für den Familienvater als Familienoberhaupt ausgegeben werden. (...)

Brot gäbe es dreimal am Tag. Einmal pro Woche gäbe es pro Zelt ein Stück Fleisch. Frisches Gemüse müsse gekauft werden. Die medizinische Versorgung, insbesondere Zahnarzt, sei nicht vorhanden. Wenn es sehr ernst wäre, müßte man ins Krankenhaus, dies müsse man allerdings alles selbst bezahlen. Einen Augenarzt gäbe es nicht.

30 bis 40 Peschmergas seien zurück in den Iran gegangen. Während der schweren Gasangriffe seien allein pro Tag über 1.000 Personen aus ihrer nächsten Umgebung ums Leben gekommen. Sie hätten aus Nase und Mund geblutet, die Augen seien rot gewesen, nachdem die Wolke über sie gekommen sei. Ein anderer erzählt, daß am 25.08. dieser Giftgasangriff gewesen sei um 6 Uhr morgens, und nur eine Person im Dorf überlebt habe, die 200 m weit entfernt gewesen sei.

In der Zeit zwischen 11.00 bis 14.10 seien im besonderen Maße viele Bomben aus Giftgasen gefallen. Es werden die Dörfer Kirkükvalisan und Dschemeresan genannt. Sadam wird schlimmer als Hitler bezeichnet.

Die medizinische Versorgung sei schlecht, nur in kritischen Fällen komme man ins Krankenhaus. Um überhaupt einmal rauszukommen, gäbe es auch Selbstverletzungen.

RÊZANNAMEYA KOMA DOLÎWGER

Mêvanên birêz,

Hevalên dilsoz û hêja

Hûn bi xêr hatin, em bi dilgermi spasî we dikin..

Iro rewşa cîhanî û rêzaniya ku têtê ajotin, rewşa Rojhelata Navîn tevî bûyerên xwe, mêranî, dilsozî lehengiya Pêşmergeyên Kurdistan, fedakariya gelê Kurd û xwenasiya ku di nav de hatiye çandin bi hêsanî û gellekî vekirî didê xûyanfikirin ku êdî rojên tarî û reş dibine malê dîrokê û gelê me her roj bi gavên mezin berve serketin, azadî û serxwebûna xwe dimeşê û pêşve diçe..

Kê dikarî berî çerid salan bihêne bîra xwe ku mêrxasekî wekî Gorbaçov dê li yekîtiya Sovyêt rabe bi despêkirina anîna demokrasîyê bikaribe rûya gelên Sovyêt geş bike û bi pêşniyarên xwe ji bo navrakirina û rawestandina çekên atomî û nûjen bikaribe rûreşî û derewkariya emperyalîstan bide ber çavan?

Kê dikarî bawer bike ku bi helweşandina zordariya Şahînsahî dê CENTO li nav rabe û herdu zordarên gelê Kurd dijî hev bicengin?

Kê bawer dikir ku PDK-I bi serekiya Barzaniyan û Yekitiya Niştimanî jî bi serekiya Celal Talabanî dê bikaribin di rojên nêzîk de bi hevkarî dijî karbidestîya Beesî bicengin? Kê bawer dikir ku di rojên nêzîk de dê li Kurdistana Bakur têkoşîneke çekdarî dijî karbidestîya Turkiyê destpê bike, xof û tirsê leşkerê NATO bişkênîne?

Mêvanên birêz û hevalên delal!

Kê bawer dikir ku welatên sosyalîst û kapîtalîst dê rojekê bikaribin di piştgîriya Iraqê de hevkar bin?

Bi tenê bi naskirina van pirsana em dikarin bibînin ku iro rewşa rêzaniya cîhanî,rewşa tevkarî û rêzaniya Rojhelata Navîn gellekî hatiye guhartin û keyseke dîrokî û havildar ketiye destên me Kurdan,Em dikarin bibêjin ku rewşeke welê bêrdar ta niha di dîroka Kurdistan de nehatiye dîtin .

Divê rêxistinên Kurdistanî vê keysê hêrgiz bikarbihênin . Ji bo bikarhanîna vê keysa dîrokî jî me hêz divê. Bê hêz û nimandina wî bi dostu neyaran mafdarî tenê li ser zimanan dimîne,û dongiya xwe her şikestin û wendabûn e.Îro jî wek berê,gellekî mixabin ku (Hêz bi Maf)teye naskirin.Ev gotina Bîsmarkê Elmanî hêj rastiya xwe diparêzê û rêzaniya cîhanî li ser vê diruşmê teye ajotin.Bav û Kalên me ji gotibûn(ço, ço vedigerîne),Ev gotin di navbera hêzên sosyalîst û kapîtalîst de bûye bingeh û hîmê rêzaniyê.Jiber vê yekê jî herdu alî di pêşvebirina çekên nûjen de hêzên xwe dibin hember hev û dipîvin,..Hêz ne tenê hebûna leşker û çekên nûjen e.Hêz destbrakiya çek û rêzaniyê ye.Bê hebûna dost û yaran,şikandina neyaran gellekî dijwar e .

Ev e cenga di navbera Îran û Îraq de vê yekê gellekî xweş didê ber çavan.Ger Îraq bi tenê bûya,ma gelo kes dikare bawer bike ku dê wî bikaribûya li hember Îranê rojekê berxwe bidaya ?

Mêvanên birêz,

Heval û hogirên hêja!

Merov dikare karê corkarekî û xebata têkoşeran li hev bigre û bide hember hev; Cotkar ji nikare gayekî navsal û qels li-gel gayekî cîwan û bi hêz cot bike.Divê li ser zeviyeke bêrdar tev dezgehên cotkariyê herdu gayên wekhev bajo cotê xwe. Ger na,ew tucaran nikare havila destmiza xwe bigre û bistîne.. Di cenga serxwebûnê de ji rêzanî û hêza çekdarî wek herdu

gayên cotkar in,divê herdu jî bikaribin ligel hev û nik hev bimeşin..

Îro,jî bo gelê kurd rewşa cîhanî zewiyeke bêrdar e,ger em bikaribin bi piştgîriya hêzên çekdarî rêzaniyek hendemî bajon, bê guman dê emê bi serkevin û gelê me ji dê serfiraz bibe. Hêz jî ji yekitiyê tête holê û ev yekitiya jî divê di nav gel de ciyê xwe bigre û were naskirin...

Hevalên giranbiha!

Di dîroka merovan de nehatiye dîtin ku bi tenê xwedîmafûn bi helgirtina diruşmên wek dijzordarî û mêtinkariyê û merovparêzî gel gîhane maf û serxwebûna xwe.

Ma gelo di cenga cîhanî ya yekemûn de ew ne kurd bûn ku li Îraq û Turkiyê dijî emperyalîstên Înglîz û Frensa dicengîn? Ma kînga û li kuderê Erebb û Turkan dijî emperyalîstan şer kirin ? Bi vacayî,Ereb ligel emperyalîstan bûn û Turkan jî tenê dijî Yunanan şer kirin û ew jî bi alîkarî û piştgîriya Kurdan!

Em merovparêz in,em tucaran bi mirina bi sedhezaran Erebb û Faris dilxweş nabin,Lê dîsa gelparêziya me rê nade me ku em dijî cengîna herdu welatan rawestin?Em çak dizanin ku lihevhatina wan dîsa reya Sadabad,Bexdad û CENTO dê were vekirin û zordariya herdu karbidestan dê dîsa li ser me domdar be. Jiber ku di vê gelsiya xwe de jî dîsa ewana dixwazin me ji bo xwe karbihênin û hebûna me,hebûna mafên gelê me nasnakin! Gava em li ser pişt gelê xwe bibin merovparêz,em ne merovparêz in,em gelê xwe ji merovparêziya xwe re dikin gorî ! Em nikarin mîlyonan ji gelê xwe bikin goriyê çend hezaran!.. Mêvanên birêz hevalên dilsoz !

Rast e,li Kurdistan gellek rêxistin û partî hene.Hinek çinparêz û henek ji wan gelparêz in,Lê hemû tev de welatparêz in,En tucaran nikarin dîtinên xwe,ramanên xwe bikin malê hemû çinên gelê Kurd,Em nikarin tucaran bibêjin ku bi tenê em li ser reya rast in û yê din hemû kêm û zêde li ser reya çewt û şaş in! çawa ku em nikarin bibêjin hemu endamên me jî sedî-sed xwediyê yek bîrûbawerî û ramanekê nin,her weha

yekbûna raman û bîrûbawerî di nav rêxistinan de jî ne pêwîst e. Bi vacayî ew cudayî dikare têkoşîna me germ bike û me ji şaşîyan biparêze.

A giring ew e ku em bikaribin di deqên hevpar de bigêhin hev, bikaribin eniyêke niştimanî dijî zordar û mêtinkarên Kurdistan pêk bihênin. Em çend dûrî hev bin jî, em bêtirî neyaran nêzîkî hev in û em hemû ji bo serfirazî serketina gelê Kurd, gelê xwe dicengin û têkoşînê de domdar in.

Rast e, em dijî ewtonomîxwaziyê nin û em bawer in ku divê gelê Kurd bi xwe biryar li ser çarenûsa xwe bide, lê em ne di nav Kurdistanê Rojhelat û Nîvro de beşdar in, divê pîvanên me bi tenê avadar bin ne ku bibin ûştê malkambaxî û brakujiyê, divê em dîsa bi dil giyan piştgîriya pêmergeyê Kurdistan û pêşengiya wan bikin.

Rast e, kesek ji me piştgîriya rêzaniya çewt û kirinên PKK li Kurdistanê nake, lê xwebêja vê ne ew e ku em bi dijberiya xwe bibin hevalbendê karbidestên Turkiye nehatiye guhartin, dengê gelê Kurd istana Bakur û hebûna wî li derveyî welêt ne hatiye naskirin? Divê em di pîvanên xwe de hercar bêbext nebin, piştgîriya her serketinekê bikin. Ger îro li parlamena Ewropî û di rêzaniya navnetewî de bêtir rewşa gelê Kurd li Kurdistanê Bakur dikeve nav bernamecan, ligel gellek ûştên din, yekek jî hebûna PKK ye...

Bi hêviya ku bi beşdariya we hemûyan komcivîna me ya heyştan bi serkeve em careke din spasên xwe pêşkeşî we dikin.

Her bijî diruşma serxwebûna Kurdistan.

Her bijî Pêşmerge û rêxistinên Kurdistanî.

Koma Doliwger
7.11.1987
li Düsseldorf



BIRYARÊN KOMCIVÎNÊ

KOMCIVÎNA HEYŞTAN A YEKÎTIYA DEMOKRATÊN KURDISTAN, BÎ RAWESTÎNA Bîstekê Ji Bo Cangoriyên Kurdistan, Di 7/8.11.1987 de Li Düsseldorf Destpêkir û Piştî Berhevdanîne Du Rojî Belavkirina van Biryarên jêrîn pejirand:

- 1- Komcivîn, "Mafê Çarenûsa" gelê Kurd mafekî xweza û neguhêzbar dizane û di-de xûyanîkirin ku sînorên piştî Cenga Cîhanî ya Yekemîn, bi destên mêtinkaran hatine kişandin û Kurdistan kirine çar parçe, gelê Kurd girênade û nayên naskirin.
- 2- Divê YDK her li ser têkoşîna xwe ya ji bo nêzîkhevkerin û tevkeriya Komele, dezgeh û rêxistinên Kurd li Ewropa domdar be.
- 3- Komcivîn, hewcebûna têkuzkirina danûstandina ligel Komele, Sazî, dezgeh û rêxistinên demokrat ên biyanî û elmanî û ligel tevgerên mirovî dibîne.
- 4- Komcivîn, piştgîriya xebatên ku ji bo naskirina mafên Kurdên li Elmanya'ya Federalî dijîn tête kirin, dike. YDK divê jibo ku Kurdên li Elmanya'ya Federalî wek neteweyekî serbixwe ji aliyê karbidestên Elman ên eyaletan, bajarên, rêxistinên gelemperî, sazî û komeleyan de werin naskirin bêtir bixebite.
- 5- Divê YDK her li ser têkoşîna xwe ya jibo standina mafên 450.000 Kurdên ku Elmanya dijîn domdar be. Wek mafê:
 - a) Xwendina zikmakî di dibistanan de
 - b) Weşandina kurdî di pêlweş û wêneguhêzan de
 - c) Sazkirina şewrîgehan ji bona malbatên Kurdan
 - d) Alikariya diravî ji rêxistinên çandî û civakî û yê din re.
- 6- Komcivîn gazî karbidestên dezgehên xwepartegehan dike rewşa xweparteyên Kurd li Kurdistanê bêtir bidin ber çavan.
- 7- Em piştgîriya sazkirina pêlweşa "Radio Dortmund International" û ya Berlîna-Rojava dikin. Em vê biryarê mêraniyek bi dil û di ciyê xwe de dibînin. Em hêvîdar in li bajarên din jî ev gavên mafdar û avadar werine avêtin.
- 8- Komcivîn tevkeriya rêxistin û tevgerên Kurdistana -Bakur li Elmanya'ya Federalî û li Ewropa pêwîst dibîne û bi piştgîriya vê têkoşîne dike. Em li vir gazî hemû rêxistinên çandî, rêzanî û gelemperî dikin ku derî vê xebatê nemînin û amadeyî tevxebatiyê bin û piştgîriya wê bikin.
- 9- Komcivîn gazî hemû rêxistinên Kurdistanî dike ku pirsgirêkên xwe bi reyek demokratî, hevaltî û aşitiyê de linav rakin.
- 10- Komcivîn piştgîriya biryara Parlamena Ewropî dike ku ji Komara Turkiyê xwestin:
 - a) ku qirkirina Ermeniyên di destpêka vê sedsalê de bipejirînin û çareyeke avadar ji bo vê pirsgirêkê bibînin.

b) ku mafên merovî û mafên hindikayiyan binasin, zordarî û eşandinê rawestînin.

- 11- Komcivîn dide xûyanîkirin ku standina "Xelata aşitiya Atatürk" jibo Serek-komara Elmanya'ya Federalî Richard von Weizsäcker, di roja 14.10.1987 de, li Enqerê, rûreşiyek mezin e di dîroka jiyana wî de û dijî wergirtina wê "xelatê" dengê xwe bilind dike.

Komcivîn careke din dide ber çavan ku di dîroka nûjen de yekek ji qirkirin û ji welêt dûrxistina gelemperî kuştina bêtirî ji du mîlyonan Ermenî, Kurd û Asurî bi zanîn û têkelbûna M.Kemal Atatürk hate kirin! Em dîsa didin xû-yakirin ku "kematîzm" îro jî bûye bingehê hemû dûzanên Turkiyê ku bê gelê Turk neteweyên din nayêne naskirin û rêzaniya linavrakirin û helandina wan teye ajotin.

- 12- Komcivîn rêzaniya nijadperest û kemalîst ku bi destên karbidestên Turkiyê dijî gelê Kurd teye ajotin tawanbar dike û dengê xwe bi hişkî dijî van zordarî û hovberiyên bilind dike.

- 13- Komcivîn dide zanîn ku:

- karbidestên Turkiyê li gund û bajarên Kurdistanê de domdarê terora mîrî ne
- bi dehhezaran girtiyên Kurd di zîndan û girtîgehan de di bin darê zorê de dihêne kuştin û eşandin.
- ji 2/3 leşkerê Turk di Kurdistanê de cîwar bûye û di bin perdeya "terorîzm" û "dijî cudaxwaziye" li ser şoresger, welatparêz û gelê Kurd terora mîrî bikardihênin.
- komara Turk bi zordestî ji 442 gundê Dersimê 234 gundan û ji 559 gundên Erzînganê 275 gundan dixwazê vala bike, rûniştvanên wan gundan bişîne nav gund bajarên Turkan ku bikaribin wan di nav wan de bihelînin û bi vî tunî hewl didin rûniştvaniya Turkiyê ligor berjewendîya xwe biguhêrin.
- Bi tevgerên leşkerî û rêgirtina aborî hewl didin ku rûniştvanên navçeyên Hakkarî-Mardin-Siirt begavbikin dev ji warên xwe berdin û sînorê Kurdistanê Nîvro vala bikin.
- Nêzîkî 50 gundên hêremên Hakkarî û Siirtê bi vî rengî, bi destezorî hatine vala kirin. Rûniştvanên van gundan anîne nav "Gundên Komkîrî" an jî "Gundên stratejîk". Ji bo van koçkîrinên ristîkî li Wanê "Daîra mîrî ya koçkîrinê" saz kirine.

Komcivîn bi tundî û hişkî dengê xwe dijî van hovberiyên bilind dike.

- Komcivîn piştgîriya hemû rengên berxwedanê dijî van hovberiyên dike.
- Komcivîn dengê xwe dijî alîkariya leşkerî û aborî ku bi destên welatên ren-ga-reng û nemaze yê bi destê NATO tete kirin bilind dike û wan bi hevpa-riya zînat û zordariyê tawanbar dike.

- 14- Komcivîn bi dilgermî piştgîriya Şoreşa Kurdistanana Rohelat dike û pêwîst dibîne ku Komara Îslamî ya Îranê rêzaniya sitemkariyê li ser Kurdan rake û daxwazên Kurdan ên mafdar bihêne cî.
- 15- Komcivîn bi dil ûgiyan piştgîriya Şoreşa Kurdistanana Başûr dijî Saddamê dîktator dike û peymanê hevkarîyê di navbera PDK-î û YNK ku di payîza 1986 de pêkhatibû pîroz dike.
- 16- Komcivîn piştgîriya xebata sazkirina eniyêke niştimanî ku hemû hêzên Kurdistanana Başûr dixwazin dike.
- 17- Komcivîn dengê xwe dijî bombebaranîkirina bêtirî 100 gundên Kurdistanana Başûr bi gullên esab û jehrî wekî "hardal", "tabun" û "sanîn" ku di nîsana 1987 de ta roja Îro, bilind dike. Li gor protokola Genf a sala 1925 û li gor gellek peymanên din ên navnetewî bikaranîna hatiye qedexekirin.
- 18- Komcivîn dengê xwe dijî linavrakirinê zordestî û wendakirina Kurdan bi destê Komara Îraq bilind dike; 1976 ta Îro 1/2 mîlyon Kurd ji Kurdistanana Başûr (1500 Gund) hatine derêxistin û şandine çola Ereban. Komcivîn careke din jî dide xûyanîkirin ku herçend di navbera komarên Kurdistan di nav xwe de parçe-parçe kirî, li ser hinek deqan cudayiyên wan hebe jî, li ser Kurdistan rêzaniya wan yek e û piştgîrî û alîkariya hev dikin û ev rêzaniya herdem domdar e. Bombebaranîkirina balafirên Turk û Êrişkirina leşkerê wan ya Kurdistanana Başûr di Şubata 1987 de berçavdayîneke mezin e.
- 19- Komcivîn dîzanên taybetî yê wêk ji hemwelatîyê bêparhiştin, guhartina navên kurdî û bikaranîna "Kembera Erebi" ku dijî gelê Kurd li Kurdistanana Navîn he- ne tawanbar dike û rakirina wan ji karbidestên Suriyê dixwaze. Komcivîn li karbidestên Suriyê naskirina mafên gelê Kurd doz dike.
- 20- Komcivîn pêkanîna yekitiya sê hêz û saziyên (Partiya Demokratî Kurdistan-Turkiye, Yekbû: Partiya Azadî û Pêşveçûna Kurdistan û Komeleya Azadîxwazên Kurdistan) Kurdistanî ku di Şubata 1987 de bi navê Partiya Demokratî Kurdistan- Rêxistina Neteweyî, pîroz dike.
- 21- Komcivîn piştgîriya têkoşîna gelên Asya, Efrîka û Emerîkaya Latîni, ji bo mafê çarenûs, pêşketin û dadimendiya civakî dike.
- 22- Komcivîn doz li hemû rêxistinên navnetewî dike ku pirsiyara gelê Kurd têxin nav bernamecên civînên xwe û gelê Kurd û mafên wî yê Çarenûs nasbikin.

Düsseldorf, roja 9/11/1987

Ev biryarana bi kurdî, erebî, tirkî û elmanî hatine belavkirin.

ZUSAMMENFASSUNG

Wir haben in den letzten zwei Tagen die Gelegenheit gehabt, uns mit einer Anzahl von sehr Konkreten Problemen zu beschäftigen, die die Kurden in der Bundesrepublik Deutschland plagten.

Dazu gehörten Fragen der schulischen Betreuung der Kurdischen Kinder und des Sprachunterrichts in der Muttersprache. Insbesondere das Fehlen muttersprachlichen Unterrichts führt zu Identitätskrisen der Kinder, die von vielen Kurdischen Schülern nicht gemeistert werden können. Entwicklungsschäden sind die Folge, von denen die Aussonderung in Sonderschulen nur ein Folgeproblem darstellt.

Auch Kurdische Frauen leiden insbesondere unter dem Fehlen sprachlicher Fördermassnahmen. Viele von ihnen beherrschen nur die Kurdische Muttersprache und sind so in ihrer Kommunikation mit der deutschen und türkischen Umwelt eingeschränkt. Dies hat nicht nur die Beschränkung auf den Bereich des Haushalts zur Folge, sondern auch massive Probleme bei der Zusammenarbeit mit Sozialarbeitern, Behörden, Ärzten etc. Diese Isolation geht sogar weiter: Viele Kurdische Mütter können nur schlecht mit ihren Kindern sprechen, diese lernen Türkisch und Deutsch und verlernen das wenige Kurdisch, das sie in ihrer Vorschulzeit sich angeeignet hatten.

Wir haben uns mit dem Arbeitsleben und Beruf beschäftigt und auch hier eine Vielzahl von Problemen genannt, die in der Hauptsache mit der Missachtung der besonderen Probleme der Kurden als eigenes Volk mit einer eigenen Sprache zusammenhängen.

Besonders wichtig war uns der Gedankenaustausch der Kulturschaffenden. Auch hier zeigten sich Probleme, die aus der Unterdrückung Kurdischer Sprache und Kultur - auch in der Bundesrepublik - und aus der Verweigerung von Hilfen durch Verbände und Behörden herrühren.

ZU DEN ERGEBNISSEN DER TAGUNG GEHÖREN AUCH POLITISCHE FORDERUNGEN.

Ich möchte fünf Forderungen erwähnen:

erstens sind die Kurdischen Probleme darauf zurückzuführen, da die Kurden keine Anerkennung als eigenständige Nation bekommen. Die Kurden müssen endlich neben den anderen Zuwanderungsgruppen als besondere Kulturelle Minderheit in der

Bundesrepublik akzeptiert werden: Mit allen Folgen für eine Förderung durch Behörden und Verbände dieses Landes.

Zweitens muss endlich das in der Europäischen Menschenrechtskonvention verankerte Recht auf Förderung des muttersprachlichen Unterrichts an allen Bildungseinrichtungen der Bundesrepublik auch für Kurden durchgesetzt wird.

Drittens ist das Recht auf gleiche Behandlung Kurdischer Institutionen durchzusetzen. Behörden und Verbände müssen Kurdische Aktivitäten in gleichem Mass fördern wie die anderen Zuwanderergruppen.

Viertens muss auch für Kurden eine gleiche Beteiligung in den Medien durchgesetzt werden.

Fünftens sollten besonders im Kulturbereich die Künstler, Literaten und Wissenschaftler eng zusammenarbeiten. Hier ist eine zentrale Organisation mit Dienstleistungen und kommunikationseinrichtungen zu entwickeln.

Wir - KKDK, KOMKAR und UDK - möchten uns einmal bei Herrn Dr. Just und der Evangelischen Akademie für die Planung und Durchführung dieser Tagung bedanken.

Die Ruhe und Ausgeglichenheit unserer Gespräche in der Evangelischen Akademie Mühlheim an der Ruhr hat hoffentlich die Sache der Kurden in der Bundesrepublik Deutschland ein Stückchen vorwärts gebracht. Ich hoffe, dass wir bald wieder eine Kurdische Tagung zu einem ähnlichen Thema in einer so gastlichen Atmosphäre durchführen dürfen.

Hamreş Reşo

UDK

Tagungsleitung

17.01.1988

Şoreşger Derewa Nakin!

Di 15-17.01.1988 de, ligel "Evangelische Akademie-Mühlheim", bi beşdariya Yekitiya Demokratên Kurdistan, KKDK û KOMKAR, li ser Kurdên ku li Elmanyaya Federalî dijîn Sempozyumek pêk hatibû. Di van hersê rojan de, bi dûr û dirêjî, li ser rewşa Kurdan a civakî û neteweyî gellek gotarên zanistî hatin pêşkeşkirin, bi axaftin û berhevdanîne bêrdar bêdadimendiya ku bi destên karbidest û berpirsiyarên Elman têne kirin hate aşkere kirin. Di dawiyê de gellek biryar, bi piştgîriya beşdaran, bi yekdem, ji bo berjewendiya gelê Kurd li Elmanyaya Federalî hate pejirandin. Bi kurtî, ew Sempozyumek serketî bû.. Bi rastî divê em li vir careke din spasî "E.Akademie-Mühlheim" bikin... Herçend ku rojname û pêlweşên (radyo) Elmanî û hin kovar û rojnameyên kurdî jî ev Sempozyuma pesinandin û piştgîriya biryarên wê jî kirin, gellekî mixabin ku di "Berxwedan" de (kovara Feyka K., PKK) hemû axaftin û biryar-en ku hatibûn girtin, hatin bincil-û bervacayî kirin û bi bêsinçitî jî zimanê xwe dirêjî beşdaran kirin!

Eva ne cara yekemîn bû ku berpirsiyarên
"Berxwedan" û "Serxwebûn"ê
bûyer, xebat, têkoşîn û serketinên
welatparêzan bincildi kirin û bi dere-
wên nedîtî ew xebatana wanji xwe re
dikirin mal! "Kurden Tagung" a ku di
Zanîngeha Dortmundê de hatibû kirin jî
kiribûn malê xwe!.. Ji wan derewên ku
li ser Sempozyumê hatibûn kirin, bi
rastî ciyê pêkenîne bûn. Ma çi gotin li
ser min nehatibûn kirin? Bi gelemperî
tiştên ku wan bi xwe li ser min digotin
180 derece hatibûn guhartin: Berê ez di
çavên wan de merovekî
"mîlîyetçî" bûm, jiber ku min guh dida
zimanê kurdî û serxwebûna Kurdistan
dixwest. Paşê ez bûbûm "Kekê
hêja", "Kekê welatparêz"! Ev jî kêmbû,
dixwestin ez berpirsiyariya
"Berxwedan"ê helgirim ser xwe!... Niha
jî ligel gotinên kirêt û bê sinçî
dixwazin min bi "dijserxwebûn" û hevalê
neyaran bidin naskirin. Lê nizanin
kugellek kesan, ligel peyayên
mêtinkaran wekî wan hewldan ku xebata
min a welatparêzî bidin wendakirin û li
ber lingên min bibin kelem û asteng!

Lê wan nikarîn gelê me bixapînin,şermuzar û rezîl bûn.. Ev bûn 30 sal in ku min daye ser reya serxwebûn û azadiya gel û welatê xwe û bi derxistina belavok û kovaran jî ev dîtîn,bîrûbawerî û ramana xwe dane zanîn û aşkerekirin.

Bi tenê dîtina gotarên min ên di "Hêviya Welêt","Çiya" û "Dengê Yekitiyê" de (ji 1963-ta roja îro) vê rastiye dide ber çavan.. Ma gelo ev "berpirsiyarên" "Berxwedan"ê dikarin li ser xwe vê bibêjin??..

Me kesek ji "Konsolosa Tirk a Essen" nedît,lê dibe ku "Berxwedanvanan" ew vexwendibin civînê! Em bi xwe dê gellekî şa bibûna gava hinek ji berpirsiyarên Tirkan bihatana civînê. Wek di civînen rojnamevanî,yên di salên 1975 û 1979 de,di wêneguhêza (Televîzyon) Elmanî de,ku ez bi navê rojnamevanê Kurd beşdar bibûm,dê dîsa nerindî û bêdadimendiya Karbidestên Tirkiyê bihata dîtîn û naskirin.. Lê gellekî mixabin ku kesek ji wan nehatibû.

Ew kesên ku min û nivîsarên min dinasin, çak dizanin ku min hercar xwe dûrî şerê

navxweyî xistiye û herdem dijî wê rawestiyame. Me di belavok û civînên xwe de jî herdem rexne li rêxistinên kurdî girêdane ku dijî hev û din dicengin. Herçend ku me şerxweziya PKK didît jî, me dîsa nedihîşt kes li ba me dijî bipeyîve û me di belavokên xwe de jî ev dida xûyanîkirin. Em dikarin bibêjin ku di nav rêxistinên kurdî de bi tenê em mabûn ku çavên xwe ji nerindiyên wan digirtin..

Lê Apociya vê carê xwe gellekî di çavên welatparêzan de xistin û dilê dostên xwe jî şikandin! Ji bo ku ev **derewana** rojekê wek rastiyeke nebin belge, em bégav (mecbur) bûn ku vê bersîva kurt binivîsin. Ger ne welêbûya, welatparêzên Kurdistanî min jî û wan jî çak nasdikin..

Hemreş Reşo

Roja 7.o3.1988

Brayên hêja,

wek hûn jî dizanin di rojên pêşende de dê gellek saziyên (partiyên) me di "TEVGER"ekê de dest bi têkoşina rizgariya gelê Kurd bikin. Dîvê pivanên piçûk nebin sedema kêmkirina hevbereriya rêxistinên....

We di "Dengê KOMKAR", hej.104, di bin sernavê "Mühlheim Protestan Akademisinde Kürt Konferansı" de gellek yekalî û nivçe nivisiye...

Wek hûn jî dizanin ew civîna bi beşdarbûyîn û tevxebata KKDK, KOMKAR û YDK pêk hat û bi daxwaza hersê rêxistinên ji ez tev Dr. Just di serketiya gerandîna civinê de beşdar bûm. Paşê jî wek hûn dibînin ev "Zusammenfassung" min pêşkeş kir. Lê di nivîsara we de ev rastiya hemû nehatine nivîsîn!. Di hevpeyivînên ligel wêşangerî û rojnamevanan re jî nayêne ditin..

Hêvîdar im ku êdî em dev jî tengdîtina rêxistinîyan xwe rizgar bikin û reya hevbereri, hgrî û hevaltîyê vekin.

Bi silavên bratî serketin û pêşketina we li ser reya serxwebûna wela-tî dixwazim.

Hemreş Reşo



Ø YDK

Ø KKDK



FEDERASYONA KOMELÊN KARKERÊN KURDISTAN LI ELMANYA FEDERAL

Föderation der Arbeitervereine aus Kurdistan in der BRD e.V.
Federal Almanya Kürdistan İşçi Dernekleri Federasyonu
Federation of the Workers Organizations of Kurdistan in the FRG
Fédération des Associations des Travailleurs du Kurdistan en RFA

Burgunderstr.35-37, 5000 Köln 1, Tel: 0221 / 21 19 32

Unser Zeichen

Datum / Ort

Köln, 14.03.1988

Birayê hêja,

Nama te, ya roja 07.03.1988, ket destê me. Rexneya te li ser Nivisara Akademiya Mülheim di Dengê Komkar da em gelek kêfxweş kirin.

Em dîxwazîn ku tu bîzanîbî ew kemasi ne bî zanîstî lê bî kêmasiya Information pêk hat. Em di hêjmara Dengê Komkar ya 106 da cih bîdîn kêmasiyên vê nivisarê û "Zusammenfassung", ya ku te ji mera rêkiriye.

Carek dîn zor spas ji bo nivisara te.
Bî silavên birati dîlxweşiya te dîxwazîn.

Redaksiyona
Dengê KOMKAR

Diyar e Redaksiyona "Dengê KOMKAR" ev nameya xwe ji ji bir biriye û ku roja iro soza xwe neanîye cî!

12.12.1988

Hamreş Reşo

Internationales Zentrum

Volkshochschule der Stadt Duisburg, Niederstraße 5
Duisburg-Stadtmitte (Nähe Rathaus)
Tel. / 0203 / 222 3982 (Büro) • Tel. / 0203 / 22155 (Cafeteria)



Mo. 21.3. 19.30 Uhr Durchs "wilde" Kurdistan
(Diavortrag)

Diavortrag

Durchs "wilde" Kurdistan
ein Reisebericht von Abidin Sönmez
Er berichtet über Land und Leute
sowie die sozialen, kulturellen und
politischen Lebensverhältnisse der
Kurden insbesondere in der Türkei
aber auch im Iran und im Irak. Mit
dieser Veranstaltung wird an das
kurdische Newroz-Fest erinnert,
das die Kurden an diesem Tag feiern.
Montag, 21.03.1988, 19.30 Uhr
Eintritt 4,- DM (VHS, Z 8002)

EVANGELISCHE AKADEMIE
MÜLHEIM / RUHR  HAUS DER
BEGEGNUNG

Kurden in der Bundesrepublik

15. - 17. JANUAR 1988 5

AM RANDE DES GOLFKRIEGES

Vernichtungsfeldzug gegen die Kurden

Informationsveranstaltung mit:

- Abidin Sönmez, Düsseldorf
- Tilman Zülch, GfbV-Göttingen
- Fotoausstellung

Di., 26.04.1988, Beginn 19.00 h

Bio-Hörsaal, Uni-Hauptgebäude Ludwigstr. 23

Die Kurden – ein verfolgtes Volk

Samstag, 14. 5.

18 Uhr

ZAKK

UNION DER DEMOKRATEN KURDISTANS e. V.

Bereits im Jahr 1639 wurde den Kurden das Recht auf eine eigene Nation genommen – nach dem 1. Weltkrieg wurde Kurdistan auf die Länder Türkei, Iran, Irak und Syrien verteilt. Die Kurden werden verfolgt, kulturell unterdrückt – es ist ihnen bei schwerer Strafe verboten, ihre eigene Sprache zu sprechen.
Ein Vortrag über die Geschichte und Kultur Kurdistan (mit Dias).

Unter der Schirmherrschaft
von Oberbürgermeister Klaus Bungert

Termine & Infos

Die soziale Situation der kurdischen Frauen in der BRD – Kulturveranstaltung der Kurdischen Fraueninitiative

30. 4.

WBZ

18 Uhr

Kurdische Fraueninitiative

Der Alltag einer kurdischen Emigrantin in der Bundesrepublik ist dadurch gekennzeichnet, daß sie sich ständig zwischen drei Bezugsbereichen bewegen muß: sie ist ihrer Heimat enturzelt, muß sich in einer westlichen Gesellschaft orientieren lernen und wird in allen Bereichen des öffentlichen Lebens als Türkin, Araberin oder Perserin eingeordnet und ihre Existenz als Kurdin wird, ob bewußt oder unbewußt, gelehnet. Die Kurdische Fraueninitiative will kurdische Frauen dabei unterstützen, sich im deutschen Kulturkreis zurecht zu finden und ihre eigene Kultur zu wahren.
Vortrag – Musik – Tanz u. Spezialitäten

ELENDE Verschuldung – Verschuldetes ELEND



eine
3.-Welt-Tage '88

Koordinationskreis Düsseldorf – „3. Welt“-Initiativen



YEKİTİYA DEMOKRATÊN KURDİSTAN y.P.
UNION DER DEMOKRATEN KURDISTANs e.V.

INFORMATIONSVORANSTALTUNG ÜBER KURDISTAN MIT DIAPOSITIVEN

ORT : ZAKK, Fichtenstr. 40, 4000 Düsseldorf
DATUM : 14. Mai 1988
ZEIT : 18.00 Uhr
ZIEL : Das kurdische Volk ist eines der am längsten im Nahen Osten ansässigen Völker. Im Jahre 1639 wurde Kurdistan als Folge der Kasri Şirin Vertrages unter das Osmanische und Persische Reich aufgeteilt.

Kurdistan wurde nach dem 1. Weltkrieg neu aufgeteilt: -Lausanne Vertrag - 1923- .Es wurde in vier Teile auf die Länder Türkei, Iran, Irak und Syrien verteilt. Die Teilung Kurdistans ist in seinem Reichtum an Erzen und andere Bodenschätzen sowie in seiner geopolitischen Wichtigkeit begründet. Diese vier Länder, die Kurdistan mit Hilfe der Alliierten unter sich aufgeteilt haben, haben sich bisher geweigert, die NATIONAL-DEMOKRATISCHEN Rechte der über 24 Millionen zählenden kurdischen Nation anzuerkennen. Im Gegenteil treiben sie eine Politik der Assimilation, Vertreibung und des Genozids bzw. Etnozids gegenüber dem kurdischen Volk.

Die Kurden in allen Teilen Kurdistans möchten ihr politisches, ökonomisches, soziales und kulturelles Leben nach eigenen Vorstellungen gestalten und dies ist ihr Recht, das in der Charta der Vereinten Nationen über die Menschenrechte festgehalten ist.

WIR MÖCHTEN EINEN BEITRAG ZUM VERSTÄNDNIS DER KURDEN-
PROBLEMS LEISTEN UND DIE INTERESSENTEN ÜBER DIE
KURDEN UND KURDISTAN INFORMIEREN !

<u>PROGRAMM:</u>	18.00	Eröffnung
	18.10-19.10	Vortrag: "die geographische Lage und Geschichte Kurdistans"
	19.10-19.25	Pause
	19.25-20.45	DIAPOSITIVE ÜBER NORD-KURDISTAN: "Land und Leute" , Kultur usw.

REFERENT: ABIDIN SÖNMEZ: KURDISCHE AKADEMIE



ELENDE Verschuldung - Verschuldetes ELENDE

Koordinationskreis ^{eine} Düsseldorf - Welt-Gruppen

c/o Reinhold Knopp • ZAKK Fichtenstrasse 40 • Tel. 7 33 66 44

Ein Aufruf zum politischen Dialog

Das Europaparlament in Straßburg hat anerkannt, daß eine Million Armenier 1915 in der Türkei Opfer eines „Völkermordes“ wurden.

Die am Donnerstag verabschiedete Resolution hat in Auszügen folgenden Wortlaut:

20.6.1987

B. in der Überzeugung, daß die Anerkennung der Identität des armenischen Volkes in der Türkei als ethnische, kulturelle, sprachliche und religiöse Minderheit der Anerkennung der eigenen Geschichte dieses Volkes entspricht;

C. in der Erwägung, daß die armenische Seite diese Ereignisse als geplanten Völkermord im Sinne der UN-Charta von 1948 ansieht;

D. in Erwägung der Tatsache, daß der türkische Staat den Vorwurf des Völkermordes als unzutreffend zurückweist;

E. mit der Feststellung, daß die türkische Regierung bis zum heutigen Tag mit ihrer Weigerung, den Völkermord von 1915 anzuerkennen, das armenische Volk weiterhin seines Rechts auf seine eigene Geschichte beraubt;

F. in der Erwägung, daß bis heute keine politische Verurteilung des historisch erwiesenen Völkermordes an den Armeniern und keine entsprechende Entschädigung erfolgt ist;

G. in der Erwägung, daß die Anerkennung des Völkermordes an den Armeniern durch die Türkei demnach als ein überaus menschlicher Akt moralischer Rehabilitierung gegenüber den Armeniern angesehen werden muß, der der türkischen Regierung nur Ehre machen kann;

H. mit tiefem Bedauern und unter Verurteilung des absurden Terrorismus armenischer Gruppen, die zwischen 1973 und 1986 für eine Reihe von Attentaten verantwortlich sind, die von der überwiegenden Mehrheit des armenischen Volkes mißbilligt werden und auch die unschuldigen Opfer getötet oder verletzt wurden;

I. In der Erwägung, daß die un-

Regierungen in der armenischen Frage keineswegs zu einem Abbau der Spannungen beigetragen hat,

1. ist der Auffassung, daß die armenische Frage und die Frage der Minderheiten in der Türkei im Rahmen der Beziehungen zwischen der Türkei und der Gemeinschaft einen neuen Stellenwert erhalten müssen; betont, daß die Demokratie in einem Land nur auf Dauer bestehen kann, wenn dieses zu seiner Geschichte steht und diese um seine ethnische und kulturelle Vielfalt bereichert;

2. ist der Auffassung, daß die tragischen Ereignisse, die von 1915—17 stattgefunden und sich gegen die Armenier des Osmanischen Reiches gerichtet haben, Völkermord im Sinne der von der Vollversammlung der UN am 9. Dezember 1948 angenommenen Konvention zur Verhinderung und Verfolgung des Völkermordverbrechens sind; räumt allerdings ein, daß das gegenwärtige türkische Regime nicht für das von den Armeniern im Osmanischen Reich erlebte Drama verantwortlich gemacht werden kann und betont nachdrücklich, daß aus dem Anerkenntnis dieser historischen Ereignisse als Völkermord weder politische noch rechtliche oder materielle Forderungen an die heutige Türkei abgeleitet werden können;

3. ersucht den Rat, von der gegenwärtigen türkischen Regierung die Anerkennung des an den Armeniern 1915—17 verübten Völkermordes zu verlangen und die Aufnahme eines politischen Dialogs zwischen der Türkei und den Vertretern der Armenier zu fördern;

4. ist der Ansicht, daß die Weigerung der jetzigen türkischen Regierung, den damals begangenen Völkermord am armenischen Volk durch die Regierung der „jungen Türken“ anzuerkennen, ihr Zögern, bei ihren Unstimmigkeiten mit Griechenland völkerrechtliche Bestimmungen anzuwenden, die Belassung der türkischen Besatzungstruppen auf Zypern sowie die Weigerung, die Kurdenfrage anzuerkennen, zusammen mit dem Fehlen einer wirklichen parlamentarischen Demokratie und der Nichtachtung der persönlichen und kollektiven Freiheiten, insbesondere der Religionsfreiheit, in diesem Land unüberwindbare Hindernisse für die Prüfung eines etwaigen Beitritts der Türkei zur Gemeinschaft darstellen;

5. unterstützt im Bewußtsein dieser leidvollen Vergangenheit seinen Wunsch nach Entfaltung einer besonderen Identität, Sicherung seiner Minderheitsrechte und ungehinderte Ausübung der Menschen- und Bürgerrechte seiner Angehörigen, wie sie in der Europäischen Menschenrechtskonvention und den dazugehörigen Protokollen definiert sind;

6. dringt auf eine faire Behandlung der armenischen Minderheit in der Türkei hinsichtlich ihrer Identität, Sprache,

Religion, Kultur und ihres Schulsystems, plädiert nachdrücklich für einen verbesserten Denkmalschutz und die Erhaltung des sakralbaulichen Erbes der Armenier in der Türkei und wünscht, daß die Gemeinschaft prüft, wie sie sich in geeigneter Weise daran beteiligen kann;

7. fordern deshalb die Türkei zur gewissenhaften Einhaltung der Bestimmungen über den Schutz der nicht-moslemischen Minderheiten, auf den ihr die Artikel 37 bis 45 des im übrigen von den meisten Mitgliedstaaten der Gemeinschaft unterzeichneten Vertrages von Lausanne aus dem Jahre 1923 auferlegen;

8. betrachtet den Denkmalschutz sowie die Erhaltung des sakralbaulichen Erbes der Armenier in der Türkei als Bestandteil einer umfassenderen Politik, die die Erhaltung des kulturellen Erbes aller Zivilisationen zum Ziel hat, die sich im Laufe der Jahrhunderte auf dem Gebiet der heutigen Türkei entwickelt haben, zu denen insbesondere auch jene der christlichen Minderheiten gehören, die im einstigen Osmanischen Reich lebten;

9. fordert die Gemeinschaft daher auf, das Assoziationsabkommen mit der Türkei auf den kulturellen Bereich auszuweiten, damit die Spuren christlicher und anderer Kulturen wie der antiken, hethitischen, osmanischen usw. in diesem Land erhalten und richtig zur Geltung gebracht werden;

10. bringt seine Besorgnis über die Schwierigkeiten zum Ausdruck, mit de-

nen die armenische Gemeinschaft sich jetzt in Iran im Hinblick auf die armenische Sprache und den eigenen Unterricht gemäß den Regeln ihrer eigenen Religion konfrontiert sieht;

11. prangert die Verletzung der individuellen Freiheiten der armenischen Bevölkerung an, zu denen es in der Sowjetunion gekommen ist;

12. verurteilt nachdrücklich jede Gewaltanwendung und jede Form von Terrorismus durch vereinzelt und für das armenische Volk nicht repräsentative Gruppierungen und ruft Armenier und Türken zur Versöhnung auf;

13. fordert die Mitgliedstaaten der Gemeinschaft auf, einen Tag des Gedenkens an die Völkermorde und Verbrechen gegen die Menschlichkeit zu verkünden, die im Verlauf des 20. Jahrhunderts und ganz speziell gegenüber den Armeniern und den Juden begangen wurden;

14. verpflichtet sich, konkret zu den Initiativen zur Herbeiführung von Verhandlungen zwischen dem armenischen und dem türkischen Volk beizutragen;

15. beauftragt seinen Präsidenten, diese Entschließung der Kommission, dem Europäischen Rat, den im Rahmen der politischen Zusammenarbeit zusammentretenden Außenministern, dem Assoziationsrat EWG-Türkei sowie den Regierungen der Türkei, des Irans, der Sowjetunion und dem Generalsekretär der Vereinten Nationen zu übermitteln.

Hans-Herbert Dreiske, am 24.3.1943 geboren, war in verschiedenen Berufen tätig und studierte in Bochum Sozialwissenschaften.

Er veröffentlichte mehrere Gedichtbände. Lebt in Düsseldorf. Der Autor ist Mitglied in der "Neuen Avantgarde des Surrealismus, Desire + Gegenrealismus".



Das Schwarze Amida

Schon lange
trage ich es in mir,
mein ungeschriebenes Gedicht,
das nun endlich geschrieben
und wie ein Brief auf den Weg
geschickt werden möchte.
Darum will ich es heute
zu Papier bringen
und den Freunden in Diyarbakir
senden.

Wie gegenwärtig
ist mir diese Stadt,
die früher den Namen Amed,
später Kara Amid,
das Schwarze Amida trug,
die Stadt mit den unbezwingbaren
Mauern aus Basalt
und dem berühmten Gefängnis.
Dort und in der Ebene Tigris
weht ein besonderer Wind,
und bei den Menschen
gilt noch immer :

Der Gast ist das Fest
des Hausbesitzers.¹⁾

Ein Leichenzug,
wie aus einem Film
von Yilmaz Güney,
zog schemenhaft

durch die Strassen,
vorbei an der grossen Moschee
und der alten Karawanserei.
Ernste, hagere Männer trugen
- sich abwechselnd -
den einfachen Sarg.

Ausserhalb der Mauern
ging ich dem Klang
von Flöte und Trommel nach.
Unverhofft wurde ich
in ein fröhliches Fest gezogen.
Von den flachen Dächern
der Häuser
schauten die Frauen
dem Tanz der Männer zu.

In der Sonne
blitzte die zuvor noch nicht
benutzte Schale auf,
die man mir gefüllt
mit frischem Wasser reichte.
Direkt und ohne Hast
schauten die Menschen
mir ins Gesicht.
wie unbefangen
betrachteten mich alle,
und keine liessen sie mir,
mich auch nur für einen Augenblick
fremd zu fühlen.

Die Besitzlosen
zeigten mir ihren Besitz,
den Reichtum
ihrer unversehrten Gefühle,
ihrer Freude und
ihres Hingabevermögens.
Ihr grösster Reichtum
waren aber
- wie überall auf der Welt
bei den Armen -
die vielen, lachenden Kinder.

Noch klingt mir

die Musik im Ohr,
noch höre ich,
wie Şükürî nach dem Tanz
beim gemeinsamen Essen
- Männer und Männer,
Frauen und Frauen
sassen zusammen -
stolz sagte :

Siehst du,
das ist die Art,
das sind die Lieder und Tänze
meiner Leute.
Die Sprache,
die du vernimmst,
ist die Sprache der Kurden,
die Sprache von Mam und Zin.²⁾

Viele von uns
leben in Armut,
Unrecht, viel Unrecht
ist unserem im viergeteilten
Kurdistan lebenden Volk
geschehen und geschieht ihm
noch immer.
Doch wir wissen :
Der tollwütige Hund
lebt nur vierzig Tage.³⁾

Vielleicht wird wahr,
dass das Wort
über sieben Berge hinweg
denjenigen erreicht,
den es betrifft,⁴⁾
wie ein Kurdisches Sprichwort
sagt.
Darum schicke ich mein Gedicht,
schicke ich dieses Wort
nach Diyarbakir :

Kurdistan lebt,
so lange in Kurdischer Zunge
gesprochen,
von Kurdischer Geschichte

berichtet wird,
so lange Kurden ihre Lieder singen
und ihre Tänze tanzen,
ihre Sitten und Bräuche bewahren.

Möge es den Unterdrückten
gelingen,
ihren Kampf so zu führen,
dass das Recht
auf ihrer Seite bleibt,
dass ihre gerechte Sache
durch Unrecht
keinen Schaden nimmt.

Ich träume von einer Welt,
in der kein Volk
ein anderes mehr herabsetzt,
um sich zu erhöhen,
in der es keine Unterdrücker
und Unterdrückten mehr gibt,
und die heute noch unversöhnten
Völker
brüderlich zusammenleben.

Damit aber diese Welt
möglich wird,
muss jedes Volk selbstbestimmt
leben,
darf es in keinem Volk
Herren und Knechte mehr geben,
muss der Mensch
sich zum Menschen
emanzipiert haben.

Hans-Herbert Dreiske
Oktober 1987 - Düsseldorf

Anmerkungen:

1), 3) und 4) Kurdische Sprichwörter, zitiert nach
Jemal Nebez "Sprichwörter und
Redensarten aus Kurdistan" München, 1970

2) Mam und Zin = Romeo und Julia der Kurden

HELBESTWANÊ ELMAN H - H - D

Hans-Herbert Dreiske, roja 24.3.1943 li bajara Bremenê hate dinê. Li nav gelik beşên karda xebitî. Xebatê civakî û ilmê civakî li bajarê Bochumê xwand û niha Düsseldorfê dijît.

Hans Herbert Dreiske ser 10 pirtoken Helbestan weşan kirîye û gelik rojname û kowaranda helbestên wî derketîne. Helbestwan endamê "Peşenga Nu a Surrealismus, Desire + Hember -realismus" eye.

AMEDA REŞ

Ev bû demeke dirêj e
ligel xwe digerinim,
wê helbesta xwe ya nenivisî,
ya ku hêrgiz dixwaze were nivisîn
û wek nameyekê were şandin.
Jiber vê yekê dixwazim îro
wê birêjim ser pelikan
û bişînim
ji hevalên Diyarbekirê re.

Wek niha berçav e
ev bajar
yê ku berê bi navê Amed,
paşê bi navê Kara Amid,
Ameda Reş hate binavkirin.
Ew bajarê bi reşkevîran surkirî
û bi girtigehek tirsêdar.

Li wir û li saxa Diclê
tête bayekî taybetî,
û di nav merovan de
hêj tête naskirin:

"Mêvan cejna
mazûban e".1)

Birina Meyîtekî,
Mîna ji filmêka
Yılmaz Güney,
dikişiya wek şemakê
di nav kolanan re,
di ber Mizgefta Mezin re
û Karwansarayên kevn re.
Mêrên berketî û bejinzirav
- bi dor-
dikişandin ew meyîtê pêçandî.

Li derveyî suran
min xwe digirt li dengê
bilûr û defan.
Nişkave min xwe dît
di nav şadimaniyekê de.
Li ser banên pehn
yên xaniyan
jinan bala xwe didan
govenda mêran.
Berê biriqî
bi tîrijên rojê
ew tasa nû

ku pê ava sar dagirtî
pêşkeşî min kirin.

Raste-rast, lê xem
merovan bala xwe berdidan
ser rûyê min.

Bê vekişin
bala xwe didan min gişan,
taw nedan min
bikaribim bîstekê
xwe bibînim biyanî.

Neçaran
malên xwe bi min dinimandin,
dewlemendiya
hîsên xwe yên xwezayî,
şabûna xwa û
hevalbendiya xwe.

Mezintirîn dewlemendiya wan
-wek li her derê cihanê, li ba ^{neçaran-}
gellek zarokên rûken bûn.

Hêj dengê mûzîkê
di guhê min de ye,
Hêj ez dibihîsim
çawa Şükrü piştî govêndê
li ser xarinê
- Mêr û mêr,
jin û jin
tev rûniştîbûn-
bi serbilindî got:
tu dibînî,
ev e tun,

ev in stran û govêndên
gelê min.

Zimanê
ku tu dibihîzî,
zimanê Kurdan e,
zimanê ji Mem û Zîn e. 2)

Gellek ji me dijîn di neçariyê de,
bêmafî, bêmafîyên dijwar
di Kurdistana me ya çarpirçekirî d
li gelê me bû û li wî
hêj jî dibe.
Lê em çak dizanin:
"Segê har
dikare çel rojan bijî".3)

Dibe ku bibe rast,
ku ew gotina li ser heft çîyan re
bigêhe wan kesan ^{derbas bibe}
yên ku bona wan hate gotin,
wek metheloka kurdi
dibêje.
Jiber vê yekê ez helbesta xwe,
vê gotinê
dişînim Diyarbekirê:
Kurdistan dê her bijî,
ta ku zimanê kurdi
were peyivîn,
li ser dîroka Kurd
were axaftin
ta ku Kurd stranên xwe bistirên

û govendên xwe bikşînin,
Rabûn-rûniştin û adetên xwe
biparêzin.
Hêvidar im ku yên bindest
bikaribin,
têkoşîna xwe wisa bajon,
ku mafdarî
li aliyê wan bimîne,
ku pirsîyara wan ya mafdar
bi bêmafiyan
nebe birîndar.
Ez di xevna xwe de cîhanekê
dibînim
ku tê de gelek
êdî gelekî binling neke,

ji bo xwe bilind bike,
ku tê de êdî kesên zordest
û jar nemînin,
û ew gelên ku îro lihevnehatine
bi biratî tev bijîn.
Da ku bikaribe cîhanekê welê
bibe ava,
divê her gel li ser biryara xwe
bijî,
Divê di nav gelan de
ne axa û ne jî xulam hebin,
divê merov her ji bo merovbûna
xwe rizgar bibe.

Bi drêjîya salan, hê berî Yeketiya Sovyêt were holê, qeyserên Rûs hewl did an, ku Kurdan li dij Emperatoriya Osmanliyan û dewleta Faris bo xwe têxine kar, lê ne ji daxwaza wan bû ku Kurd bi xwe bibine xwedan dewlet.

Dû damezirandina Yeketiya Sovyêt karbidestên Mosko hewl dan, ku nehêlin hebûna Kurdan bi carekê de ji holê rabe, lê wan jî wek qeyserên Rûs pişt nedana damezirandina Kurdistaneke serbixwe. Li bervacaya wê, wan hîştin Komara Mehebadê were hilweşandin. Li milê din, di hindir Yeketiya Sovyêt bi xwe de, di dema Stalîn de, hejmareke Kurdên Sovyêt bi hukmê zorê ji gundên xwe hatin derxistin û li şûnên ji Kurdistanê dûr hatin bi cîh kirin.

Sedem ew bû, ku Ermeniyên û karbidestên Sovyêt nedixwaztin hejmara Kurdan li şûnekê mafê hebûna komareke Kurd, yan xudmuxtariyeke di hindir Ermenistanê de rojekê bide wan.

Çiqa partiyên Kurdan bi xwe jî hewl dan vê yekê ji gelê Kurd veşêrin, niştimanperwerên Kurd yên li şûnên cuda li hindir Yekekiya Sovyêt ev kirina ji xwe bîr ranekirine û îroj jî, ger fersend hebe, dibêjin. Ger Yeketiya Sovyêt rola xwe ya oportunist di derheqê pirsê Kurdî de nelîztibûya, ne rewşa têkoşîna Kurdan ê ev rewşa li holê bûya, ne jî karbidestên wek yên Bexda ê îroj biwêribûna bêtareke wisa wînin serê Kurdan. Ji ber ku îroj mîzîna hêza siyasî ne li dij meslehetî (berjewendîya) Yeketiya Sovyêt e li Rohilata Navîn, hewceya wan bi Kurdan tune, lê tevî her tiştî jî hindê Kurd hê nuha jî Yeketiya Sovyêt wek dostekî gelê Kurd dizanin.

Rastî ew e, ku dostên Kurdan tunen. Yeketiya Sovyêt ta îroj rê nade ku partiyekî Komonîstî Kurdistanî hebe. Bi rastî ne daxwaza min bû, ku ez car din behsa Yeketiya Sovyêt bikim, lê min bi kurtî ew yeka ber bi çav hanî bo werim ser Emerîka Yekbûyî. Ev bûn dora du salan, ku Emerîka Yekbûyî dest pêkirîye bi hin şeweyên nîvçe pişt Kurdan bigre. Emerîka ji Tirkî hêvî dikêye, ku hebûna Kurdan bipejirîne û mafên wan yên çandî bide. Dû bikarhanîna çekên kîmawî li dij Kurdan, bi taybetî dî ku bêtir ji sed hezar Kurd ji başûrê Kurdistanê reviyên, Emerîka cardin piştgirtineke nîvçe kir. Ji ber ku ew piştgirtina, çiqê nîvçe be jî, ji piştgirtina welatên cîhanê yên din bêtir bû, hejmareke Kurdan, yan xwe bi ev piştgirtina nîvçe dixapînin, yan pê tîyên xapandin.

Çawa Yeketiya Sovyêt hêvî dike, ku Kurd bi carekê de ji holê ranebin, lê di eynî demê de nebin xwedan dewlet,

herweha Emerîka jî. Ji ber ku re ku rêxistinên Kurdan bê qeyd û şert her dem potînên Yeketiya Sovyêt paqîş dikirin, Emerîka Yekbûyî ta demeke nêzik ji Kurdan ne razî bû. Piştgirtina Emerîka ya nîvçe bo Kurdan îroj bo amancane, ku li dûr digihên hev. Bo Emerîka Yekbûyî, endamên NATO û Ciyaka Ewropî pejirandina Tirkiyê wek hevalekî, bêyî ku ew hebûna Kurdan bipejirîne û bi kêmasî li ser kaxezê çend mafên çandî bide wan, rûreşiyêke mezin e. Bi daxwaza Emerîka û welatên Ewropa ye, ku îroj li Tirkiyê bi hawakî vekirî behsa hebûna Kurdan û mafên wan dibêje. Amanca dûr bo Emerîka û Ewropa ew e, ku Kurd bo rojên li pêş werin parastin; kesek nizane sibe li Rohilata Navîn çî dibe; belkî Kurd bo wan lazim bibin.

Li milê din, derketina Emerîka li dij bikarhanîna çekên kîmawî û derketina Kurdan ji başûrê Kurdistanê ji karbidestên Waşinton bi xwe nehatiye der. Bêtir ji mala senatoran hatiye der. Haya hukmata Emerîka ji mêj ve jê heye, ku Îraq çekên kîmawî bi kar tîne. Wekî di weşanên giştî de diyar bû, li nik Emerîka kasê hene, ku têda dengê pîlot û qumandarên Îraqê askere dikin, ku wan çekên kîmawî li Kurdistanê bi kar hanîne. Lê wek kovara TIME dibêje, bi alîkariya Emerîka bû, ku Îraq li dij Îranê ta nuha li ser lingan ma. Emerîka naxwaze Kurd qirr bibin, lê herweha naxwaze Îraqê û Ereban jî weqa bixeyidîne.

Me got piştgirtin bêtir ji mala senatoran hat. Kî bûn ew senator û bo çî? Ber bersîva vê pirsê were dayîn divêt xuya bikim, ku sedem çî dibe jî, ew piştgirtina ne tiştêkî xirab bû, û bi xêra wê piştgirtinê bû, ku rojname û radyo û têlvîzyonên cîhanê weqa li ser Kurdan nivîsandin û gotin. Amanca min tenê ew e, ku merov bizanibe, ku îroj ne dostî, lê tenê meslehet heye.

Serokwezîrê Israîl vekirî got, ku rawestandina şerê Îran û Îraqê bo rihetî û hebûna Israîl tehlûkeye mezin e. Bo Berdewamkirina Israîl hebûna Kurdan wek neteweyeke bîndestê du welatên Ereba tiştêkî bi sûd e. Loma rêxistin û kesên zîyonîst û senatorên pişt Israîl digirin, ta jî dest wan were, nahêlin Kurd li Îraqê qirr bibin, lê herweha ew jî ne amade ne piştgirtîyeke bi tevahî bidin têkoşîna Kurdan. Ger Kurd mafên xwe bi tevahî bigirin, heye ku sibe, yan du sibe dostanî di navbera wan û welatên Rohilata Navîn yê din de hebe, lê gor Kurd bêmaf, yan xwedan nîmaf bin, fersendê tum hebe, ku welatek wan bo amancên xwe dîvre bi kar wîne. Wisa amanca Emerîka Yekbûyî ne alîkariya Kurdan bû, lê rawestandina berdewamkirina

qirrkirina wan bû, loma ne li Îraqê, ne jî li Tirkiyê zor hat kirin, ku ew bihêlin pisporên navnetewî biçin Kurdistanê bo bikarhanîna çekên kîmawî îspat bikin. Wek rojnameya The Australian dibêje, dî mehekê îspatkirina bi karhanîna çekên wisa êdî ne pêkan e. Hin ji wan dî rojekê şopên xwe wenda dikin.

Xapandin êdî bes e. Bila kesek wer texmîn neke, ku dostên Kurd li Emerîka yê xebatê bi serê xwe dikine. Dost û dijminên Kurdan ber her kesî ew bi xwe ne. Hindek Kurd dibêjin, divêt em li benda fersendên dîrokî bin. Fersendên dîrokî îroj jî hene, lê enîyeke Kurdane netewî, ku bikaribe van fersendan bo xwe bi kar wîne û mesleheta yê din bo xwe bike meslehet, mixabin li holê tune. Loma, piştgirtina nîvçe û bo sûda yê din, ta enîyeke Kurdistanî, yan bi kêmasî partîyekî xwedan hêz û zanistî neyê holê sûdeke wega mezin li netewa Kurd nake.

ŞÊX EZEDDÎN HUSÊNÎ

Şêx Ezeddîn Husênî (di hevpeyvîneke bi Ş.B.Sorekli re :
9.6.1988)

*Diyare, gelî Kurd li seretayî îslam da, ku îslam hatiwa, şerekî zor gewre kirdiwe. Lê paşan, wextê ku bûye îslam û teslîm bûye zor baş îslam qebûl kirdiwe. We di drêjî tarîx da milletî Kurd wek milletekî musulman hemîşe neqşî bûwe li xizmetî îslam da hem li nahiyeyî mubareze kirdin li ew kesanî ziddî îslam, hem li nahiyeyî ilm, û ûlenayî zor gewreyî, wek Îbnûsela, wek Îbnû Teymiye, wek peyayê zor gewre, ku xizmet bo îslam kirdiwa, wek Şarezûriyekan ûhd. Ta ev roj Kurd beşek e ji camiyî îslamî, û eger bête gotin, ew ji hemî milletekanî mentiqê musulmantir e û usûlî îslam baştir hifiz kirdiwe, renge dûr nebî (mat memîn), çunkî alûdegî li nêv Kurdistan da zor kêr e û xurafatî mezhebî, wek di nêv Şî-e de ye, ya li nêv Turkanî Osmanî da heye, li Kurdistan niye. Kurd îslamî rastî qebûl kirdiwe û xizmet jî bo kirdiwe. Mesela, Selaheddîn gewretiriyên xizmet bo alemî îslam kirdiwa, ku bi ittîfaq Kurd bû. Ema illet ew e, ku Kurd bo esasen îstifade nekirdiwe, ku bi navî xoy dewletek bo wî hebe, herwekî milletanî din. Tirk hatiwe gewretirên behrey wergirtiwe, Îraniyekan herweha, hemû pêkhatûn hikûmetiyan dirust kirdiwe, emma Kurd, bo? Kurd eslen ji tarîxî zor drêj da wek milletekî nehatûte kayewe, yanê xo bi milletek bizanê, cuda li Faris, cuda li Tirk we Ereb, bi ew şêwe, wek millet xebatî xoy neniwandiwe. Îranî hatin hikûmet bi navî Îslam dirust kirdiwe. Meselen, Qacareyekan, Sefewiyekan, emma esasen navî Îslam bo wan metreh nebûwe; weke nuha jî dibîni, dewlete erebiyekan, yan xumênî, ya wane ku bi navî Îslam kardikin, lê Îslam û hedefî Îslam li wan da mewcûd niye (amancên Îslam li cem wan tune), ku ewana azadiyê û hiqûqî xelq bidin. Ya li ber ewe ye, ta wextek Îslam bo ewe bû, ku xelk lêyî behrewer bigrê û hukmatî xo pê dirûst bikat, her wekî ku Erebek, Tirkek, Farisekan bi navî Îslam hikûmetiyan dirust kirdiwe. Wê wextê Kurd xwe wek milletekî nenasiye. Wextek hatiy ku xuya bûye, eslen ew hukmatana hêçyan Îslamî nebûn. Xulase ew e, ku Kurd ta wextekî bo li Îslam behreberdarî biket û bi nêvî xo hikûmet dirust biket, xoy wek millet bi hesêb nehênawa (dema Kurdan dikaribûn ji Îslam sûdê bibînin û dewleteke bi navê xwe çêkin, wan xwe wek milletekî nehesibandine). Wextek jî hatiye xo wek millet bihesibîne, ew hikûmetegewraney ku li dewr û ber bûn, zahiran musulman bûn, lê heç ehd û peymanekî Îslamî

we însaniyan nebûwe, herxerîkî xwardinî milletî Kurd bûn.

*Hêzên siyasî îdyolojiyên wan hene; meselen li Kurdistanî Iran Hizbî Dêmkokrat dibê: dêmkratî bo Iran û xudmuxtari (otonomî) bo Kurdistan. Komele, Hizbî Komonîstî Iran, meseley tebeqatî zil dikatewa we meseley millî eslen tezîf diket (Komele, ya ku navê partî Komonîstî Iran li xwe kiriye, pirsra çînî kiriye amanc û pirsra netewî li paş hîştiye). Hizbî Dêmkokrat meseley millî bi destew girtiwe we meseley tebeqatî (çînî) wanîk diket we bi heqîqet mesele ew e, ku şeweyekî xwedîtin û xurûr û xo mihwerbûnî ye, ew e ku her kes dixwaze hertişt di bin dest wî de be. Li Kurdistanî Iran hindêk hizib û sazmanek heye eslen çawî ewey nabîne ku kesekin tiştêk bi xilafî ewey bibêje. Bimin wa ye, eger nabesaman-iyek li Kurdistan heye hemû ji wan e, lê belê gelî Kurd wek millet, hemû terefdarî eweye ku mubarezeyekî wahid (têkoşîneke hevgiştî) bêt û li yek sef de bereleyî xumeynî bin û hemû bo rizgarî milletî Kurd mubareze bikin. Ew ixtilafî ku êsta heye, hemû sazmanî (rêxistinên) siyasîyeke dirust dikin, ne ku milleteke; illet jî ew e, ku bi rastî ew sazmanana (rêxistinên siyasî) dûr in ji waqî-iî camîey Kurd-istan, ewey dihêlin, ewey dikin li gel camîey Kurdistan rêk nakewê.

Beşbeşbûnî milletî Kurd tasîrekî zor heye ku Kurdistanîyeke yeknagrînewe.

*Berê, li zemanî Şex Obêdella we lîzemanî mîrekanda hêçwex-tekî meseley xudmuxtari (otonomî) metreh nebûwe. Min nameyek dî, ku xelkî Sablax, cemaetekî zemanî Şêx Obeydulla nuwîsbûn bo Tzarî Rûs, ku em dixwazin musteqil (serbixwe) bin, şikayet-iyên li dewletî Iran bû. Ji Tzarî Rûs xweztibûn ku alkariya wan bike bo sexwebûn. Ew mesele her li dewranî şêxekan da, lî dewranî mîrekan da hemî wek millet, wek rizgarî qîset lê kirawa. We eslen qîse ne ew bû Kurdistanî koy rizgar bibe, yan Kurdistanî koy rizgar nebe, kar bo hemû Kurdan dikirin, hema bidaxewa (mixabin) di ew çel-pênçe salên dawîn da ew kelîmey ne muqeddes hanîne ser zimanî milletî Kurd û li hemû şûn teblîx boy kira: xudmuxtari! Bi eqlî min, divêt her tişt were kirin, bo ew kelîmey xudmuxtari di qamûsî siyasî (ferheng) milletî Kurd de bikujêt û nabê bibêt (ev bêjeya 'otonomî' divêt ji ferhenga siyasî ya gelê Kurd rabe û neyê bikarhanîn). Zor li me zirar kirdiwa; xudmuxtari tiştêk niye, bidrê, yan bis-tindrê, ne dindrê, ne distinrê (otonomî tiştêkî hel nake), çunku eger dewletek bibêt belê, tu bi zimanî xwe bixwêne, îdaratî mihellî bi dest xo bê, hemû tiştêkî bidê te, emma (lê belê) çunkî îqtîsadeke (okonomî/aborî) li ber destî

dewletî merkezî ye, erteşeke (hêzên leşkerî) li ber destî dewletî merkezî ye, her wextê dewletî merketî ger bixwaze, dikare her tiştî ji dest te bigre. Li zor cîhke xudmuxtariî heye. A nuha li Kurdistanî Îraq, ew e xudmuxtariye, ka bo çi gelî Kurd razî niye û her dawa diket? Ewa niye gelî Kurd li Îran ji çel sal zêdetir e bo xudmuxtariî xebat dike û hêç bi tişteki negîştiwe?

Me weqa şêhîd dane, eger bo istiqlal (serxwebûn) dabaya, eger bo azadîman dabaya, em nuha azad bû bûn. Ewcar xelq jî li serit naketewa; Eger tu li nuçteyekî Kurdistan dawî istiqlal bikît we alay azadî û serbixoy helgirî, heddî eçel (bi Kêmasî) bîst dewlet heye belkî ku pişt te bigre, belam çunkî mesele meselekî daxilî (hindir) ye, kes xo li ser piya û xerab naket. Min li mêj e, pênc-şeş sal e, ku gîştîme ew qenaet, xudmuxtariî ne tişteke e. Ya dibê milletî Kurd xebat neket, danîşê li malî xoy we teslîm bê, yan eger xebat diket bo rizgarî biket. üzrî ê wan ew e, ku xwaztina veqetê dibe sedem, ku ew me hemûyan dikujin. Ma ew vî tiştî êsta nakin? Gund û bajar wêran nekirine? Xelk ne kujrawe, xelk derbeder nekirawe??? Eger bo istiqlal bûya ew her ew bi me dihat. Hema bi kêmasî li mesrehî cîhan da ê xuya ba Kurd wek milletekî xebat dikin, lê a nuha Kurd wek milletek xebat naket, wek beşek li Îran xebat diket, wek beşek li Îraq xebat diket. Kurd wextek detwanî (dikare) heqî xoy wergirê, ku wek milletek bête saheyê û bibê, min milletekî bîst milyon im, millet im millet, serzemînî xom heye, zimanî xom heye, iqtîsadî xom heye, ferhengî xasî xom heye; wek milletek zulm li min tê kirin; û ewana ku Kurdistan di bin destan da ye bi dagirkeran bizane, ne bra. Eger bra ye çima heqî nadê te?! Eger bra ye bo te dikujê? Na wella, dagirker e, îşxalker e û hêç ferqî wî niye ji îşxalkerekî din Nahêle bi zimanî xo tu qise bikî, bi zimanî xo tu bixwênî!

Bi bî û bawerî min, mixabin, sazmanên (rêxistinên) siyasiyekanî Kurdistanî Îran, wek hizbî dêmokrat we Komele, farisekan bi xwe jî Iranî ninin wekî ku ew Iranî ne, ne wekî Qasimlo, ya ewê din Iranî ne. Eger millet î, eger waqien (rast) xwe millet dizanî, wek millet dawa bike, yan na, çima hev dikujin. (Eger wek millet xebat bikî) ya te dikujin, asûde dibî, ya heqî xoy digrî û ser dikewî.

* Kurdistanî Îran li zerfî ew heşt, noh, deh salan de xebat ku dest pêkirdiwe, duwayî (li dû) rowîştinî Şah û hatinî rejîmî Xumeynî xebatekî zor fireh û gewre li Kurdistanî Îran dirust bûwe. Ewelen (yekem), li heysî siyasiweye (ji halî

siyasî de) pêşkewtinî fikrê xelqê, gelî Kurd, zor, zor
 pêşkewtiwe. Emin bi şehamet delêm (bi serbilindî dibêjim),
 Kurdli zerfî ew heşt-noh salî de bi qed (qasî) pênce salî
 pêş xoy pêşreftî fikrî we endîşe we rewştî eqlî peyda
 kirdiwe, elletekeş ewe ye, pênc-şeş salan Kurdistanî Iran
 duwayî hatinî Xumeynî azad bû, belam ehzabî siyasî yek
 hizib nebû, da yek rê bo xelk nêşan bidin û bixête yek
 kenalewe. Efkari cûracûr bû, ... Eger efkarî cudacuda bû,
 hemû tiştan teblîx wan kird, xelk hişartir dibe, bo xoy
 fikrî ku şad dibê û li heysî teslîmnebûnî li muqabilî
 dewlet da, teslîmnebûnî siyasî, her ew bîrûbawerî azadî
 ye, ku nehîştiye rejîmî Xumeynî li Kurdistan payegay bibe
 (bi ser neketiye), yanê cêpêyekî niye ku bibêtewe, li gel
 ew jî rawnawe; erê musellet kiriye ta hidûdek, ema nikari-
 bûye tesxîrî fikrî xelq biket. Ji hêla çekdarî da mubarezekî
 zor gewre li gel rejîm kirdiwe, beynekî (demekê) şerekî
 cebhewî bû, ne partîzanî. Çar-pênc sal dewlet herku yek dibû
 pêşmerge lêy dida û pîrraniya şûnan di destî pêşmerge de bû.
 Paşen ku dewlet musellet bû, cegî partîzanî dest pê kir; dîsa
 jî pêşmerge dikete kûranî Kurdistan, ta diçe Sablax, ta diçe
 Sene meselen. Xelk êşarêtewe, nan didinê. Diçin şûnên ku
 paygaw dewlet lê heye, xelk wan di malan da vedişêre.
 Ew fidakarî ku Kurd kiriye li Kurdistanî Iran bi rastî ji
 Vêtnam, ji Cezayir û ji her nuqtayekî dunya ne kêmtir e.
 Meeziretek (kêmasiyek) hebe ew ya hêzesiyasekan e, ku nizanin
 çon xwe li xelk wînin. Xelk zemîne amade ye.
 Min li ser ta serî Kurdistan da, li Kurdistanî Tirkeya, li
 Kurdistanî Iraqê emîn şoreş bi zindû dizanim, millet, millet,
 min millet delêm (ez li ser millet dibêjim), çise bi sazman
 nakim (gotina min ne li ser rêxistinane), millet nuha ji hemû
 wextên din amadetir e, çunkî derkî xoy kirdiwe (di xwe der-
 xistiye, xwe nas kiriye). Muşkiley (gels, problêm) gelî Kurd
 ew bû, ku nedizanî ew millet e û heye û heqî divê (xwedan
 maf e), de na, li mêj bû milletî Kurd istiqlalî ebû (ger na
 wisa bûya ji mêj gelê Kurd rizgar bû bû). Hema êsta (lê nuha),
 milletî Kurd dizane ew millet e û zulm lê dibe û dagir egrê
 (mêtîngêh bûye). Gotin ew e, ku xudmuxtari pê hêç niye,
 êşarey ruşd e (otonomî li xweşiya gelê Kurd nayê û xwaztina
 otonomiyê nêşana neçariyê-zeîfbûnê- ye).
 Min pêş deh sal wer dizanî xudmuxtari hemû tişte, belam
 êsta (lê nuha) tê gihîştin ku hêç niye. Li Kurdistan yek
 muškile heye, yek muškiley ku bi eqîdey min (bi baweriya min)
 her grîng e û esasî ye: rêyek ku Kurd pêda biron bo hedefekî
 (riyake ku gelê Kurd tê de bo amancekê pêşve here), kesekî

xelk nexistiye ser ew rê ye. Ger Kurd millete, rizgarî pê divêt, divêt wek millet xebat biket; divêt hizbek, yan sazmanek hebê, hedefî rizgarbûnî Kurd be.

Hema bidaxewa (lê belê mixabin) hindek kes hene, dixwazine tewawî cîhan rizgar bikin, karkerî cîhanê hemû rizgar bikin, emcar Kurd jî rizgar dibêt! Kuro kaka, Kurd millet e, wek millet zulm lê dibe.

Tenzîmî KOMELE sazmanekî rêk û pêk û munezem bû, yanî sazmanî Inqilabî Zehmetkêşanî Kurdistanî Îran bû, gellek kurên baş di ew sazman de bû, ema bi daxewa KOMELE kirin Hizbî Komonîstî Îran. Ew zerbeyek bû li Komele û li xebatî gelê Kurd. Hizbî Komonîstî Îran eslen netwanê (nikare) li Îran ruşd bikat. Milletî Kurd wek milletekî rizgar niye. Çawa diyar e, min nefyî mubarezeyî tebeqatî (çînî) nakim. Neffî ew nakim (înkâr nakim), eger Kurd rizgar bibe, hêja ye hukmatekî bi nefelî (bo sûdê) karker û zehmetkêş û cotyar û feqîr hebe. Emma (lê) meseley eslî ew e ku Kurd wek millet rizgar bibe. Erê, karkerî Îsfehan zulm lê dibêt, karkerî Kurdistan jî zulm lê dibêt, lê belê di navberî herdu zulm de fêrî heye, ewa (karkerî Îsfehan) ferhengî xoy heye, dixwaze dewletê bo menfetî xo biguhêre, yê me hêç tiştêkî me niye, divêt dirust bibin. (Loma) Ew duwana natwanin (nikarin) yek kar bikin. Ca min pê wa ye, Komele tundrewî kirdiwe, yanê wa pêşkewtiwe li gel, tev xelkê nehatiye. Hizbî Dêموکرات, rast e daway meseley millî û mafî xudmuxtari diket, hema (lê) Hizbî Dêموکرات hemîşt dumbale reyî xelk e, hizbekî pêşrew niye, sazmanekî rêk û pêk niye. Bi manekî din (yanê), Hizbî Dêموکرات li dûwayî xelkê diherêye (li paş gel maye), Komele jî zor pêş xelk kewtiwe we li xelk dîr kewtiwe. Bi eqlî min, gewretirîn rexne ye li dunyayê em ro hukmî zatî metreh bikî (bi dîtina min, mezintiriyên şaştiyê ew e, ku yek îroj daxwaza otonomî bike). Ez nabêjim ku herdu (Partî Dêموکرات û Komele) mubareze nakin. Pêşmergeên wan jî hene, xebat jî kirdine, zerbeyî zor gewre jî li dewlet didin. Pêşmergey Komele, wek kurekî ciwanî exlaqçakî muxlis, wacib bo wî ew e, ku Kurd rizgar bike; ne bibêje, hemû karkerî Îran û dunya rizgar bibin, paşen jî Kurd rizgar dibê.

* Di xelk da zemîne û hazirî heye ku xebatê bike. Lê du muşkil li pêş me hene. Yekem, rêxistinên me yê siyasî, her yek bo xo xetek diyarî kirdiwe, hem Komele, hem Dêموکرات, hem ew û hem ew.

Duwan, Kurd beşbeş e, ew beşbeşbûna mesele (yekitî û hevgerîtin) bi rêk dîr xistitewe. Ihtiyac bi rewşenbîranî Kurde, nemaze ewên di siyasetî ew hizban da kar bikin, bo teblîxatî bo

bikin, heta munezemeyekî wa wijûd bêt (rewşenbîr divên, ku di van partiyan de kar bikin û di wan de guhertinan çêkin, da rêxistinên rêk û pêk werin holê, û ev bo hemî beşên Kurdistan) Li nuxteyekî Kurdistan tiştêkî wa dirust bibe, xwe li holê feriz bike û ielanî mawcûdiyetek biket, werde werde yên din jî dibin (ger li beşekî Kurdistan rêxistineke niştimanperwera waqîf were holê û bikaribe xwe li holê feriz bike û di xeteke dirust de siyaseta xwe pêşve bibe, hêdî hêdî, yên din jî ê wisa bikin).

Hêviya min heye Kurd rizgar bibe. Esta Kurdî hemî beşekanî Kurdistan derkî yek dikin (pişt hevûdin digrin). Caran Kurdî Iran derkî Kurdî Iraq nedikir, Kurdî Iraq derkî Tirkîya nedikir. A nuha, Kurdî Iran ger biçine Iraq, herwekî ku biçine mala xwe. Eger diçine nik Kurdên Tirkîya, herweha. A ew li yek nêzîkbûna we derkî yekgirtin (pişt hevûdin-girtin) we tefahum, xwe wek milletek hesabkirdin zor zor bo ew tişt (hêviya rizgarbûna Kurd) tasîr heye. Yanê mesele a nuha meseley millî ye di Kurdistan da. Meseleyî Islam meseley roj niye, meseley komonîstî meseley roj niye. Heqîqet ew e. Wek min li gel bramusilmanekî Iraq li Sulêmanî qise dikir, gotim: kaka, bi xwedê ne Harûn al Reşîd zindû (sax) dibêt, we ne hukûmatî xilafey Islamî dirust dibê. Xerîfî milletî Kurd bin, herkes bo xoy nimêjî xoy diket. Em ji mêj musulman in, 1300 sal e musulman in. Li ser Islametî kes me nakujê, kaka, wella li ser komonîstî jî nakujin, li ser Kurdayetî me dikujin, kaka! Haşimî Refsencanî a diçe koy? Diçe Bulxaristan, diçe Mosko, hema pêşmergekî Kurd digre, edam dike, ji ber ku ew Kurd e, ne ku ew komonîst e, kaka! Îcar bi ditîna min, diyêr rexney hêzên siyasî were kirin, ne ku tev wan şer bikin, lê bibêjin, ku xudmuxtari hêç niye, baba! kaka, min çon hemî dunya rizgar dikim; karkerî Iran min çon rizgar dikim? Ew e noh sal e li Kurdistanî Iran şer e, şerekî zor gewre, heta şerî du dewlet jî kettiwe Kurdistan. Bo çi xelkî Iran pişt şoresî Kurdistan nagirin, bo çi Hizbî Tûde, yan filan, yan filan du hezar karker naşînin Kurdistan muqabilî (li dij) xumeynî şer bikin? Bo çi kesek milyonek tûmen (dravên Iranî) bo Kurdistan naşîne? Eger milyonek karkerî Iran, her yek tûmenek bide, dikarin bidin, de bo çi nadin? Bo çi (rejîmî Iran) pêşmerge li dû dikuje! Ma bo çi Faris, yan Tirk nakuje? Diyar e, Fariseke şoresî Kurdistan bo xoy nizane, kaka, herweha li Iraq jî, herweha li Tirkî jî. De bila hezar karker bêt, wellahî tîfing jî bidinê; herkes bo xwe îş dikêt

Ew Faris û Tirkên diçin cebhe bo xumeynî dikujin, bo çi ji

Kurdan re nakin, ha?! Wek diyar e, wellahî her Kurd e ku şer diket, her Kurd e ewî xebat diket, her Kurd e ewî nan dide, ewî xizmetî pêşmerge diket, her pîrejin û xûşk û dayikî Kurdekeye ku xo perîşan dikin û xo didin ber hezar xeter bo alfîkarî pêşmerge bikin. Kaka, wek milletekî zulm li Kurd dibe û zulmî lê kirawe nehatiye serî kesî. Divêt bo xoy bî, bo xoy!

Tecrîbe nêşanî dawe. Hizbî Komonîstî Îraq, hizbî Tûdey Îran zor nanî milletî Kurd xwardiwe, paşên dijminayeti Kurdan kirdiwe. Kurd madam dixwaze bijî, diyêr wek millet xebat biket, we yan neket.

Bi min xoşê hemû karkerî dunya rizgar bibe we muttehid (hevgiirtî) be, bi min xoş e seadet(şahî) bo hemû xelqî cîhan bêt, belam ew şîara bo min gewre ye, min natwanim ew şîara hilgirim. Ez dibêim, Kurdistan beşbeş kirawe, milletî Kurd beşbeş kirawe(ji hev veqetandine).

Diyêr milletî Kurd yek bigrêtewe(bi yek be), serzemînekeyek bigrêtew(welatê xwe bi dest xe), milletî Kurd, her bîr û bawerîkî heye(bi hemû bîr û bawerîyan) di sefêkî hevgiirtî de li eley(dij) dagirker û dijmin xebat biket.

Em Çi Binivîsin Kêm e!

DÎ 7.10.1988 DE KEK DR.N. ZAZA DESTÊN
XWE JÎ VÊ GÊTIYÊ ŞÛŞTÎN Û ÇÛ DÎLOVANIYA XWE-
DÊ!

Gava danûstandina me berî
24 salan destpêkir, em her-
du jî dûrketiyê welêt bûn.
Ew li Lûbnanê û Ew ez li
Ewropa! Em herdu jî evîndar
û dilbirînê welêt bûn û
doza me **serxwebû-**

na Kurdistan bû. Di wê
demê de Ew mamoste û ez şagirt bûm. Min bi dil-
germî her nameyeka Wî dixwend, di warê zimên
û rêzaniyê de pê destkewtî dibûm. Min Ew bi
navên "Nuredîn Yusif", "Derketî", "Dîroknivîs",
"Çîroknivîs"...ûhd. nasdikir û her nivîsarek Wî
dixwend û me li ser wan berhevdanine bê- û ha-
vildar dikirin...

Ew li herçar parçe Kurdistan dihate naskirin û
armanca Wî jî yekbûna herçar parçan bû. Di
destpêka sala 1978 de Wî tevî kek Dr. İsmet Şe-
rîf Vanly li hemû partî û rêxistinên Kurdistana
doza pêkanîna Komcivîna Neteweyî (Kongra
Millî) kiribû û me jî karê damezrandina partiya
Yekbûnê dimeşand. Li ser doza me ku



NURETTİN ZAZA

19.02.19-7.10.1988

Ew û kek İsmet jî werin tê de beşdarbin, Wî di nameya xwe ya 28.02.1978 de welê dinivisî: "Min gotinên te gihandin İsmet ku ji wan kêf-xweş bû.(...)Emê li berxwe bidin ku ev civîn (Kongra Millî,H.R.) çêbibe û tiştêkî hêja jê derkeve. Heke nebû,hîngê em ê binêrin ka em ê çawa bikin ku piraniya Kurdên welatparêz bigehin hev, nemaze yên Kurdistana Tirkîyê..Di rûniştinên xwe de armanca xwe ya bingehîn bikin "bihevgihandina hemî tevgerên Kurdî." Ku em bi rastî dilpak û demokrat bin, bi her awayî,em ê bikaribin bigehin vê armanca ha."...

Ev bû ku me di sala 1979 de, tevî hevalan,partiya **Yekbûn** damezrand û heval "**Çeko**" jî bû berpirsiyarekî wê...

Piştî 10 salan Ew gîha armanca xwe:**Tevgera Rizgariya Kurdistan** di 16.05.1988 de,bi beşdariya 8 partî û rêxistinên Kurdistan,hatibû damezrandin!..

Lê têkoşerê nemir bi nexweşiyeke giran ketibû! Gellekî berxwe diket ku nedikarî di **TEVGERÊ** de destekî pola û bala bileyze...

Em hevalên Wî û em bawer in ku gişt endamên **TEVGERÊ** jî dê nehêlin ku çavên Wî vekirî bimînin û emê li ser têkoşîn û xebata hevbîr bimeşin...

Ciyê Te bihişt be,heval **Çeko**!!

Hemreş Reşo

"Xulasbuna netevê Kurd dan û standin, enî çekirin, hevkarî û yekitiya tevgerên Kurdistanêve girêdayîye". Hemu kesên xwe pirsra Kurdve xerî dike (mijul dike), hemu komele, dezgah, tevger û partiyên Kurd mêjeve ev tişte digotin, dinivîsîn û hej ji dibejin.

Belê eve "rastîyek" zor pewîste. Cihatina vê pewîstîyê gelik diring çebu. Cihanîna "Enîyek Kurdistanî" Kurdistanê Başur zutir çebu û bawer û hêvî dikîn, ku heta rizgarkirina Kurdistanê dom bike.

Kurdistanê Bakur hinik hewildanên (teşebusen) avakirinen hevkarî û enî çekirin karhatin, lê belê mixabin, ku gelik kemasi teda hebun û jîna wan gelik kurtbu.

Piştî berxebatên avakirina "Enîyek Kurdistanî" li Kurdistanê Bakur roja 22.6.1988, li bajarê Brüksel bi navê "TEVGERA RÎZGARÎYA KURDÎSTAN" hate amadekirin. Ev buyîne mizgînîyek gelik mezinbu. Çend kemasi teda hebejî -berku mixabin hemu tevger û partiyên Kurdistanê Bakur li nav "TEVGERDA" cih negirtîne - şabuna dostên Kurdan vê peşve çuna hewceyî çebu û tirsra dijminan zêdetirbu.

Belê, roj ne roja rexnegirtinên xalî û vala, roj ne roja xurabkirin û getkirinêve, roj roja bawerî xweanînê, bawerî hevanînê, dan û standinê, hevkarî û yekitiyêve. Dermanê birinên me ya yêkê mûn û giranbiha vê rêve dibore. Em gelik li ser şane, ku partî û tevgerên me vî tiştî hesiyane û nexweşiyên kevnarî li nav xwe havêtîne.

Em ji bo hatina Têvgerê peşveçun, serketin û serfirazî daxwazdikîn û hevîdikîn, ku tevger û partiyên Kurdistanê Bakur, ewên hej derveyî "Têvgerêda" li nav Têvgerê cihê xwe bigirin û husa ev Zeximbuna Têvgerê Kurdistanê xulasbuna netevê Kurd nezuk bike.

DAXUYANÎ

Tevgera Rizgariya Kurdistan (TEVGER) hat damezrandin

Em, heşt hêzên şoresşer û welatperwer ên perçê Kurdistanê bin destê Tirkîyê hatin cem hev û me Tevgera Rizgariya Kurdistan (bi navê kurtî TEVGER) damezirand. Armanca me ew e ku em dawî li îşgala biyaniyan a ser welatê xwe ku bi sedsalan e dajo, li nîrê biyani yê ser hustuyê milletê xwe û li rejimê kedxuri yê giran û zordariyê binin; li Kurdistanê, dewletek serbixwe û demokratîk damezrinin; civakê ji paşdemayina aborî, civakî û kulturî xelaskin; têxin riya pêşveçûnê.

Di roja îro de, li Kurdistanê ku ji bal çar dewletan hatiye perçekirin; hêzên serdest û kolonyalist, li hember gelê me yê ku tu carî nikarin hesret û evina wî ya ji bo azadiyê bitemirinin, şerêkî qirkirinê dimeşinin; hewl didin ku zimanê me, kultur û tarîxa me jî inkar bikin an bidin jibîrkirin.

Lê belê raya giştî ya cihanî jî dizane ku gelê Kurd wek yek ji gelên kevntirîn ê Asya Nêzîk û Mezopotamya tê naskirin û para wî di avakirina medeniyetên çûyî yê dewlemend ên wê herêmê de heye. Îşgala biyaniyan ya ku ji sed salan ve ye didome, qirkirin, surgûn û zordariyên nedîtî jî bi gelê me neda stuxwarkirin, nikaribû ziman û kultura me jî holê rake. Kurdistanê ku îro di navbera çar dewletan de hatiye perçekirin, xwedî 500.000 kilometir çargoşe erd e, nufûsa gelê Kurd digihîje 25 milyonan. Kurd wek ku hinek dixwazin nişan bidin, ne "eqaliyet", milletêkî mezin e. Gelê me ev du sed sal in ku ji bo azadiya xwe şer dîke û di wê riya de bi sed hezaran însanên xwe kirine bigorî. Îro jî li temamên perçan, baxwedana netewî he geştir û berfirehtir e.

Gelê me qerardar e ku nîrê netewî bîşkin. Em jî wek her gelekî bi şeref, dixwazin azad bijin. Li Kurdistanê ku ji alî çavkaniyên sererd û binerd ve yek ji wan çend welatên dewlemend ên dinê ye, em dixwazin paşdemayinê û xizaniyê (belengaziya) jî holê rakin, em dixwazin civakeke gihaştî ya pêşketî deynin ku lêhatiyê (li gor) çerxa me ya îroyin be. Em dixwazin aborî û kultura neteweyî pêşdexin, erdê bidin gundiya xwe, karê bidin kirêkarên xwe. Em dixwazin ku milletê Kurd bikin endamekî ji famîlya miletan a cihanê, yê xwedimafê wekhev û azad. Em dixwazin bi gelên din re di nav aştîyê de, bi hev re û bi dostaniyê bijin.

Di wê demê de ku em xwe nêzî dawîya qirnê 20'an dikin, tu hêz wê nikaribe wê irade û daxwaza gelê me bîşkin. Eşkerekî dixuyê ku politîka wan hêzên kolonyalist û zordar ku heta îro digotin qey di riya rê û dirbên zordarî û fêlbazî re wê karibin gelê Kurd jî holê rakin û ji mesela Kurd xelas bin, îflas kiriyê. Gelek hewlek vala û beyhûde ye ku ew dixwazin çerxa dirokê berevaci bigerin. Ev politîka tu netîce nade, ji bilî ku tevî gelê Kurd eş û elemê bide gelên herêmê yê wê Tirk, Ereb, Fars û Azerî, û ji bilî ku herêmê paşde bixê û rê li ber hederbûna çavkaniyên wê veke.

Em bang li hemû gelên herêmê, mirovên pêşverû, welatperwer û demokratîkî dikin ku li dijî wê politîka zordarî ya çînen serdest ên kevneperest, xurttir rawestin. Ji bo ku milletê qeçera xwe bi serbestî bi destê xwe tayîn bikin, ji bo aştî, tevkarî û pêşveçûnê, hemû gelên herêmê, hemû hêzên pêşverû, divê di nav piştgiriyek xurt de bin, pêk ve, mil bi mil din.

Gelî welatperwerên Kurdistanê! Gelî însanên xîretkêş ên xelasiya welat dixwazin. Li perçê Kurdistanê bin destê Tirkîyê, heta îro, hin gavên ku ji bo yekîtiya hêzên welatparêz hatin avêtin, bi ser neketin yan jî ta dawiyê nemeşyan. Lê belê ev nayê wê manê ku mirov têkeve bê hevîtiyê û xebata jî bo yekîtiyê sist bike. Ji bo biserxistinê û jiyandina yekîtiyê, jî bo xurtkirinê û

gihandina armanca wê divê em serî bi gelek karên zor re derxin. Lê belê çî qas zor dibe bila bibe, em mecbûr in vê yekê bi ser xî û emê bi serxî jî.

Dem a borî ya dûr û dirêj û bi êş a bin nîrê biyanî û tecrubên têkoşîna ku bi sed salan e tê meşandin, baş fêri me kir ku jî bo şikandina hêzên kolonyalist û jî bo rojekê zûtir xelaskirina gelê xwe, bivênêvê(mecbûrî) ye ku di navbera hêzên welatperwer de yekitiyek berfireh û tekûz bê pêkanîn. Bir û baweriyên cuda(cawaz) ên li ser vê yan wê meşelê, cudatîyên programî(rêbazî) ne bend in û divê nebin bend ku em di bîr avahiyekê de bighên hev, bi hev re jî bo armancên mişterek şer bikin, rêxistinên ku Tevger avakirin, jî vê baweriyê bi rê ketin. Sefên wê vekirîye jî hemû rêxistinên re yên ku dixwazin jî bo armancên mişterek ên hêzên welatperwer bi hev re xebat bikin û yên ku çî lazîm be jî bo vê bikin. Em bangî wan rêxistinên jî dikin ên ku jî vi ya jî wi sebebî beşdarî dewra avabûna yekitiyê nebûn ku rojekê zûtir tevî wê bibin, wê xurtîr bikin. Sefên Tevgerê, yeko yeko jî kesên Kurdistanî yên şoreşger û welatperwer re jî vekirîye. Ihtiyaciya têkoşîna me bi alikariya her rêxistin û kesê welatperwer heye.

Em bang li hemû rêxistin û kesên welatperwer dikin ku em bi hev re ciyê xwe tê de bigrin, mil bidin wê. Pêşînhukum(Pêşîngeneel), hissên qayîşkêşîya rêxistinî, xirecira jî kevin de mayî, divê nebin bend li pêşîya yekitiyê.

Werin em bi hev re xebat bikin, jî bo rizgariya Kurdistanê hêzên xwe bighînin hev! Rejîma kolonyalist a Tirk, hîn îro jî di wê politîka xwe ya iflaskirî de îsrar dike; naxwaze hebûn û mafên gelê me nas bike. Lê belê, li hember têkoşîna hêzên welatperwer a ku roj bi roj geş dibe, ew wê hîn bêtir bêçare bimîne. Gelê me her çiqas zêrandîna(êşa) hewqas dijwar dît, hewqas insanên xwe bigorî kir jî disa hustu li zordaran xwar nekir û wê neke. Emê şer bikin û bi ser kevin jî. Dîrok wê bibe şahidê vê yekê! Berpirsyarê êş û elema ku tê kîşandin, ya xwîna ku tê rijandin û wê hîn bê rijandin ne gelê me yê ku dixwaze di aştiyê de bi serbestî bijî, ew hêzên kolonyalist in ku jî bo berjewendîyên xwe yên çavnebarî vê politîka zalîm dimeşîne, berpirsyar wê ew bin.

Gelî mirovên pêşverû û aşîxwaz!

Rêxistinên demokratîk û humanîter!

Divê hûn bédeng nemînin li hember şerê xwîni yê qirkirinê yê ku hêzên kolonyalist û zordar di çaryeka(çarîka) dawî ya qirnê 20'an de, li Kurdistanê ku di nav çend dewletan de hatiye perçekirin bi ordiyên modern ên bi hêz, bi teyare, tank û topan, bi çekên kimyayî dimeşîne li hember miletekî mezin ê ku dixwaze serbixwe bijî.

Tevgera Rizgariya Kurdistan, bang li Rêxistîna Miletên Yekbûyî û sazûmanên pê ve girêdayî dike, bang li welatên demokratîk û aşîxwaz, partiyên demokratîk, rêxistinên ciwan û jinan û hemû kesên xîretkêş ên ku rûmetê didin aştiyê û azdîya kesên din jî, li ronakbîr û hunermendan dike ku pişgiriya gelê Kurd bikin.

22 Heziran 1988

AL	Ala Rizgari
KUK-SE	Rizgarîxwazên Netewî yên Kurdistan- Baskê Sosyalîst
PARHÊZ	Partiya Hêza Welatparêz a Kurdistan
PDK-RN	Partiya Demokratîk Kurdistan-Rêxistîna Netewî
PPKK	Partiya Pêşeng a Karkerî Kurdistan
PSKT	Partiya Sosyalîst a Kurdistanî Tirkîyê
ŞK	Şoreşgerên Kurdistan
YSK	Yekitiya Sosyalîst a Kurdistan

(TEVGER)

Tevgera Rizgariya Kurdistan

بزوتنه وهی رزگاری کوردستان

Kürdistan Kurtuluş Hareketi

KURDISTAN LIBE-
RATION MOVEMENT



DIE BEFREIUNG-
BEWEGUNG KURDIS-
TANS

حرکة تحریر کوردستان

جنبش آزادی بخش کوردستان